Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Vì Cộng Sản khăng khăng đòi hỏi tổ chức cuộc họp theo công thức « tay tư »

CHƯA BIẾT NGÀY NÀO MỚI HỌP ĐƯỢC PHIÊN CHÍNH THỨC

MAPS, MICROTEXT, NEWSPAPERS
MAY

Năm Thứ 5 ★ Số 1.443 ● 8 Trang 8 Đồng ● THỨ TƯ 11-12-1968 (Ngày 22 Tháng 10 Năm Mậu Thân)
Số báo này phát hành sáng Thứ Tư 11-12-68 cũng đề ngày Thứ Tư 11-12-68, chớ không đề sau một ngày

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ✶ ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH — SAIGON ✶ Đ.T. : 25.977 ● THƯ KÝ TÒA SOẠN ⊕ TỪ-CHUNG

Tướng Abrams : B-52 đã đóng vai trò thiết yếu trong sự thất trận của CS

Hơn 40 tiểu đĩnh mở cuộc phong tỏa chận Cộng Sản từ Miên tấn công Saigon

★ Hà Nội thúc đẩy bộ hạ mở cuộc tấn công chính trị lật đổ chính phủ VNCH
★ MTGP hô hào tấn công và nổi dậy vào tháng 12 để kỷ niệm thành lập MTGP

SAIGON 10-12.— Ở cách Saigon 24cs, hơn 40 tiểu đĩnh đã mở cuộc phong tỏa ở sông Vàm Cỏ Đông và Vàm Cỏ Tây nhằm ngăn chận các đường tiếp liệu của Cộng quân từ Miên sang yểm trợ cho cuộc tấn công thủ đô.

Cuộc hành quân này được đặt tên là Giant Slingshot, được khai diễn từ hôm thứ Sáu nhưng đến nay mới loan báo.

Cuộc hành quân này nằm trong kế hoạch toàn bộ của Tướng Abrams để bảo vệ thủ đô Saigon chống mọi cuộc tấn công của CS.

Hai sông Vàm Cỏ Đông và Vàm Cỏ Tây chảy sang tới đất Miên. Có tin sư đoàn 9 của Cộng quân đang tập dượt và nghỉ ngơi ở Bu Tho trong nội địa Miên.

Vùng Bu Tho cũng là căn cứ của Cộng quân, từ đấy chỉ đi vài ngày đường là về tới Saigon. Nhiều kho dự trữ tiếp liệu được đặt ở vùng Bu Tho.

Vai trò B.52

SAIGON 9-12 (AFP).— Tuần báo tin tức Không quân Mỹ thuật lại lời tướng Abrams nói chuyện với các phi hành đoàn B-52 hiện thăm viếng VN rằng các B.52 đóng một vai trò thiết yếu trong việc thất trận của Cộng quân.

Tướng Abrams cũng đã ca ngợi các phi công B.52 về sự khéo léo chuyên nghiệp của họ, nhờ kỷ luật và sự huấn luyện khiến họ trong lúc bay tới mục tiêu đã chỉ định có thể thay đổi lộ trình để oanh kích mau chóng các mục tiêu khác.

Các phi cơ B-52 thường cất cánh từ căn cứ Anderson ở Guam. Các phi hành đoàn còn thuộc các bộ tư lệnh Không quân chiến lược, phi đoàn ở căn cứ Westover thuộc Massachusett.

CS kêu gọi tấn công chính trị

HANOI 9-12 UPI.— Đài phát thanh Hanoi, hôm thứ Hai loan báo Ủy Ban đặc khu Saigon của MTGP đã kêu gọi «một loạt các cuộc tấn công chính trị» để thiết lập một «nội các hòa bình» nhằm thay thế chính phủ Saigon.

Đài phát thanh nói một thông cáo của Ủy ban nói trên tuyên bố rằng một nội các như vậy sẽ thương thuyết với MTGP lợi khí chính trị của VC.

Thông cáo nói : Chính phủ Saigon đang gặp những khó khăn trầm trọng về quân sự, chính trị, kinh tế và xã hội.

Nay đúng là lúc «phát động một loạt các cuộc tấn công chính trị, đòi hỏi chấm dứt chiến tranh, vãn hồi hòa bình và việc thành lập một nội các hòa bình để thương thuyết với MTGP.»

Các phân tách gia nói rằng VC kêu gọi lập «nội các hòa bình» sau

9 XEM TIẾP TRANG 8

● BV tố cáo phi cơ Mỹ lại oanh kích BV

Nga cho là Mỹ dọa B. V. trước khi họp hội đàm mở rộng

HANOI, 9-12 (AFP).— Thông tấn Xã BV chiều nay loan báo hôm 9.12 vừa qua các oanh tạc cơ của Mỹ đã lại tấn công các địa điểm của BV, gây nhiều tổn thất về nhân mạng và vật chất. Các đoàn phản lực cơ F.104 đã mở những cuộc tấn công vào 6 xã ở Quảng Bình, Hà Tĩnh ở trên vĩ tuyến 17 hơn 100cs.

Phát ngôn viên bộ ngoại giao BV đã yêu cầu Mỹ chấm dứt hẳn những vụ xâm phạm chủ quyền và an ninh của BV.

Hoa kỳ cho hay một phi cơ thám thính của họ đã bị súng từ dưới đất bắn rơi trong khi đang bay trên không phận BV.

Một phi cơ thám thính của Mỹ kiểu AF4C đã bị BV bắn rớt chiều hôm qua ở cách Đồng Hới 16cs về phía bắc, nhưng 2 phi công đã được cứu thoát.

Đây là chiếc phi cơ thứ 4 của Mỹ bị bắn rơi ở BV. Chiếc phi cơ rớt xuống biển cách bờ chừng 6cs và 2 phi công đã được trực thăng tới cứu.

Cuộc cứu này không cần phải oanh kích để đàn áp súng hoặc phản lực cơ của Cộng quân.

Nga : Mỹ dọa dẫm

MẠC TƯ KHOA 9-12 (AFP) — Thông tấn xã Tass trích dẫn bài báo trong tờ Izvestia hôm nay mô tả những vụ oanh tạc của Mỹ trên các tỉnh miền Nam lãnh thổ BV là 1 mưu tính dọa dẫm.

Thông tấn xã Tass nhấn mạnh rằng : «Rõ ràng đó là những hành vi của kẻ xâm lăng, trước ngày các cuộc thương thuyết ở Balê tiếp tục lại, với mưu tính dọa dẫm, nhưng là một mưu tính bằng những phương tiện không thích đáng».

Dựa vào những dữ kiện được «Ủy ban tố cáo tội ác chiến tranh của đế quốc Mỹ ở VN» công bố mới đây, tờ Izvestia kể rằng trong thời gian từ 1 đến 3 tháng 12, không lực Hoa kỳ đã thực hiện 100 phi vụ tấn công ở BV, thả xuống những tỉnh Quảng Bình, Nghệ An và vùng Vĩnh Linh hàng tấn bom đủ loại.

Mặt khác các chiến hạm thuộc Đệ Thất hạm đội cũng nã những đạn đại bác cỡ lớn vào những nơi trên bờ sông Bến Hải.

Tóm lại, cơ quan ngôn luận của chính phủ Nga xô, tố cáo Hoa thịnh Đốn là bất chấp lời cam kết đưa ra ngày 31-10 vừa qua, vẫn tiếp tục các cuộc oanh tạc trên lãnh thổ BV.

Đa số các vụ pháo kích nằm trong đường bán kính cách Saigon 100 cây số

C. S. pháo kích 350 trái đạn đủ loại vào 9 cơ sở và trung tâm dân cư

■ Kết thúc hành quân 20 ngày gần Đà Nẵng sau khi hạ 862 CS

SAIGON 10-12.— Cộng quân đã dùng súng cối và súng phóng hỏa tiễn pháo kích một loạt nhiều thành phố và căn cứ Việt Mỹ trong hôm qua. Có ít là 9 cơ sở quân sự và trung tâm dân cư, trong đó có 3 tỉnh lỵ, bị pháo kích với tổng số hơn 350 quả súng cối và hỏa tiễn. Đa số các vụ pháo kích nằm trong vòng bán kính cách Saigon 100cs.

Tuy nhiên các cuộc pháo kích này chỉ gây tổn thất nhẹ.

Tin quân sự VN cho biết, lúc 2 giờ 55 sáng 10-12, Cộng quân bắn 12 quả đại bác 75 ly không giật vào tỉnh lỵ An Xuyên, nhưng chỉ gây thiệt hại nhẹ về nhân mạng cũng như vật chất.

Tại Bình Long, 30 phút trước nửa đêm 9 rạng 10-12, Cộng quân bắn 10 quả súng cối 82 ly vào tỉnh lỵ. Và tại Tây Ninh, lúc 1 giờ 30 sáng 10-12, Cộng quân bắn 15 quả vừa súng cối 60 ly vừa súng cối 82 ly vào tỉnh lỵ. Cả 2 cuộc pháo kích này đều không gây thiệt hại nào.

Cộng quân lúc 22 g 50 đêm thứ Hai đã bắn 60 quả súng cối 82 ly đồng thời mở cuộc tấn công vào quận lỵ Tri Tôn, Châu đốc, nhưng chúng đã bị đẩy lui.

Tin quân sự VN cho biết thêm quân trú phòng tại quận lỵ đã được phi cơ và pháo binh yểm trợ. Hiện chưa biết số tổn thất của địch trong cuộc tấn công này.

Ở vùng Bình Long, Cộng quân đã pháo kích 140 quả vào 4 vị trí của binh sĩ sư đoàn 1 không kỵ Mỹ ở gần An Lộc, nhưng chỉ gây thiệt hại nhẹ.

Cũng ở gần đấy hôm qua 1 cuộc giao tranh dữ dội trong 6 tiếng đồng hồ đã làm 14 binh sĩ Mỹ thiệt mạng, nhưng Cộng quân bị hạ 45 tên.

Trên bộ, cuộc hành quân Meade River ở gần Đà-Nẵng đã kết thúc ngày hôm qua sau khi TQLC Mỹ đẩy một toán Cộng quân tới bờ sông rồi quét sạch chúng. TQLC đã tìm thấy 144 xác Cộng quân.

Trận đánh này tiếp theo vụ 91 Cộng quân bị hạ hôm trước và 47 xác Cộng quân được tìm thấy ở trong vùng.

Cuộc hành quân Meade River khai diễn cách đây 20 ngày nhằm quét sạch chừng 2.000 Cộng quân đe dọa Đà Nẵng. Có 862 Cộng quân bị hạ, 102 bị bắt, về phía Mỹ có 95 người thiệt mạng, 506 bị thương trong cuộc hành quân này.

Tờ báo chính thức của chính phủ Lào nhận định :

B. V. có nhận tội xâm lăng Lào hội đàm Ba Lê mới thành tựu

VẠN TƯỢNG (10-12).— Bắc Việt đã sử dụng một chiến lược dựa vào sự ngụy tạo và «gian manh rõ rệt» đối với Lào, tờ báo chính thức của chính phủ Lào «Lao Presse» đã viết như vậy trong bài xã luận trên số báo đề ngày hôm qua.

Tờ «Lao Presse» viết, sự phản bội của Hanoi được thể hiện qua các bằng chứng ngày 1 nhiều thêm nói về sự hiện diện của BV trên đất Lào.

Kể cả những bằng chứng này, bài Xã luận viết, còn rất nhiều «những lời khai không thể chối cãi được» của tù binh BV bị bắt tại Lào, «nhiều tài liệu có thực, nhiều lệnh hành quân, những bức thư của các cá nhân, những bản đồ hành quân, những nhật ký», và những bức hình chụp đường mòn Hồ chí Minh cho thấy xe vận tải, binh lính và những đoàn dân công của BV di chuyển xuyên lãnh thổ Lào vào Nam VN.

«Nói tóm lại», bài xã luận viết tiếp, «Cuộc xâm lăng này do láng giềng của chúng tôi ở miền Đông Bắc đã hoàn toàn rõ ràng».

Báo này cảnh cáo rằng chính sách của Hanoi đối với vương quốc Lào cần phải thay đổi nếu cuộc Hội đàm tại Ba Lê có đề cập tới tới vấn đề hòa bình.

Tờ báo viết : «Tới một thời gian nào đó khi có những dấu hiệu chắc chắn cho thấy có sự thay đổi thuận lợi về chiều hướng ấy tại cuộc hội đàm, Hà nội phải nhận thức rằng họ không thể «dùng một chút dối gạt nào để tạo ra một giải pháp».

«Nếu cuộc hội đàm Ba lê không thành công, chúng tôi sẽ biểu rõ ngay nguyên do vì đâu».

Bài Xã Luận viết :

«Hà nội có thể tiếp tục «lời lối những điều không thực ấy từ giới cao cấp, nhưng họ sẽ không thể thuyết phục nổi ai».

«Lao Presse» thách thức BV «chỉ thị cho các đại diện ngoại giao của họ ở Vạn Tượng công khai chất vấn ba tù binh BV kia bị bắt tại trận Tha Teng ... có phải là những tù binh BV ... Lào vì mục đích chiến tranh hay không.

«Nếu các nhà ngoại giao BV muốn khoác cho ... đối diện ba mặt 1 lời ấy 1 tính chất chính thức, họ nên mời đại diện Ủy hội Quốc tế ở VN tới chứng kiến».

Vatican minh xác :

P.T.T. KỲ CHƯA yêu cầu yết kiến Đức Giáo Hoàng

VATICAN 9-12 (AFP).— Hôm nay, đức giám mục Vaillaine, giám đốc báo chí Tòa Thánh lên tiếng cải chánh những tin tức là PTT Kỳ đã yêu cầu được Đức Giáo Hoàng tiếp kiến riêng vào dịp lễ Giáng Sinh.

Đức Giám Mục nói rõ là «các cơ quan hữu quyền của Tòa Thánh không hề nhận 1 lời yêu cầu nào như thế».

NIXON GỞI thông điệp riêng cho De Gaulle

NỮU ƯỚC Reuter 9-12.— TT đắc cử Richard Nixon đã gửi một thông điệp riêng cho Tổng thống Pháp De Gaulle. Một phát ngôn viên của Nixon đã cho biết như trên hôm thứ hai.

Nội dung thông điệp không được biết rõ nhưng theo các quan sát viên, dường như thông điệp phản ảnh quan điểm của ông Nixon, theo đó Hoa Kỳ phải thực hiện mau chóng mọi nỗ lực để nối lại các cuộc đàm thoại với nước Pháp, sau tình hình tương đối căng thẳng giữa Pháp và Hoa kỳ từ mấy năm nay.

Báo chí Pháp với việc phái đoàn VN đến Ba Lê

Lời tuyên bố của PTT Kỳ cương quyết nhưng không hùng hổ

BALÊ (VTX) 10-12.— Hầu hết các báo lớn xuất bản buổi sáng và chiều Thứ Hai tại Balê đều đăng tin và hình ảnh phái đoàn VNCH đến Balê trưa Chủ Nhựt để tham dự cuộc hòa đàm mới tại thủ đô nước Pháp.

Báo «Le Figaro» chạy tít 3 cột trang nhất với lời tuyên bố của PTT Nguyễn Cao Kỳ tại phi trường Orly: «Chúng tôi không đòi hỏi những người phía bên kia phải đầu hàng» và cho là Phó Tổng Thống có lập trường dung hòa (Modéré).

Báo Anh ngữ «Herald Tribune» cũng chạy trang nhứt với câu Phó Tổng thống đến Balê : bác bỏ mọi luận điệu đầu hàng. Nhưng trên cái tít lớn có cái tít nhỏ nhắc lại các lời tuyên bố của PTT tại phi trường Orly : «Chúng tôi sẽ không đòi hỏi bất cứ một ưu thế, một phần hơn nào. Chúng tôi cũng không đòi hỏi những người phía bên kia phải đầu hàng.»

Bức ảnh ba cột nơi trang nhứt của tờ «Herald Tribune» được coi là đẹp nhứt, ảnh này chụp Phó Tổng Thống đang đứng tuyên bố trước máy vi âm tại phi trường.

Bên trái là Phó Tổng Thống phu nhân và trước phó Tổng Thống là một em bé VN lối năm tuổi tay cầm quốc kỳ VNCH.

Báo «Le Figaro» cũng đăng nơi trang nhứt 1 bức ảnh 3 cột cho thấy Phó TT đứng giữa 1 đám đông kiều bào tại phi trường Orly. Phía sau Phó TT là bà Nguyễn Cao Kỳ.

Báo «L'Aurore» cũng in 1 bức

6 XEM TIẾP TRANG 8

Dù chiến tranh VN kết thúc

KHÔNG THAY ĐỔI HẲN vai trò quân Mỹ ở Viễn Đông

ĐÔNG KINH 9.12 (AFP).— Quân số lớn lao mà Hoa kỳ duy trì ở Viễn Đông cũng như các căn cứ quân sự của họ ở Nhật Bản, sẽ có thể được giảm bớt, nếu hòa bình ở VN được kết thúc.»

Trên đây là lời tuyên bố của Phó

4 XEM TIẾP TRANG 8

Báo Anh nhận xét 2 nhân vật ở Ba Lê

Bà Kỳ tươi cười lộng lẫy Thị Bình cứng cỏi không lộng lẫy

★ *Lời tuyên bố của Phó T T Kỳ tiêu biểu cho sự thay đổi lớn về chính sách cứng rắn của VNCH.*

LUÂN ĐÔN, 9-12 (BBC).— Phần nhiều báo Anh xuất bản ngày hôm nay đã nói nhiều đến việc phái đoàn VNCH tới Ba Lê, một vài báo có in ở trang đầu ảnh PTT Nguyễn Cao Kỳ và vợ ông tại phi trường.

Một vài tờ báo bình dân thì cái duyên giáng của bà Kỳ có vẻ đã làm cho họ chú ý tới nhiều hơn là chính ông Kỳ. Bài tường thuật của báo Daily News hầu như để toàn phê phán về bà Kỳ, mà báo đó gọi là «tươi cười và lộng lẫy» khác với bà Bình của MTGP mà báo ấy gọi là «cứng cỏi và không lộng lẫy».

Ngoài ra cũng có những sự tương phản trong cách các báo bình luận về lời tuyên bố khi tới nơi của ông Kỳ. Trong khi các báo trích lại lời tuyên bố của ông Kỳ và thường thường là lưu ý tới việc vai trò của ông. Chỉ có một tờ chú ý tới bài diễn văn của ông Phạm Đăng Lâm, đó là báo «Sao Mai» của đảng CS Anh. Báo này đã đề tựa bài xã luận của họ là «Phát ngôn viên Sài Gòn khoác lác» và viết rằng ông Phạm đăng Lâm đã đọc một bài diễn văn có «tính cách hiếu chiến». Báo này cũng trích lại những lời trong bài diễn văn của ông Kỳ nhưng không lưu ý tới bài này mà lại nhắc tới tiếng tăm trong quá khứ của ông Kỳ gọi ông là «nổi tiếng cứng cỏi và khuynh hữu».

Phái viên của tờ Daily Telegraph ngược lại rất chú ý tới giọng hòa hoãn của ông Kỳ qua một bài báo dài đăng trên trang đầu. Phái viên báo này viết rằng những lời tuyên bố của ông Kỳ tiêu biểu cho một sự thay đổi lớn về chính sách cứng cỏi của Nam Việt. Phái viên nói rằng lời ông Kỳ tuyên bố rằng Sài gòn không trông chờ 1 sự đầu hàng của đối phương trong những cuộc hòa đàm trái ngược với chính sách mà Saigon theo đuổi từ lâu là đòi BV phải hoàn toàn rút quân về, VC phải đầu hàng. Phái viên tờ Telegraph nói rằng lời ông Kỳ tuyên bố là không đòi đối phương phải đầu hàng là một bước có thể vượt những sự trở ngại về phương thức và mau chóng thảo luận về những vấn đề thiết thực. Phái viên báo này cho rằng đề nghị của Saigon bỏ quên vấn đề đầu hàng có thể vượt một trong những chướng ngại vật để dẫn dắt xuống thang cuộc chiến này. Nhưng phái viên đó tiếp : Các quan

0 XEM TIẾP TRANG 8

Vào ngày 11-12 trên Vô Tuyến Truyền Hình

Nixon công bố một loạt danh sách 12 vị Bộ Trưởng

NỮU ƯỚC (10-12).— Ngày 11 tháng 12, Tổng thống đắc cử Richard M. Nixon sẽ công bố những người ông tuyển chọn vào 12 chức vụ cố vấn cao cấp thường được gọi là «nội các của Tổng thống.»

Việc công bố sẽ được thực hiện trong 1 buổi truyền hình trên toàn quốc vào lúc 3 giờ quốc tế ngày 12 tháng 12, ông Ron Zeiler phụ tá về báo chí của ông Nixon cho biết.

Ông Zeiler nói thêm rằng «có thể» nhân dịp buổi truyền hình toàn quốc này, ông Nixon sẽ công bố việc bổ nhiệm các nhân viên quan trọng khác trong chính phủ ông.

Trái với truyền thống là một vị Tổng thống đắc cử chỉ định một số ít những người ông tuyển vào nội các của ông trong một lúc mà thôi, ông Nixon sẽ giới thiệu tất cả các vị cố vấn chính của ông với nhân dân Hoa kỳ cùng 1 lúc ; buổi phát hình sẽ được thu tại 1 khách sạn tại thủ đô Hoa Thịnh Đốn.

Với 2 bộ mới được thêm vào trong thời gian TT.Johnson tại chức — Bộ Gia Cư và Phát triển Thành Thị và bộ Chuyên chở — hiện nay nội các gồm 12 người. Những người này được gọi là các vị bộ trưởng Tài chính, Quốc phòng, Nội vụ, Canh nông, Thương mại, Lao động, Y tế, Giáo dục và Xã hội, Gia cư và Phát triển Thành thị, Chuyên chở, Ngoại trưởng, bộ trưởng Tư pháp và Bộ trưởng Bưu chính.

Các ký giả được thông báo là tất cả những người được ông Nixon bổ nhiệm sẽ có mặt tại Khách sạn Shoreham trong buổi ra mắt, nhưng cả ông Nixon và những vị này sẽ không trả lời các câu hỏi vào lúc đó.

Người ta vẫn tiếp tục việc phỏng đoán về thành phần nội các Nixon trên giấy tờ hay trên đài phát thanh thay truyền hình, khiến ông Zeiler

3 XEM TIẾP TRANG 8

☆ Sau lần gặp mà ông Kỳ nói thẳng «không hài lòng»

ĐS Harriman tránh gặp ĐS Lâm trong phiên họp thuyết phục VNCH

✲ Cuộc thương thuyết có thể kéo dài vài năm

BA LÊ (10-12).— Theo nguồn tin của cả Hoa kỳ lẫn Nam VN cho hay vẫn chưa đạt được thỏa thuận nào về chi tiết ít nhiều thủ tục còn lại để triệu tập phiên họp đầu tiên cuộc hội nghị về VN.

Nguồn tin Hoa kỳ hôm qua nói rằng chưa có cuộc gặp gỡ nào khác giữa Đại Sứ Cyrus R. Vance và Phó Trưởng phái đoàn BV, Đại Tá Hà văn Lâu, những người mà trong 2 lần tiếp xúc tuần qua đã giải quyết ít nhiều điểm thỏa thuận về thủ tục để đưa các phe tới họp tại khách sạn Majestic.

Khi được các ký giả phỏng vấn, sau phiên họp công tác kéo dài 2 giờ 15 phút tại trụ sở phái đoàn Hoakỳ, ông Phạm Đăng Lâm, Trưởng phái đoàn VNCH, tuyên bố rằng cuộc họp đã thảo luận tất cả những vấn đề về thủ tục, kể cả chiếc bàn. Khi được hỏi khi nào phiên họp đầu tiên của cuộc hội nghị mới sẽ được tổ chức, Đại sứ Lâm trả lời : «Tất cả điều tôi có thể nói là việc này tùy thuộc phía bên kia».

Ông mô tả cuộc họp đầu tiên — lần đầu kể từ khi phái đoàn Nam VN tới và họp với các nhân viên Phái đoàn Hoa kỳ — là «1 cuộc họp rất hữu ích» trong đó đã có «nhiều cuộc trao đổi quan điểm rất hữu ích».

Nguồn tin Mỹ cho biết Ông trưởng phái đoàn Hoakỳ W. Averell Harriman không tham dự buổi họp nhưng ở lại văn phòng của ông để giải quyết những vấn đề khác liên quan tới cuộc hội đàm.

Tham dự phiên họp có Đại sứ Lâm, đại sứ VNCH tại Hoa thịnh Đốn Bùi Diễm, và ông Nguyễn văn An, thuộc phái đoàn BV tại Ba lê, về phía Hoa kỳ có Đại sứ Cyrus R. Vance trưởng phái đoàn luân phiên Hoakỳ và ông Philip Habib, một nhân viên cao cấp của phái đoàn, cũng là phụ tá thứ trưởng ngoại giao về Đông Á và Thái Bình Dương sự vụ.

Theo Reuter, trước đó, các viên chức mô tả phiên họp là sẽ có ông Harriman cùng với Trưởng Phái Đoàn VNCH. Một giờ sau, phiên họp bắt đầu, các viên chức tiết lộ rằng các nhà ngoại giao Mỹ hiện diện chỉ gồm có ông Cyrus Vance, ông Philip Habib, 1 phụ tá thứ trưởng ngoại giao và các nhân viên của phái đoàn Mỹ.

Theo BBC, ông Kỳ đã gặp trưởng phái đoàn Hoakỳ ông Harriman và sau đó ông Harriman đã rất hài lòng về cuộc gặp gỡ mà ông gọi là «thân mật và xây dựng».

Theo Reuter, ông Lâm đã hoạt động với ông Harriman và phái đoàn Hoa kỳ trước đây, khi ông còn là trưởng phái đoàn quan sát VNCH, lúc có các cuộc thảo luận sơ bộ giữa Mỹ và BV.

Nhưng sau có tin đồn là có sự hiểu lầm giữa ông Lâm và người Mỹ trong các cuộc thương thuyết hồi tháng 11 khi Hoakỳ đang cố thuyết phục VNCH tham dự hội đàm mở rộng.

Người ta nói là ông Lâm đã nghĩ rằng ông không được thông báo đầy đủ về tính chất cuộc thỏa hiệp với Hanoi về việc tổ chức cuộc thảo luận nới rộng.

Nhưng các nhà ngoại giao có liên hệ tới quan điểm của Hoa kỳ cho rằng sở dĩ có sự hiểu lầm là vì sự liên lạc của ông Lâm với Chính phủ của ông không được hoàn hảo và các cuộc thảo luận Saigon Hoa thịnh Đốn thì ở cấp bực thủ đô này với thủ đô kia.

Đại sứ Lâm cho biết phái đoàn của ông và phái đoàn Hoa kỳ sẽ hội họp «theo nhu cầu đòi hỏi» và tránh những câu hỏi khăng khăng về ngày giờ khai mạc hội nghị với câu nhận xét rằng «khi chúng tôi đã giàn xếp xong mọi vấn đề thủ tục với phía bên kia, chúng tôi sẽ có thể hội họp được».

Người ta được biết 1 vấn đề quan trọng chưa được giải quyết là việc xếp đặt chỗ ngồi của 2 phe tại bàn hội nghị. Hoakỳ, cố nhiên muốn một bàn bầu dục hoặc những bàn theo đó Hoa kỳ và Nam VN về 1 phe đối diện với BV và MTGP phe bên kia theo đúng với điều đã đồng ý về công thức phe ta phe bên kia theo đó mà cuộc hội đàm đã được đề nghị. Đề nghị về bàn đã được Đại Sứ Vance đề nghị với Đại Tá Lâu là một điều thỏa thuận đã được sự ủng hộ của cả Hoa kỳ lẫn Nam VN, nguồn tin Hoa kỳ cho biết.

BV và MTGP trong những lời công bố nhắc đi nhắc lại đã nhấn mạnh tới những bàn vuông hoặc «tứ giác» để cho nhóm MTGP ngồi như 1 thực thể riêng biệt. 1 sự dàn xếp theo ý họ có ngụ ý chính trị nâng cao địa vị của MTGP.

5 XEM TIẾP TRANG 8

Nhật báo Pravda bình luận lời tuyên bố của P. T. T. Kỳ

Saigon đột nhiên tỏ lời hiểu biết nhưng khó tin họ đổi lập trường

● Nga tố cáo Mỹ mượn tay VNCH để làm trì hoãn hội đàm Ba Lê
● TC từ bỏ hy vọng nắm chắc Hà Nội trong nanh vuốt của Mao

MẠC TƯ KHOA, 9-12 (AFP).— «Phải chăng người Mỹ một lần nữa lại dành cho chính phủ Saigon vai trò «chiến thắng» mà Mỹ đã từng giao phó cho Saigon để gây trở ngại cho các cuộc hòa đàm ở Ba-lê ?».

Trên đây là câu hỏi mà báo «Sự Thật» (Pravda) đã nêu ra trong một bài viết về các cuộc hòa đàm ở Ba Lê và ký tên ERI ELEXEIEIV.

Nhận định rằng, với phái đoàn Saigon tới Ba Lê, các cuộc thương nghị về hòa bình VN sẽ bước vào 1 giai đoạn mới, tờ Pravda nhấn mạnh rằng Hoa thịnh đốn, lâu lâu lại dùng chính phủ Saigon làm cái «thắng». Hoa kỳ kéo thắng mỗi lần muốn tạo những trở ngại mới cho việc giàn xếp chính trị về vấn đề VN.

Mặt khác, bình luận về những quan điểm của Saigon đối với vấn đề VN, tờ Pravda viết đại để : «không có một lý do nào để tin rằng các nhà lãnh đạo Saigon đã thay đổi lập trường của họ, mặc dù họ đã gửi phái đoàn tới Ba-lê tham dự hội nghị và mặc dù họ đã thay đổi luận điệu và đột nhiên tỏ lộ những lời nói hiểu biết và lòng mong muốn hòa bình».

Theo tin hãng Associated Press, tờ Pravda đã lên tiếng, hôm thứ Hai, kêu gọi hòa bình ở VN, nhưng tố cáo P.T.T Nguyễn cao Kỳ người lãnh đạo phái đoàn thương thuyết VNCH tại Ba Lê là đã «chống đối mạnh mẽ» một giải pháp chính trị.

Tờ Pravda nhìn nhận rằng PTT Kỳ đã tuyên bố một vài lời hòa dịu khi ông tới Balê hôm chủ nhật, nhưng tố cáo PTT Kỳ và các nhà lãnh đạo khác của Saigon, đã thực hiện «tất cả những gì thuộc phạm vi quyền lực của họ để phá vỡ làn sóng tình cảm hướng về một giải pháp chính trị».

Hồ ngoảnh mặt về Nga

LUÂN ĐÔN 9-12 (UPI).— Nguồn tin ngoại giao cho hay hiện nay Nga xô mạnh mẽ khuyến khích Hanoi hãy điều đình với Hoa kỳ để chấm dứt chiến cuộc VN.

Những dấu hiệu sút kém của mối bang giao BV—TC xảy ra ngay khi BV loan báo tham dự hòa đàm với HK.

Theo các nhà ngoại giao, các viên chức địa phương TC đang ngăn chận tại biên giới 1 số võ khí gửi cho BV.

Các tin tức trên cho rằng cuộc cách mạng văn hóa ở TC đồng thời với việc cắt bớt viện trợ võ khí cho BV đã cùng làm cho BV kém sợ hãi Bắc Kinh. Trái lại, chính phủ của họ Hồ quay về phía Mạc Tư Khoa, nước cung cấp những võ khí tối tân cho BV.

8 XEM TIẾP TRANG 8

Phái đoàn BV hăn học vận dụng ngôn ngữ CS

Nhục mạ P. T. T. Kỳ đồ đệ Hitler phát ngôn viên B. V. bị chỉnh

BA-LÊ 9-12 (AFP) : Hôm nay, bình luận các lời tuyên bố của PTT Nguyễn Cao Kỳ tại phi trường Orly, phát ngôn nhân phái đoàn BV nói «tất cả điều trên không làm chúng tôi chú ý, vì đó là ngôn ngữ của 1 bù nhìn, 1 đầy tớ của Hoa kỳ và 1 đồ đệ của Hitler.»

Bà Nguyễn thị Bình, đại diện MTGP tuyên bố rằng Mặt Trận sẽ tiếp tục chiến đấu cho tới khi nào chương trình chính trị của Mặt trận và chương trình 4 điểm của BV được chấp nhận làm căn bản cho cuộc dàn xếp.

Sau đó, 1 phụ tá của PTT Kỳ đã nói « chúng tôi không làm chuyện tuyên truyền rẻ tiền và gọi tên để nhục mạ».

Ông nói tiếp «nếu phía bên kia (Cộng sản) thực sự có ý tưởng đem hòa bình như họ rêu rao thì họ phải dừng nhục mạ và dùng ngôn ngữ của bọn du côn».

Phụ tá trên của PTT cũng nói là ông không nghĩ rằng sẽ có khó khăn lớn lao về các việc xếp đặt cho hòa hội mở rộng.

Ông nhấn mạnh «chúng tôi tới đây với không 1 mặc cảm nào. Chúng tôi sẽ không làm 1 điều gì để trì hoãn việc giải quyết hòa bình. Mặt khác chúng tôi sẽ không dấn vào con đường làm tổn thương tới nền độc lập và tự do của miền Nam VN».

Ý KIẾN — Đổi ngựa ?

Đây không còn là lúc đấu «giao hữu để thăm dò chân cẳng» như trận đấu xé lẻ diễn tiến suốt 6 tháng trước. Trận sắp tới là trận ăn thua thực sự. Và như thế, trước khi ra sân thì hội tuyển Việt Mỹ, dĩ nhiên phải xét lại lần chót đội ngũ cùng trận pháp của mình.

Trong lời tuyên bố của PTT Kỳ khi mới đặt chân tới Balê đã để lộ vài dấu hiệu về công việc «xét lại lần chót» nói trên. Có hai vấn đề đã được đề cập : vấn đề thủ tục và vấn đề cá nhân ông Harriman.

Về vấn đề thủ tục, ông Kỳ đã đưa ra một lời «ngang phè», nhưng nghĩ cho cùng thì cũng chí lý. Ông Kỳ nói «tôi không nghĩ là trước tiên phải thảo luận vấn đề thủ tục, và lại, không rõ là vấn đề thủ tục gặp khó khăn như thế nào».

Thật vậy, căn cứ vào lời cam kết của Mỹ (do đó VNCH chấp thuận dự hội đàm), thì đây là hội đàm tay đôi. VNCH trực tiếp thương thuyết với CSBV, Hoa kỳ chỉ giữ vai trò đồng minh hỗ trợ cho VNCH, còn cái gọi là MTGP thì chỉ là công cụ của CSBV. Một hội nghị được quan niệm minh bạch và chính xác như thế thì tại sao lại có thể xảy ra khó khăn về vấn đề thủ tục.

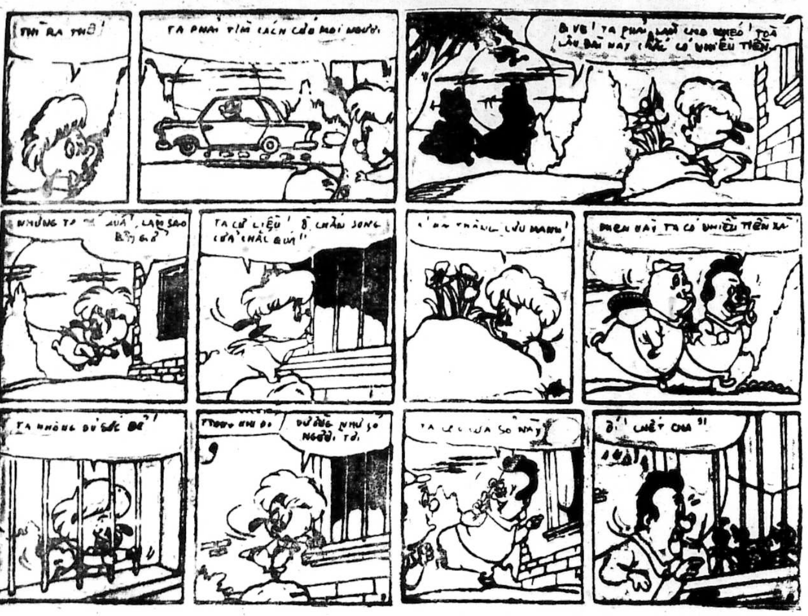
(XEM TIẾP TRANG 5)

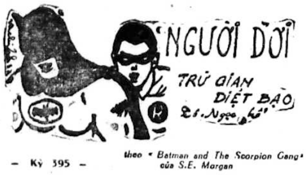
BÁO CHÍNH LUẬN 11-12-1968

Mai Bê Bi

Phụ trách : Kiều Diễm Hồng, Tố Ngọc

Làm phúc phải tội





— Kỳ 395 —

theo « Batman and The Scorpion Gang » của S.E. Margan

Rồi chàng nói :

— Mi đi trước dẫn đường, xem có chướng ngại vật nào thì phá giùm ta...

Người Dơi khôn ngoan lắm. Chàng biết mình không hoàn toàn thuộc đường ở đây nên không thể nào di chuyển dễ dàng được mặc dù chàng mang lốt lão già ma quái. Chàng đùa cho người rô bô đi trước dẫn đường, chắc sẽ không ai còn nghi ngờ chàng nữa.

Người Dơi dùng dình theo sau người máy nhưng chàng vẫn phải mở to mắt, vểnh tai cho kỹ để quan sát xung quanh mình. Chàng hiểu rằng mỗi cử chỉ không đúng cách của mình có thể khiến chàng mang họa tức thời.

Người rô bô thong thả đi. Xem bản ta có vẻ ung dung tự tại lắm. Người Dơi càng kính phục thêm lão già đó, Người máy bước đi như người, đó là một điều rất khó khăn. Nếu người rô bô được đặt trên một chiếc bệ có bánh xe, thì là chuyện thường, nhưng đằng này người rô bô này lại có cả hai chân cẳng hẳn hòi, và dưới hai chân đó mới có bánh xe bằng cao su lăn chạy mới thiệt là tài. Thật vậy, nhờ có hai chân co duỗi được, người rô bô có thể bước lên các bực thềm, trái lại nếu cả hai chân đặt liền với bộ bánh xe thì chỉ có thể di chuyển được ở trên mặt phẳng mà thôi. Có nhiều bạn nghe mô tả như vậy thì không quan tâm đến lắm, và bảo rằng đằng nào thì cũng di chuyển bằng bánh xe cả. Nhưng có điều vô cùng khó khăn cho người chế tạo ra người rô bô là chỗ nếu làm hai cẳng rời như thế lại có thể co vào duỗi ra như chân thường được thì phải giải quyết vấn đề thăng bằng. Thật vậy, nếu không tính được thăng bằng thì người rô bô sẽ ngã chong kềnh khi co chân hoặc duỗi chân để đi. Nhưng lão già kia đã tính được những thứ đó, và người rô bô đi thoăn thoắt như ta đi pa tanh, ấy mới thật là tài tình.

Người Dơi theo bén gót người rô-bô. Chàng di chuyển nhanh nhẹn vô cùng, trong khi đó cũng không quên nhìn xem cử chỉ của người ro-bô xem có cái gì khác thường không. Nhưng không. Người rô-bô là người máy làm sao có thể có những cái tinh tế như người thiệt được. Với máy móc, chỉ có một số những tín hiệu mà nó nhận được ở Người Dơi giống hệt chủ nó là nó nghe lời. Bây giờ chủ thật của nó mà xuất hiện với hình dáng khác, chắc chắn nó cũng không nghe lời. Người Dơi thầm đoán trong mắt của rô bô này hẳn phải có 1 bộ phận máy ảnh thu nhận hình bóng chàng, và thấy chàng y hệt chủ nó nên nó mới nghe lời như thế.

Chàng bỗng nói :

— Rô-bô ! Mi thử đứng yên cho ta kiểm soát lại mi, có trục trặc đâu không ?

(CÒN TIẾP)

Viết cho Mai Bê Bi xin nhớ

— Ghi rõ « MAI BÊ BI » ngoài bì thư.

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.

— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.

— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.

VĂN NGHỆ TRẺ

BẠN VÀ HOA

● LAN - VIÊN

Mấy hôm rồi em giận con Thủy ghê đi. Nó chẳng thèm nói chuyện với em chỉ vì chuyện cỏn con.

Hôm chủ nhật, anh Vũ cho em cái hoa xinh lắm cơ, em năn nỉ chị Hà mãi chị ấy mới chịu ép bộ hoa.

Thế rồi em mang vào lớp khoe mí con Thủy. Nó tấm tắc khen mãi :

—My ơi ! hoa đẹp ghê nhỉ ? Màu vàng ngộ quá !

Em thích chí phỗng mũi :

— Ừ ! anh Vũ cho tao đấy. A, tao quên ! nhờ chị Hà ép nữa chứ.

Mắt conThủy không rời cái hoa :

— Anh chị My cưng My ghê ! À My ơi ! cho Thủy cái hoa đi !

Em giật cuốn vở chứa hoa và lắc đầu :

— Ấy ! không được. Chị tao la chết !

Nó van xin :

— Thôi mà, cho Thủy đi. Hôm nào My lại có cái khác, xinh hơn.

Em vẫn không cho và nó bắt đầu oa xịt em ra.

Chuông học đã reo. Em ngồi cô đơn trong lớp cho tới khi về. Em cảm thấy con đường về nhà dài hơn mọi ngày.

oOo

Lúc đi học mới là buồn. Như mọi hôm em ở trong nhà, chờ con Thủy gọi thì chạy ra đi chung. Bây giờ thì hết rồi ! Con Thủy vừa đi ngang nhà em, nó chẳng nhìn vào dể thấy em nhìn nó. Sao mà nó vô tình thế ! Vài giọt nước mắt rớt xuống má, môi và em thấy mằn mặn.

— My ơi ! đi học chứ. Trễ rồi !

Em giật mình quay lại. Chị Hà nhìn sát mặt em, sửng sốt :

— Chết chửa ! My khóc à ! Sao vậy ?

Em oà khóc và sụt sịt kể hết chuyện bạn em cho chị nghe. Chị Hà lấy khăn lau mắt em và bảo :

— Thôi My đi học đi. Vào lớp cho con Thủy cái hoa vàng. Rồi mai chị ép cho My cái hoa khác màu hồng. Nhá !

Em gật đầu :

— Vâng ! chị nói thật nhá !

Chị Hà dắt em ra cổng vườn. Em đội mũ và chạy một mạch đến trường. Ngày hôm nay và ngày mai chắc là vui vẻ lắm. ★★

THƠ TRẺ

Đi vào bổn phận

Xa tất cả, mái trường yêu bé nhỏ,
Xa bạn thầy, tôi bỏ lại sau lưng
Bao dư âm vừa hiện đến không ngừng.
Nghe xao xuyến rưng rưng sầu khóe mắt.
... Bạn tôi hỏi, đừng bao giờ thắc mắc,
Khi nhục lòng đã réo rắt ly chia.
Có nhớ thương vì khung cảng xa lìa,
Thì dừng trách hay làm bia miệng tiếng ! ? !
Tôi không phải là con người dối diện.
Của thương sầu trong những chuyến buồn vay.
Tôi là con nước Việt, với hình hài.
Mà tổ phụ đã miệt mài gây dựng...
Quê hương ta bao năm rồi điêu đứng.
Giặc lan tràn ta hờ hững sao đang ?
Các bạn đi ! tôi quyết chí lẻ, đàng.
Đem thân đấu.. cho thắm vàng cờ Việt.
Xa tất cả, ôi ! buồn mang da diết,
Ngập tơ lòng... Giờ tạm biệt lăng lăng.
Tôi ra đi... mỗi bước một ngại ngần,
Thương câu chúc... một lần giây phút cuối !

V.T.L. ĐOÀN KIM ÁNH
(BN Hương Giang Sg)

Tơ Mơ

LÊ HỮU HIẾU P.T

● Ở làng Gia Khánh (thường gọi là làng Dâu), tỉnh Hà Đông, Bắc Việt có 2 vị sư tu ép xác, chỉ ăn cầm hơi vài cụm rau cỏ. Sau khi thất lộc, xác của hai vị sự này thơm phức mùi hương nên được Phật Tử rước về thờ ở 1 ngôi chùa đồ sộ. Hằng năm đến ngày 9 tháng Giêng, thập phương đổ xô về đây để hành hương, ngoạn cảnh và cũng đến ngày này người ta sơn lại thân xác của 2 vị hòa thượng đã đắc đạo kia, người ta gọi là «Sư Rau».

Tự Điển Học Trò

VỸ-UYÊN-HẰNG

(Tiếp theo)

CẶP : Kho chứa rất nhiều vật liệu quan trọng của nữ sinh. Nhưng đối với nam sinh là một gánh nặng và ai mang nó là «quê một cục».

THƯỚC : Một vũ khí để «oánh kiếm» rất nguy hiểm và sẽ bị phanh làm hai nếu cần dùng.

ÁO DÀI : Nơi chất chứa những tài liệu cực bí mật mỗi khi đi thi.

(CÒN TIẾP)

Cười

Được in

A khoe với B :

— Anh tao được in hình trên báo nè, mày coi báo chưa.

— Chưa, chắc anh mày làm ứng cử viên hả.

— Không, anh tao được in hình trên báo vì anh tao...giết những bảy mạng người.

— Ối giời ! ! !

NGHIÊM THẾ HÙNG
(Pall Mall)

Mã tử

— Văn ơi, tao đố mày biết được hai tiếng «mã tử» có nghĩa gì ?

— Đề coi... «mã tử»... đạn mã tử bắn chết phải không ?

— Ừ ! Nhưng nghĩa của nó là gì ?

— Ơ...Ơ...thôi chịu thua mày đó ?

— Nầy nhé ! Mã tử có nghĩa là ngựa chết đó biết chưa !

Văn : ! ! ! Trời !

ĐOÀN MINH CHÂU
(Lính hồn cô độc)

GIẢI ĐÁP Ô CHỮ HÔM QUA

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT (2)

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ, mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Thưởng 10.000đ Cho ai chỉ ở đâu xe Toyota Kick-up kiểu 800 màu xanh. Số EG.5814 cùng mỹ kiểu Barry. Richard Holden sang đoạt xe trên 218 Lê Lai Điện Thoại 22.845

Các siêu thị có gì lạ ? « EKO » xà bông bột cần thiết cho mọi gia đình : đánh bóng và rửa sạch các loại xe hơi, xe gắn máy, sạch và bóng như xe mới sơn, và còn dùng để rửa chén dĩa. ly, kính đồ sành, đồ sứ, nền nhà, gạch men, tẩy các vết dơ dầu mỡ mau lẹ như trò ảo thuật. Nhớ tìm cho được bột «ECO».

Ng: Văn Có tự Hai Cộ người quê ở xóm Long Mỹ, xã Mỹ Lộ, quận Cần Đước, tỉnh Long An Anh phải đem tiền chị Tám về gấp tôi đã trình nhà chức trách. Bà con gặp lại anh hai Cộ xin cho số 140 Hồng thập Tự có ngõ vào hỏi Bà Vân hay. Xin hậu tạ.

Mất bóp tại HỒ VĂN TRIỆU, đánh rơi 1 cái bóp trong đó có nhiều giấy tờ quan trọng, không có tiền, khoảng từ cổng xe lửa số 6 tới chợ Trương minh Giảng. Ai nhặt được xin đem đến 538 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Xin Hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ.

Đất bán — 500m2 đất trống khu B đường Nguyễn văn Thoại Cholon. — 10.700m2 đất, tiện làm xưởng hay chăn nuôi gà, heo, ở dựa đường cách cầu Bình Lợi 2 cây số. Có sẵn 2 nhà lợp ngói lối 450m2. Xin hỏi 33 đường Nguyễn văn Thinh Saigon Đ.T 20.472.

Tìm bạn số người ngoại quốc giàu thiện chí, đứng đắn muốn được làm bạn thư tín, đàm thoại, trao đổi Anh — Việt văn với phái nữ. Hỏi 160 Lê Lai Saigon.

Mất Giấy Tờ Ngày 4-12-68. tôi có để ở trong xe Fiat số X-0074 đậu ở đường Cao Thắng, trước cửa số nhà 51 hồi 21 giờ, một cái cặp da trong có nhiều giấy tờ cần thiết và luôn cả thông hành Pháp tịch số 567/68 và thẻ lưu ngụ số LN 06387, ai lượm được xin mang lại số 21 đường Pasteur Saigon, xin hậu tạ 10.000đ cam đoan không làm khó dễ.

Bố cáo Vợ tôi TRẦN THỊ NA sanh năm 1935 tại Phước Thạnh (Mỹ Tho). căn cước số 007453 cấp tại Bến Cát ngày 26-9-1962 tự ý bỏ nhà ra đi dẫn theo một đứa con gái lớn tên Nguyễn thị Cẩm Nhung sanh năm 1956 hồi 5 giờ khuya ngày 30-8-1960 trong lúc tôi công vụ. Kể từ nay tôi không chịu trách nhiệm về hành vi của y thị, ai chứa chấp sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật. Trung Sĩ NGUYỄN QUANG MINH

Hoán chuyển Nữ Giáo viên Sư phạm đang dạy tại Saigon, muốn hoán chuyển với đồng nghiệp để về tỉnh Ba Xuyên. Liên lạc thư từ : ông Lê minh Hùng, Ty y tế Ba Xuyên.

Bố Cáo Con tôi NINH KHẮC RỤ 15tuổi học trường Nguyễn Khuyến ngày 3-12-68 không thấy về. Rụ con ở đâu về gấp, mẹ sẽ nói với ba tha thứ cho, Ai chứa chấp dụ dỗ con tôi phải hoàn toàn chịu trách nhiệm. Mẹ Đinh Thị The

NHÀ

Bán 1 căn lầu đúc luôn đất 4mx27m, khu cư xá Lữ gia hoàn toàn mới. Xin hỏi 275/60 đường Ng-văn-Thoại (gần trường tiểu học Lữ Gia) Cholon.

Bán nhà lầu đúc 3 phòng ngủ tại Cư xá 351 Lê đại Hành Xin hỏi số 5A trong Cư xá.

Bán nhà 4 căn nhà lầu đúc liền nhau luôn đất 4mx24m mặt tiền, điện 4 giây, tiện nghi, tiện làm kỹ nghệ, nhà thuốc tây, thương mãi giao trống. — 2 căn nhà đúc 3m50x12m tiện nghi, lầu đúc 3m50x5m giao trống, nhiều phòng đẹp cho thuê giá rẻ, đủ tiện nghi. Hỏi 126/2 Hùng Vương Thị Nghè.

350.000đ. một căn nhà gạch, xinh, compteur điện, nước riêng, cầu tiêu máy. Douche số 696A Lê văn Duyệt Gia Định, dãy nhà đầu ngay sau trường Nữ Trung Học và Tỷ Chiêu Hồi.

Bán Villa trệt, 3 phòng ngủ, sân, Garage, 170m2 349/133 Lê đại Hành CL (Cư Xá)

270.000đ bán nhà gạch 8mx8m Villa, lầu suốt, gạch bông, đủ tiện nghi hẻm rộng. Hỏi 195/2208 Phan văn Trị Gia Định (cạnh trụ sở ấp 10).

Cần mua nhà lớn, bán gấp 1 căn nhà nhỏ mặt tiền thật rẻ (120.000đ.) Địa điểm tốt tiện mở cửa hàng buôn bán hay làm nghề gì cũng được. Thật mát mẻ. Hỏi 133ET Ng-Thông nối dài SG.

Bán nhà số 197/134-I đường Nguyễn-Kim, lót gạch bông, có sân gát, đủ tiện nghi, điện nước, buồng tắm, bể dựng nước, khu công chức giá 350.000đ. Hỏi 197/110-I đường Nguyễn Kim Cholon.

Villa bán luôn đất 500m2 36/36 Lam Sơn Chilăng 10 buồng ngủ, 1 phòng ăn 1 phòng khách, 3 buồng tắm, 1 garage lớn 1 buồng bếp rộng, có sân thượng. Hỏi cụ Vịnh 29 Thủ Khoa Huân Saigon.

300.000đ Đổi đi xa cần bán gấp rẻ. nhà lầu ván, tường gạch bông 3m5x13m. 30/5 đường Phan tây Hồ ấp Đông Ba Phú Nhuận (gần chùa Viên Giác).

Bán nhà lầu đúc 3 tầng lầu đủ tiện nghi 5m10m. Hỏi 617 Pétrus Ký nối dài Q.3

Bán Đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái, giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Bán 1 căn nhà đúc 2 từng lầu, luôn đất 100m2, khu thương mại mặt đường. Hỏi 105 Nguyễn văn Thoại, Phú Thọ Hòa, cách ngã tư Bảy Hiền 500m.

Nhà bán mặt tiền, đủ điện nước, gần bến xe, tiện việc buôn bán. Xin hỏi 117 Nguyễn Hoàng.

Bán nhà nhà lầu 2 tầng: gạch bông mới lót, đủ tiện nghi, điện nước, cầu tiêu. Xin hỏi 315 Công Lý Sg.

Nhà bán, dài 30th. có gác nhà xe. tường, gạch bông. điện nước riêng, giao nhà trống, rất tiện cho gia đình đông, khu yên tịnh. Số 168/38, Nguyễn cư Trinh, Saigon.

300.000đ Bán căn nhà lầu cây, có điện nước 3m2x14m. Hỏi 490/58 Lý thái Tổ (Ngã bảy) Cholon.

Nhà bán có gác ngang 5m dài 7m. Hỏi số 228/1 Hậu Giang Cholon.

Đất bán Nhiều lô mặt tiền Xa lộ bảo đảm xin giấy phép cất Villa, kho. Khu Trung Tâm Thị Nghè gần Đakao. Hỏi 57-59 Hàm Nghi Saigon Điện Thoại 91.849

Nhà bán gấp 322i đường Hòa Hưng 3m5x10m, có gác luôn, lót ván. Phòng khách lót gạch bông.

Building bán rẻ hoặc cho mướn 1 Building (cao ốc) kiến trúc tối tân trung tâm Saigon. Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận ĐT 91.194 cấm môi giới.

Bán 2 căn nhà, gạch bông, 4mx18m, có cửa sổ, cửa hậu, sân nắng, rộng rãi, sau trường Rạch Ông đường Dương bá Trạc Cholon, 250.000đ. Hỏi ông Hiệu trưởng trường Rạch Ông hoặc tại số 27A Nguyễn hữu Cảnh Tândịnh.

Bán nhà 1 căn nhà lầu đúc 3 tầng 3x12 đủ tiện nghi. Do Hiệu buôn Tấn Tài 197A đường Lê Văn Duyệt Saigon chỉ dẫn.

Bán gấp 1 căn nhà có gác, lót gạch 3mx13m đủ tiện nghi giá nhất định 450.000đ cách lộ cái 10m. Mua xong giao nhà ngay. Hỏi 313/755B Nguyễn duy Dương Cholon.

Bán nhà luôn đất mặt tiền đường Nguyễn minh Chiếu gần Cách Mạng lầu 2, kiểu mới, mái bằng. 5 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, bếp, garage máy nước nóng. Giao nhà trống liền Hỏi 184 Võ di Nguy Phú Nhuận hoặc 139-J Võ Tánh Saigon.

Bán nhà hàng lớn & Bãi Dừa gần Roche Noire. Hỏi 11B Nguyễn Biểu Chợ Quán.

720.000đ Nhà lầu béton điện nước 5mx15m yên tĩnh, gần Bịnh viện Cộng Hòa. Hỏi 294 Hai bà Trưng Saigon hoặc Bình Télévision, 262 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bán nhà lầu 2 tầng đẹp gọn, (1 phòng khách, 4 phòng ngủ, máy lạnh, máy nước nóng) điện nước đầy đủ. khu an ninh, chắc giá 1 triệu rưỡi. Xem và hỏi 259/9B Phạm hồng Thái (cư xá tự do) Gia Định, mỗi ngày từ 16giờ đến 18 giờ trừ chúa nhật.

Nhà bán hướng đông. căn bìa, nở hậu, có lầu, điện nước, rất mát và xinh, 4x18, 750.000đ. Số 175/22C Minh Mạng Phú Nhuận.

Cần bán gấp một quán Phở với đầy đủ dụng cụ hiện đang hoạt động tại một khu phố đông đúc, gần chợ điện nước sẵn. Vì thiếu người trông coi nên cần bán. Hỏi 57 Trương m Ký quán phở Thanh Bình

Bán 1 căn nhà 3m,80x25m đủ tiện nghi tiện buôn bán. Hỏi 635B Phan thanh Giản SG.

Bán 1 nhà tôn 4t.5x7 thước giá 230.000đ. Hỏi số 69/16 Nguyễn Thông Saigon.

Phố bán lầu đúc, sân thượng, đủ tiện nghi, điện nước, mặt tiền, tiện việc mua bán. Hỏi 157, Cao Thắng Sg.

Cần mua Villa, Phố Hỏi mua 1 Villa hoặc phố lầu cả đất vùng quận 1, 3 Saigon hay Phú Nhuận, dưới 10 triệu, đang có huê lợi cũng được. Trực tiếp : 50 Cách Mạng G.N : 40.652.

Đường Thành Thái. Bán nhà lầu đúc 3 tầng. Đủ tiện nghi. Mời ông bà trả 2.300.000đ lại thương lượng 322/24 Thành Thái.

Bán nhà lầu đúc suốt, mái bằng điện nước riêng, tiện buôn bán mặt tiền số 102/2 đường Hàng Xanh (Gia Định).gần ngã ba Hàng Xanh 50 thước.

Bán phố lầu đúc 40E Võ di Nguy Phú Nhuận 4mx16m căn bìa, mặt tiền balcon 3 mặt, cống sau, đủ tiện nghi điện thoại, gần chợ vùng an ninh, Hỏi tại địa chỉ trên.

Bán 2 căn nhà 4mx30m đủ tiện nghi gần nhà thờ trường học chợ giá nhất định 550.000đ bán nhiều lô đất khu công nghệ và nhiều căn nhà tiện cho tiểu công nghệ 6mx30m 350.000 4mx30m 250.000. Hỏi bà giáo Linh 7 Ngã Tư Bảy Hiền.

Nhà bán luôn đất 228m2 hai căn lầu, đủ tiện nghi. Bán từng căn hoặc cả hai căn. Đường Lê quang Định Gia Định. Khu an ninh, ở và tiện làm Tiểu Công Nghệ. Giá phải chăng. Hỏi 2/8 Hàm Nghi Saigon, Điện Thoại : 92.956

Bán nhà đúc đủ tiện nghi tại 33/1 Huỳnh Quang Tiên sau nhà thờ Ba Chuông Gia Định. Camion vào tận nơi, đang có lợi tức hàng tháng hoặc giao nhà trống. Hỏi 141 Trần quý Cáp Saigon.

Cần gấp Xây cất đinh, thợ sửa chữa trang trí nhà phố. Hồ, mộc, sơn, sắt, điện khí và ống nước v.v..., Xin ĐT : 41.287 cho nhà thầu Việt Hưng 548 Võ di Nguy P.N. (ngang trại Trần hưng Đạo cổng số 4).

Nhà lầu 3 tầng, có sân thượng, ở giữa trung tâm thành phố. 6/19B Cao Thắng Saigon.

Nhà bán gấp để đi xa. Vách tường gạch bông có sân trước, dài 14mx3,50 giá (250.000đ.) khu yên tĩnh (148/6 Tôn Đản Khánh Hội). Xin hỏi C 13/91 Tôn Đản Khánh Hội Sg.

BÁN NHÀ LẦU BÉTON Gồm 7 phòng ngủ, phòng khách, nhà ăn v.v.. đầy đủ tiện nghi, có sân để xe, giá nhứt định 2.200.000đ. Hỏi số 14 bis Cư xá Lê đại Hành trước cửa trường đua Phú Thọ.

Nhà bán số 702/56 Phan thanh Giản SG. Hẻm lớn xe hơi vào được.

Bán nhà đất rẻ Pleiku Bán nhà gạch có cầu tiêu hầm. luôn đất 1000m2. Địa điểm tốt, nhiều tương lai. Sẵn giấy phép xây cất. Bán rẻ 200 ngàn. Hỏi ô. Ng-đắc-Chính, Ban công xa Tòa Hành chánh Pleiku.

Bán nhà đất đủ tiện nghi số 206/3 Cô Giang Phú Nhuận, xem nhà ngoài giờ làm việc.

Bán Nhà và Xe — Bán hai căn nhà song lập, hoặc mua từng căn bên Cầu chữ Y, rộng rãi, đủ tiện nghi. — Bán hai xe Peugeot 203 Berline NBR-NBJ hoàn toàn tốt. Hỏi 372/4D Lê-văn Duyệt Saigon.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC 282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167 Villa — Đất — Phố bán — Sang — Villa Hồng thập Tự 370m2 (trống) — Villa Ngô tùng Châu GĐ 1.000m2 (trống) — Villa Hồng thập Tự nối dài 900m2 (trống) — Villa Trương minh Ký 1.700m2 (trống) — Villa Phan đình Phùng Saigon mặt tiền 500m2 — Villa Phan đình Phùng góc Duy Tân 1.200m2, thâu huê lợi 3 năm — Villa Trịnh minh Thế 2300m2 (trống) hoặc thâu huê lợi — Villa Nguyễn văn Học gần cầu Băng Ky 10.000m2 thâu huê lợi 8 triệu 1 năm — Phố lầu Công Lý gần chợ 100m2 (trống) — Phố lầu 4 từng Hiền Vương 200m2 thâu huê lợi — Phố lầu Cô Bắc 3 từng mặt tiền 4x25, giao trống 4 triệu — Phố lầu chợ Hòa Bình 3 từng (trống) — Phố lầu Trần hưng Đạo sang 600.000đ. tiền phố 6.000đ. — Cần 2 nữ thông dịch viên, hỏi địa chỉ trên mời quí vị có Building, Villa, Phố có bằng khoán đem lại Hiệp Hưng thế 2 phần lời.

Phố gạch 4m20x12m, gác suốt, đầy đủ tiện nghi điện nước, mát mẻ, đất mướn vĩnh viễn, giá 320.000đ. Xem tại số 221/6 Phan văn Trị (Gia Định). Hỏi tiệm may « Toàn Mỹ ».

Nhà bán Hẻm rộng cận đường đủ điện nước, giá 500 ngàn. Hỏi 650/2 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán có lầu đúc phía sau đủ tiện nghi 197/3C Lê văn Duyệt Saigon. Mời ông giáo sư trả 900.000đ đến thương lượng.

Bán 1 căn nhà lầu 2 tầng ở 251A Lê văn Duyệt, Hỏi 302 Thành Thái Chợ Lớn.

Bán 1 nhà lầu 6 phòng đủ tiện nghi gần chợ Vũng Tàu và 1 lô đất trống 440thv đường Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận. Hỏi 23, Bùi Hữu Nghĩa, Gia Định.

Bán nhà nhỏ đẹp vách tường gạch bông lầu suốt vùng chợ vườn chuối 350.000đ. Hỏi 275/477B Phan đình Phùng Saigon.

Bán Phố Lầu Mặt tiền đường 242D Lê Quang Định luôn đất 4mx22m đồng hồ điện nước khu thương mại phố trống rất đẹp hai lầu sân thượng lót gạch tàu mát. Hỏi 92A Lê Quang Định (Gia Định).

Bán nhà rộng 600m2, gần bến xe An Đông, có đồng hồ điện 3 giây, tiện dùng làm kho hàng xưởng kỹ nghệ. Hỏi 87/36 Nguyễn Hoàng Cholon.

Nhà bán khu cư xá kiến thiết Thủ Đức 4mx25 giá đặc biệt 570 000. Nhà số 341, Xin hỏi số 343, Sau bệnh viện Ngô Quyền «có chỗ để xe»

Bán Villa 3 từng lầu song lập + 400 M2 đất : 14 phòng. Kiến trúc mới, đủ tiện nghi, có điện thoại tự động. Đường Võ Tánh Tân Sơn Nhứt. Bán luôn 2 căn : 7 triệu 2. Bán chiếc từ căn ; 3 triệu 7, Do : 110 Lê Lai Saigon trong giờ làm việc. Đ.T. 91.121

Nhà Bán Vách tường lợp tôle mặt tiền tiện làm kỹ nghệ, chiều ngang 7m dài 20m. Bán giá 250 ngàn. Tại đường Phạm thế Hiển số 1.254 có diện mạnh nhà đối diện Ụ tàu Nam Chánh và bán 1 xe Lambretta 2 bánh đời EA giá 20 ngàn.

Hiệp Hưng Địa ốc 282 Cống Quỳnh Saigon Tel 90.167 PHỐ BÁN Phố lầu 3 từng gần bịnh viện Bình Dân, đất của Đô Thành 2 triệu thật tốt. — Phố lầu 3 từng đường Võ Tánh Saigon 120m2.

Bán rẻ 1 căn nhà đường Trần Hoàng Quân 460m2.

— **Bán** 1 Villa 3 tầng cư xá sĩ Quan Thủ Đức 1000m2.

— **Bán** 1 căn nhà mặt tiền đường Pastuer, Hỏi 65/1 Thủ khoa Huân Bà Mỏ Danh.

Cần mua hoặc mướn đất rộng khoảng 600 hay 800m2 tại vùng cầu Công Lý đường Cách Mạng hay vùng Hồng thập Tự. Hỏi số 361 đường Võ Tánh Saigon Tél. 92.797 Bà Kim

Bán nhà số 112 Đề Thám 3m.5x15m có gác mặt đường mua bán được có điện và nước. Hỏi 612/118 hẻm Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà luôn cả cửa hàng đương đông khách đồng bào nào thích xin liên lạc ngay với tôi (miễn trung gian). Hiền Khánh 718 Phan đình Phùng Saigon.

Bán một căn nhà có gác đủ tiện nghi tại hẻm 49 Trần quý Cáp Saigon. Hỏi 27 Đoàn thị Điểm Saigon.

Nhượng lại ao nuôi cá 17mx30m tại trung tâm Gia Định. Có thể dở đất xây cất. Hỏi 125 Đại Lộ Đinh tiên Hoàng Saigon.

Phòng đẹp cho thuê giá rẻ. Hỏi 108 Cư xá Lê Đại Hành.

Cần mướn một Văn phòng dưới nhà, chung hay riêng, phải có điện thoại, trung tâm chợ Bến Thành. Xin tin cho ông Nam điện thoại số 21 3 6.

NHÀ - CHO THUÊ

House For Rent đầy đủ tiện nghi 238D Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Mỹ kiều hàng tư cần thuê nhiều Villa nhỏ và Apart đủ tiện nghi giá cao, và cần xe du lịch nhỏ thuê dài hạng. Hỏi 160 Lê Lai Saigon

Ngoại kiều dân sự cần thuê gấp : Building 10 phòng — Villa 2 — 6 phòng. Giao kèo dài hạn. 218 Lê Lai Đ.T. 22.845.

Gác cho thuê độc thân hay vợ chồng son giữa đô thành sẵn đồ đạc. Hỏi bà Oai 162/6 Bùi thị Xuân Saigon.

Cho thuê phố lầu nơi yên tĩnh. Bán 1 ống kính Télé 300m/m cho máy ảnh SR.101 (Minolta). Hỏi tại 352 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Phòng meuble lối đi riêng cho thuê ngày, tháng 64 Phạm hồng Thái (Ngã sáu) Sg.

Mướn Gấp Kho Hàng Công ty Ngoại kiều cần mướn gấp 1 kho hàng trên 300m2, có chút đất trống càng tốt, vùng Phú Nhuận, Chi Lăng — Mua 2 xe du lịch nhỏ, 1 Mini Vespa. Hỏi 50 Cách Mạng Đ.T : 40.652

House for rent nhà lầu đúc 4 phòng đủ tiện nghi. Khu vực an ninh. Cho ngoại kiều thuê. Hỏi 215-16 Chi Lăng P.N

Vợ chồng không con, cần mướn nhà có thể chăn. Liên lạc bà Xuân 536/1 Võ di Nguy Phú Nhuận Đ.T 25.639 từ 7 giờ — 12 giờ.

176 Hoàng Diệu Saigon cho ngoại kiều mướn hay phòng mạch. Hỏi 83/35 Hoàng Diệu Sg.

Phòng trên lầu cho sinh viên người độc thân mướn đủ tiện nghi gần đường xe hơi vào tận nhà. Hỏi 222/18A Lý thái Tổ Saigon

Phòng lầu đúc cho mướn đầy đủ tiện nghi có đồ dùng. Hỏi 436/60 Lê văn Duyệt Saigon.

Phố mới cho thuê gác suốt đủ điện nước. tiện mở phòng mạch nhà buôn, nhà nghề. xin liên lạc với nhà sách Hiếu Nhân số 7 Bà Hom(Phú Lâm) chỉ dẫn thời hạn 15 ngày kể từ 11-12-68.

Rooms For Rent Nhà có thật nhiều phòng cho thuê, đầy đủ tiện nghi (Salon, tủ lạnh, quạt v.v ..) WC riêng, có thể thuê riêng từng phòng với lối đi riêng, giá từ 6000đ. đến 14.000đ. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng Đ.T, 40.993.

NHƯỢNG - SANG

Nhường lại một trường Dạy nghề hiện đang hoạt động luôn nhà lầu suốt đủ Compteur điện nước Địa điểm đông đúc khu thương mại ngay mặt đường Lê văn Duyệt S.G. Hỏi tại 416 đường Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà hàng lớn ở trung tâm phồn thịnh cần 1 ông chủ nào giỏi về nấu ăn Tàu Việt Tây hợp tác để làm chung hoặc cho thuê riêng phần bán ăn. Hỏi 146B Pasteur Saigon.

Cần nhà sang dưới 300.000đ có điện nước hẻm rộng. trung tâm Saigon. Thơ về ô. Thám hộp thơ 1475 Saigon.

Cần sang 1 cây xăng loại nhỏ. Ai có xin liên lạc 345/45 Trần hưng Đạo Sg.

Muốn sang 1 căn nhà trệt đủ tiện nghi, khu Tân Định, Dakao, tiền sang khoảng 300 ngàn. Cho biết. số 301A Võ di Nguy P.N. hay ĐT : 93704. Hỏi số 606 vào buổi tối. Cần 1 người tài xế lớn tuổi để lái xe nhà.

Sang đất cất nhà trại gà kho tại Ngã Tư Xa Lộ. có giấy phép, quảng 700th. Hỏi 126/2 Hùng Vương Thị Nghè.

Nhường APT rộng đủ tiện nghi, huê lợi mỗi tháng 10.000đ. 255/5 Công Lý Saigon.

Cần Sang gấp 1 căn phố trên lầu, đủ tiện nghi, đẹp khu an ninh, lịch sự. Luôn cả đồ đạc hoặc không. Hỏi 11F Nguyễn Biểu Chợ Quán

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Nhật hứa giúp V.N.C.H.

200 TRIỆU ĐÔ LA ĐỂ TÁI THIẾT

★ **Phái đoàn kinh tế hậu chiến đã qua Nhật để thảo luận yêu cầu viện trợ**

MANI, 9-12 (UPI).— Phái đoàn Nhật Bản tham dự đại hội liên hiệp nghị sỹ Á châu tại Mani đã nhắc lại lời cam kết sẽ tái thiết Việt Nam.

Thượng nghị sỹ Phạm văn Triền thuộc phái đoàn VNCH cho biết phái đoàn Nhựt đã cam kết với ông như trên sau khi được ông yêu cầu xác nhận lời tuyên bố 2 năm trước đây của cựu ngoại trưởng Takeo Miki tại Đông Kinh.

Ông Triền nói Nhật bản đã hứa sẽ giúp VN 200 triệu đô la để tái thiết.

Ông Vũ Quốc Thúc đến Đông Kinh

ĐÔNG KINH 9-12 (UPI).— Ông Vũ Quốc Thúc, quốc vụ khanh hôm thứ hai đã đến Đông Kinh hội thảo với nhà lãnh đạo chánh phủ và giới doanh nghiệp. Ông Thúc sẽ lưu lại tại Nhật trong thời gian 1 tuần lễ theo lời mời của liên hiệp các tổ chức kinh tế Nhật Bản. Ông mong Nhật giúp đỡ trong kế hoạch 20 năm tái thiết VNCH một kế hoạch cần đến 2.600.000.000 đô la.

Trong thời gian lưu lại tại Nhật, Quốc vụ khanh Vũ Quốc Thúc cũng sẽ tiếp xúc với ông Watanabé, Giám Đốc Ngân hàng Phát triển Á Châu và các giới chức cao cấp về kinh tế của Nhật Bản.

Ngày 18-12, Quốc vụ Khanh Vũ quốc Thúc sẽ đến thủ đô Phi Luật Tân cũng với mục đích trên.

Cùng đi với ông Quốc vụ khanh còn có giáo sư Mai văn Lễ, Đại diện kinh tế Hậu chiến Việt Nam. Bác sĩ Trần ngươn Phiêu, Phụ tá Tỵ nạn Cộng sản tại Bộ Y Tế, Xã hội và Cứu trợ và Trung tá Nguyễn đăng Hải, 1 chuyên viên kinh tế.

Mặt khác ông Nguyễn văn Hảo Tổng Giám Đốc Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp trưa nay đã hướng dẫn một phái đoàn đi Phi Luật Tân quan sát hệ thống Ngân Hàng Nông Thôn tại quốc gia này hầu nghiên cứu thành lập một hệ thống ngân hàng Nông Thôn tương lai cho Việt Nam.

Liên Hiệp Nghị Sĩ Á Châu ra tuyên cáo

TÍCH CỰC YỂM TRỢ VNCH chống xâm lăng CS

SAIGON 10-12 (VTX).— Hội nghị Liên Hiệp Nghị Sĩ Á Châu kỳ IV bế mạc hôm 9-12 tại Manila đã tuyên cáo tích cực yểm trợ Việt Nam Cộng Hòa tranh thủ một nền hòa bình công chính, tự do, độc lập và chống lại xâm lăng Cộng sản.

Bản quyết nghị kết thúc Đại Hội đã được tám trong số chín nước hội viên ký hôm thứ hai 9-12, quyết nghị này đề cập đến sự thành lập «Tổ chức Phát triển cộng đồng Á Châu» và tin tưởng rằng công việc phát triển Cộng đồng sẽ làm tan rã mọi mưu toan tuyên truyền và bành trướng của Cộng Sản tại các vùng Nông thôn.

Mặt khác, quyết nghị còn đề ra mục tiêu chung của các Quốc gia nhằm hỗ tương phát triển kinh tế địa phương, hợp tác phát triển ngành nguyên tử phụng sự Hòa Bình và xúc tiến việc tổ chức «Thị Trường Chung Á Châu» song song với việc thành lập Ủy ban Văn hóa, Ủy ban Giao thông Vận tải của Liên Hiệp.

SAIGON 10-12 (VTX).— Một quân xa Mỹ đêm qua đã bị phát hỏa tại đường Phan thanh Giản.

Được biết lúc 21 giờ đêm qua một quân xa loại Jeep mang số 519-SB-382 đậu trước nhà số 87 đường nói trên thình lình phát hỏa cháy.

Sở cứu hỏa đã đến nơi dập tắt ngọn lửa sau 20 phút. Chiếc xe nói trên hư hại nhẹ. Nguyên nhân, xe đậu không người giữ và người qua đường đã vô ý liệng tàn thuốc lên nệm xe bắt cháy.

KÝ GIẢ

THANH THƯƠNG HOÀNG ứng cử Giám Sát Viên

SAIGON 10-12.— Nguồn tin hành lang Hạ Viện cho biết tới ngày hôm nay có tất cả vào khoảng 40 đơn ứng cử Giám sát viên. Trong số này bặc biệt làng báo cũng có một người ứng cử là ký giả Nguyễn Thanh Chiêu bút hiệu Thanh Thương Hoàng hiện là biên tập viên Nhật báo Chính Luận và Tổng thư ký Nghiệp đoàn Ký giả Việt Nam. Ký giả Thanh Thương Hoàng trước đây là 1 trong số cột trụ trong Liên danh Ký giả ứng cử vào Thượng Viện đã thu được một số phiếu đáng kể trên toàn quốc. Thanh Thương Hoàng là một cây viết đứng đắn, có khả năng, đã hành nghề lâu năm, đã được tất cả anh em trong làng báo tín nhiệm và quý mến. Người ta tin tưởng rằng các dân biểu có cảm tình với báo chí sẽ dồn phiếu cho Thanh Thương Hoàng trong kỳ tuyển chọn Giám sát Viên sắp tới.

SAU KHI HOÀN THÀNH TRỤC LỘ AN NHƠN - LÁI THIÊU

An ninh Thủ Đô và Gia Định

ĐÃ ĐƯỢC BẢO ĐẢM HƠN

★ **Từ Saigon đi Lái Thiêu rút ngắn được phân nửa đường**

SAIGON 10-12.— Từ sau biến biến cố Tết Mậu Thân, những loại xe cộ như xe dân sự và vận tải, muốn chạy đường Bến Cát, Bình Dương, Lái Thiêu đều phải qua ngã Xa Lộ Biên Hòa vì cầu Bình Lợi chỉ dành cho các loại xe nhà binh và công xa hoặc xe 2 bánh, nên lộ trình rất dài. Còn con đường hỏa xa cũ Saigon — Thủ Dầu Một biến cải thành trục lộ tiếp nhận sự lưu thông của các loại xe cộ và nối liền 2 quận Gò Vấp (Gia Định) và Lái Thiêu (Bình Dương) thì lại bị VC phá hư và giật mìn xập những cây cầu sắt nằm trên trục lộ này.

Do đó, Chánh quyền nhận thấy việc thiết lập trục lộ An Nhơn—Lái Thiêu đem nhiều lợi ích thiết thực cho đồng bào nên đã ra lệnh cho Tổng Nha Kiều Lộ Bộ Công Chánh phối hợp cùng Công Binh VNCH gấp rút tái lập lưu thông nhanh chóng cho trục lộ quan yếu này. Và ngày hôm nay, trục lộ An Nhơn Lái Thiêu đã được sửa chữa lại và mở rộng thêm với những cây cầu sắt vững chắc. Khởi điểm từ Tỉnh lộ số 16 tại quận Gò Vấp đến giáp ranh quận Lái Thiêu, trục lộ An Nhơn—Lái Thiêu đã xuyên qua những vùng rất trù phú thuộc các xã AnNhơn—AnPhú Đông—Thạnh Lộc của tỉnh Gia Định. Đường dài tất cả 7.700m với mặt lộ cán đá tráng nhựa rộng 5m ngang, gồm có 7 chiếc cầu với chiều dài tổng cộng 454m. Xe chạy trên đường êm như chạy trên Xa lộ.

Việc sửa chữa đường và cầu sắt do Ty Công Chánh Gia Định và Công Binh VNCH đảm nhiệm, đã hoàn tất trong thời gian kỷ lục không đầy 1 tháng.

Việc khai thông trục lộ An Nhơn LáiThiêu đem đến những lợi ích thiết thực như sau:

1) Giải tỏa bớt một phần xe cộ lưu thông khỏi phải xử dụng cầu Bình Lợi trong lộ trình liên lạc giữa Bình Dương Saigon thường xảy ra tình trạng kẹt xe ứ đọng khi chờ qua cầu Bình Lợi và mất nhiều thời gian lưu thông. Và đặc biệt nhất là rút ngắn lộ trình được gần năm cây số khi các loại xe cộ được tái lưu thông qua ngã cầu này. Rút ngắn hẳn nửa đường, nếu xe cộ phải chạy vòng xa lộ lên tận Thủ Đức rồi mới vòng trở xuống quốc lộ 1 và rẽ sang quốc lộ 13 để lên Bình Dương

2) Làm đường dự phòng khi QL 13 khoảng từ Lái Thiêu đến cầu Bình Lợi gặp phải sự gián đoạn lưu thông bất trắc.

3) Trước tình trạng hiện tại đường An Nhơn — Lái Thiêu giúp cho sự bảo vệ an ninh tỉnh Gia Định và Thủ Đô vì trục lộ xuyên qua các vùng An Lộc, An phú Đông và Thạnh-Lộc-Thôn là nơi mà địch thường ẩn trú và dùng làm bàn đạp tấn công ven biên tỉnh lỵ Gia Định phá khuấy Đô thành Saigon và vùng Phi Trường Tân Sơn Nhất.

Sáng nay, ông Lương thế Siêu Tổng Trưởng Công Chánh và Giao Thông Vận Tải đã cắt băng khai thông trục lộ An Nhơn—Lái Thiêu và gắn huy chương cho một số viên chức và quân nhân hữu công trong việc tái thiết. Sau buổi lễ, các loại xe cộ bắt đầu được xử dụng con đường mới này. (CP)

Cấp nhà tại chúng cư Bàn Cờ

SAIGON (VTX) 10-12.— Tòa Đô Chánh sẽ dành 1 số nhà đã xây cất xong tại chung cư Bàn Cờ cho đồng bào nạn nhân chiến cuộc thuộc các khu tái thiết Minh Mạng, Nguyễn Kim, Nguyễn văn Thoại thuộc quận V.

Trong một thông cáo vừa được phổ biến, Tòa Đô Chánh còn cho biết những gia chủ nạn nhân ở các khu tái thiết nói trên muốn mua nhà tại chung cư Bàn cờ, hãy nộp hồ sơ xin mua nhà tại Tòa Hành Chánh quận V, số 203 đại lộ Hồng Bàng kể từ hôm nay đến hết ngày 31-12-68.

Ở đường Nguyễn Cư Trinh

C.S. lừa trẻ em đặt chất nổ

SAIGON.— Vào hồi 8 giờ 30 tối qua, Cảnh sát Quận Nhì đã phát giác ra một chiếc lon sữa Guizoz bên trong là chất nổ đặt lại trước cửa Bar Mỹ Hương đường Nguyễn cư Trinh và bắt giữ một em nhỏ là thủ phạm đặt chiếc lon.

Theo lời khai của em nhỏ thì trước đây có một tên lạ mặt đưa cho em chiếc lon dựng đầy đường và bảo ăn hết đường ở bên trên rồi để lại trước cửa bar kể trên cho y, sau đó tên này đã bỏ đi mất dạng.

Ngoài ra, vẫn theo nguồn tin Cảnh sát Quận Nhì trước đó một đêm, nhân viên quận này cũng đã khám xét một căn nhà tại Bến Chương Dương tịch thu được 30 ký chất nổ TNT và bắt giữ một Thanh niên chủ căn nhà này.

ĂN CẮP 4.000 TẤM TÔN CỨU TRỢ

3 Sĩ quan bị mỗi người 2 năm tù

Người đứng môi giới cũng bị tù 18 tháng

SAIGO 10-12.— Tại Pháp đình ngày hôm qua, tòa án quân sự nhóm phiên thường lệ đã kéo dài từ 9 giờ sáng cho đến 5 giờ 30 mới kết thúc vụ xét xử 3 sĩ quan cấp úy và một nguyên Phó Trưởng Chi Cảnh sát Giang Cảng Thủ Đức, can tội oa trữ đồ gian. Cùng liên can vào vụ này, còn có 2 hạ sĩ và 2 thường dân can tội tòng phạm với trường hợp được lưu ý như sau:

Theo cuộc thẩm vấn các bị can, thì khoảng tháng 8-1968, tại kho đề tôn trong khu vực nhà máy Xi măng Hà Tiên, do chính phủ Úc viện trợ cho VN cứu trợ nạn nhân chiến cuộc trong dịp Tết Mậu Thân vừa qua đã bị những bàn tay bí mật lấy mất gần 4 ngàn tấm tôn. Được báo tin động trời này, nhà chức trách cho theo dõi điều tra, thì thấy rằng: bà Phạm thị Muộng tự Sáu, có 1 quán cơm ở gần nhà máy xi măng Hà Tiên và Giang Cảng Thủ Đức, nên đã có một số quân nhân TQLC, tới nhà bà này nhờ làm trung gian bán hộ 1 số tôn với giá 140đ. 1 tấm.

Sẵn tinh thần kinh doanh, lại được người giữ an ninh vùng mình làm ăn dễ nghi, bà Sáu đem việc bàn với một học sinh mới đậu Tú Tài 1, tên Nguyễn trọng Lăng đang nhăm nhe muốn được làm rể bà này. Nghe bà nhạc tương lai nói vậy cậu Lăng sốt sắng nhận ngay cái vai trò đi tìm người tiêu thụ cho vui lòng người vợ sắp cưới và tỏ cho bà Sáu biết mình tuy thư sinh, nhưng cũng đủ khôn ngoan để làm ăn. Rồi Lăng tìm được mối dẫn đến nhà bà Sáu 3 quân nhân cấp Hạ sĩ là: Đỗ Tình, Đào văn Tình và Nguyễn v. Ngọc điều đình mua tôn. Sau cuộc điều đình thỏa thuận, lối 7 giờ tối đó, Tình đem 2 quân xa đến nơi đã hẹn, thì có 1 số T.Q.L.C. đón sẵn ở cổng dẫn xe vào trong kho lấy tôn. Còn Lăng và bọn Tình và thị Sáu thì ở lại quán chờ đem ra. Đến sáng 2 xe chở 1500 tấm tôn đi ra. Bọn Tình tính tiền và giao cho bà Sáu đưa cho mấy TQLC lấy chia nhau. Còn lại 150.000đ. mấy người kia bảo bà Sáu giữ giùm giao cho Lê Minh Xoài, lúc đó làm Phó Trưởng Chi Cảnh sát Giang Cảnh Thủ Đức và 3 cấp chỉ huy Tiểu đoàn 2 là Đại úy Ng. văn Kim, lúc ấy là Tiểu đoàn phó, chỉ huy 2 Đại đội giữ an ninh tại khu vực nói trên và Đại úy Phạm dương Đạt cùng Trung úy Hoàng Đôn Tuấn để chia nhau. Với kế hoạch trên, bà Sáu lại trung gian môi giới thêm một lần nữa được những 2100 tấm mà vẫn không được mấy quân nhân kia chia cho một đồng nào.

Bên vành móng ngựa ngày hôm qua, 3 sĩ quan cấp úy nói trên và nguyên Phó trưởng Chi Lê minh Xoài đều không nhận lấy những số liền như bà Sáu đã khai. Trái lại các bị can sau đều nhìn nhận những sự việc như đã thuật trên. Trong phần buộc tội, Đại úy Vũ đình Thiệp đã trình bày nội vụ một cách đanh thép để yêu cầu tòa xác nhận tội trạng, nhưng đã tỏ ra rất thông cảm đối với hai sĩ quan đã được Bảo Quốc Huân chương trong dịp chiến đấu vừa qua để xin tòa nhân nhượng cho 2 sĩ quan này, còn những bị can khác, ông để tùy tòa quyết định. Sau lời biện hộ của nhiều luật sư tên tuổi cho các bị can. Tòa nghị án ra đã tuyên phạt: Đại úy Kim, Đại úy Đạt, Trung úy Tuấn và Phó Trưởng chi CS Xoài, mỗi người 2 năm tù ở. Đỗ Tình, Đào văn Tình. Phạm thị Muộng tự Sáu, mỗi người 18 tháng tù ở, và Nguyễn trọng Lăng 1 năm tù treo.

Bác sĩ trực

Tối Thứ Tư 11-12-1968 từ 19g đến 6g sáng Thứ Năm. Trưa Thứ Năm 12-12-68 từ 13g đến 14g30

B.S. Lê văn Triều	25 Phát Diệm	Saigon
— Bùi Nghĩa Bình	43, Phan Đình Phùng	Gia Định
— Đặng văn Phu	219/11, Đường Vườn Chuối	Saigon

tin cần biết

Thiệp chúc và bưu phẩm Giáng sinh cần gởi trước 20-12

— Nha Giám Đốc Bưu Điện vừa ra thông cáo yêu cầu khách hàng gửi thiệp chúc và bưu phẩm hàng không Nội xứ trước ngày 20-12-68, Thiệp chúc và Bưu phẩm hàng không Ngoại quốc trước ngày 15-12-68 đến chánh thâu cuộc Bưu Điện Saigon. Riêng tại các bưu cục khác tỉnh ngày gởi để những thư tín và bưu phẩm đến Saigon trước ngày hạn định để thư từ, bưu phẩm hàng không kịp tới tay người nhận vào dịp lễ Giáng Sinh và Tết Dương lịch, yêu cầu ký gởi.

Tuyển dụng Nữ Hạ Sĩ Quan Tiếp viên Phi hành

— Bộ Tư lệnh Không quân cần tuyển dụng bảy Hạ sĩ quan Nữ quân nhân Tiếp viên Phi hành. Các nữ ứng viên phải từ 17 đến 25 tuổi có trình độ Trung học trở lên.

Muốn gia nhập ngành Tiếp viên Phi hành thuộc đoàn Nữ quân nhân các nữ ứng viên hãy đến nộp đơn tại Ban Tuyển Mộ Bộ Tư Lệnh Không Quân (cổng trại Phi Long, Tân Sơn Nhất) mỗi sáng từ 8g đến 11g30 từ ngày 9-12 đến 21-12.

Tổng Nha Cựu Chiến Binh mở lớp Huấn nghệ

— Tổng Nha Cựu Chiến Binh dự trù sẽ mở các lớp Huấn nghệ tại trường Quốc Gia Kỹ sư Công Nghệ Phú Thọ, dành cho cựu quân nhân phế binh, nam cô nhi tử sĩ hoặc quốc gia nghĩa tử. Các lớp huấn nghệ trên gồm lớp kỹ nghệ gỗ, kỹ nghệ sắt, lớp máy dụng cụ, lớp điện ô tô và lớp máy nổ, các lớp này sẽ bắt đầu khai giảng khi có đủ ứng viên ghi tên học. Thời gian học sẽ là 500 giờ. Mỗi ngày từ 17giờ30 đến 20giờ30 theo quy chế ngoại trú. Học viên phải có ít nhất 16 tuổi, riêng đối với các phế binh phải có cấp độ tàn phế dưới 75o/o. Thời gian thâu nhận đơn kể từ hôm nay, muốn biết thêm chi tiết có thể liên lạc với Nha Huấn luyện và Bảo trợ Tổng Nha Cựu Chiến binh phòng huấn nghệ số 127 Đoàn thị Điểm Saigon.

Các tin quan trọng:

— Tổng Nha Cựu Chiến Binh cho biết thời hạn chót nhận hồ sơ ứng viên Quốc Gia Nghĩa Tử và Cô nhi Tử sĩ xin du học Hoa Kỳ là ngày 25-12-1968.

Các tài liệu chỉ dẫn và mẫu đơn lập hồ sơ xin du học đều được cấp phát tại các cơ quan Cựu Chiến Binh, các Văn phòng Tiểu khu và Văn phòng Quân Vụ Thị Trấn, các văn phòng cơ quan Phát triển Quốc tế Hoa Kỳ, tại Saigon và các tỉnh. Các ứng viên muốn biết thêm chi tiết có thể liên lạc trực tiếp hoặc bằng thư với Nha Huấn Luyện và Bảo Trợ, số 127 Đoàn thị Điểm Saigon.

— Tòa Hành Chánh Quận V vừa ra thông cáo nhấn mạnh rằng những nhà thuộc khu tái thiết chung cư Nguyễn văn Thoại và Nguyễn Kim đã được lịnh giải tỏa phải dời nhà trước ngày 25-12-68. Nếu không vào ngày 26-12, cơ giới sẽ san bằng mọi chướng ngại vật còn tồn tại. Thông cáo nói rằng ngay khi bắt đầu xây cất chung cư trên Tòa Hành Chánh Quận V đã thông báo các gia chủ thuộc phạm vi giải tỏa. Những gia chủ này đã làm đơn xin gia hạn dời nhà nhiều lần và đã được Tòa Đô Chánh gia hạn lần cuối cùng vào ngày 3-10-68.

NGHỊ TRƯỜNG HẠ VIỆN TƠI BỜI SÓNG GIÓ

DÂN BIỂU CÃI VÃ DỮ DỘI!

về vụ bà Thoa «đắc hay không đắc»

■ **Chuyện tréo cẳng ngỗng: Uỷ Ban Hợp Thức Hóa kêu gọi Dân Biểu hợp thức hóa nhưng chính Uỷ Ban lại không muốn... hợp thức hóa.**

★ **Cuối cùng bà Thoa thở phào một cái bước lên tuyên thệ...**

SAIGON 10-12-68.— Thế là bà Trần Kim Thoa đã chính thức được bước chân vào ngưỡng cửa của Lập Pháp, sáng nay trong một phiên họp sôi nổi, gay cấn của Hạ Viện, bà Thoa đã được coi như chính thức đắc cử Dân biểu đơn vị 2 Đô thành.

Ngay từ lúc mới bước chân vào họp, một số dân biểu đã cãi nhau dữ dội về việc này. Uỷ ban gồm các thuyết trình viên Trương gia Kỳ Sanh và Nguyễn văn Quý thì giữ vững lập trường từ trước là không hợp thức hóa sự đắc cử của bà Thoa vì bà này đã cho tiền tập thể nhân dân tự vệ đơn vị II đô thành trước ngày bầu cử. Nhưng ủy ban lại đề nghị «hợp thức hóa» trong phiên họp hôm nay để «khỏi phải loanh quanh mãi trong cái vòng luẩn quẩn». DB Trần ngọc Châu đã lên diễn đàn quạt cụ Chủ tịch Uỷ Ban cho rằng bà Thoa là Nghị viên Hội đồng Đô thành Bà có quyền xử dụng quyền của bà khi tặng quà cho đoàn thể nhân dân tự vệ. Ông tiếp bà Trần kim Thoa đã cố gắng âm thầm đi vào nghị trường từ mấy tháng nay đó là một người đàn bà can đảm nên chấp nhận cho bà vào Hạ Viện. Ông Chủ tịch phản pháo lại bằng cách bảo dân biểu Châu đang cố gắng bênh vực cho Cô nhi quả phụ bằng chứng là bà Trần kim Thoa đang là một «quả phụ».

Dân biểu Nguyễn minh Đăng không đồng ý với uỷ ban khi ủy ban đề nghị biểu quyết «hợp thức hóa» mà lập trường của ủy ban lại không «hợp thức hóa» trái với điều 25 nội quy. Các dân biểu đòi ủy ban phải xác định lại lập trường rồi mới biểu quyết. Cuối cùng ủy ban phải nhượng bộ. Biểu quyết phải trải qua 2 lần mới thành công. Lần thứ nhất các Dân biểu dơ tay thì nhiều nhưng tức số đếm được lại quá ít. Ông Chủ tịch Lương yêu cầu các Dân biểu dơ tay lại. Sau chót bà Thoa đã thở phào một cái bước lên diễn đàn tuyên thệ trong không khí sôi động của nghị trường.

Thượng viện thảo luận về Qui chế Chánh Đảng

SAIGON — Văn phòng Thượng Nghị viện vừa gửi thư mời các nghị sĩ dự phiên họp khoáng đại để thảo luận về dự luật Quy chế Chánh Đảng khai mạc hồi 9g sáng thứ Năm 12-12 tại hội trường Diên Hồng.

Thư mời cũng nói rõ rằng vì muốn biểu quyết xong dự luật này nên buổi họp trên sẽ kéo dài trọn ngày và có thể được tái triệu tập sáng hôm sau 13-12.

● PHƯƠNG THÚY

Miễn thuế lương bổng cho công chức

Chiều 10-12, ông Huỳnh văn Đạo Tổng Trưởng Phủ Thủ Tướng đã ra trước Uỷ Ban Tư Pháp Định Chế Hạ Viện để trình bày về đường lối nâng đỡ công chức của chính phủ. Theo ông, CP đã chấp thuận trên nguyên tắc việc miễn thuế lương bổng cho công chức và các biện pháp giúp đỡ đời sống công chức như lập hệ thống tiếp tế chẳng hạn.

THỨ TRƯỞNG GIÁO DỤC CHO RẰNG:

Chính phủ VN đã tôn trọng nhân quyền đến tối đa hơn cả các nước tiền tiến

SAIGON (10-12).— Hồi 9g sáng hôm nay, tại trường Quốc gia âm nhạc, lễ kỷ niệm lần thứ 20 ngày công bố bản tuyên ngôn Quốc tế nhân quyền đã được cử hành đơn giản. Quốc Vụ Khanh Mai thọ Truyền đã đại diện Thủ Tướng tới chủ tọa. Trong hàng ghế quan khách VN chỉ có 3 vị Tổng bộ trưởng còn thì là vài đại diện. Ghế bỏ trống nhiều, nhưng trong hàng ghế quan khách ngoại quốc thì lại chật ních.

Dưới mắt Bộ Giáo Dục

Ông Thứ trưởng Giáo dục và Thanh niên đại diện ông Tổng Trưởng đọc diễn văn khai mạc, nhấn mạnh rằng riêng ở nước ta mặc dù phải đương đầu với 1 cuộc chiến tranh tàn khốc chính phủ đã tỏ ra tôn trọng nhân quyền đến tối đa trong khi đến những nước tiền tiến nhất cũng chưa dám tự hào là đã đạt được nhiều kết quả và trong khi đối phương trắng trợn dày xéo dày đạp những quyền ấy. Riêng trong địa hạt giáo dục và thanh niên, ông nói rằng đang tìm phương sách thực hiện tiết 1 điều 26 của bản tuyên ngôn: «Mọi người đều được hưởng tiện nghi giáo dục. Nền giáo dục phải miễn phí, ít nhất là trong bậc Tiểu học và cơ bản. Bậc tiểu học phải được cưỡng bách. Giáo dục kỹ thuật và chuyên nghiệp phải được phổ thông và ngành giáo dục cao đẳng sẽ được mở rộng một cách bình đẳng cho tất cả mọi người trông theo tài lực của họ».

Dưới mắt Thủ tướng

Sau đó, đại diện Thủ tướng đọc bài diễn văn của Thủ tướng đã in sẵn. Quốc vụ Khanh Mai Thọ Truyền đã nhấn mạnh là «Trên bình diện pháp lý, con người chỉ có thể hưởng tự do trong 1 quốc gia tự do, hay nói 1 cách khác, nhân quyền trực tiếp tùy thuộc các định chế chính trị». Tiếp theo, ông nói rằng «về phương diện này, VNCH có thể tự hào là đã chế định được một Hiến pháp hợp trào lưu với mục tiêu tối hậu bảo đảm độc lập, tự do dân chủ trong công bằng, bác ái cho các thế hệ hiện tại và mai sau». Ông cũng nhấn mạnh là đầu năm Quốc tế nhân quyền này, những cuộc tấn công của CS vào đô thị là ngạo nghễ khiêu khích một tổ chức quốc tế hoạt động phụng sự hòa bình và nhân loại. Cuối cùng bài diễn văn nói rằng «Chúng ta không ưa chiến tranh, nhưng chúng ta không thể chết lần dưới ách nô lệ» và kết luận bằng câu «Dân tộc VN long trọng xác định chủ trương bảo vệ những quyền căn bản của con người và chống lại âm mưu nô lệ hóa nhân loại dưới mọi hình thức».

KHÔNG CÓ CHUYỆN phái đoàn Chiêu Hồi ĐI BA-LÊ

SAIGON (10-12).— Trong dịp tham dự lễ kỷ niệm lần thứ 20 ngày công bố bản tuyên ngôn Quốc tế nhân quyền, để trả lời câu hỏi của báo chí, ông Tổng trưởng Chiêu hồi Nguyễn ngọc An đã cho rằng nguồn dư luận đồn về tin một phái đoàn chiêu hồi đi Ba Lê là một sự...hiểu hơn người trong cuộc. Ông nói rằng cho tới bây giờ, bộ Chiêu hồi vẫn chưa có ý nghĩ đó.

Đã bắt giữ trên 30 xe hơi MANG BẢNG SỐ X...

SAIGON 10-12 (VTX).— Ông Nguyễn Hữu Dung, Trưởng Ty Cảnh Sát Quốc Gia Công Lộ sáng nay cho biết trong tuần qua, nhân viên công lực đã tạm giữ trên 30 xe du lịch cho người Việt Nam lái, mang bảng số X..... dành cho người ngoại quốc

Ông Trưởng Ty Cảnh sát công lộ còn cho biết nhân viên công lực hiện đang theo dõi và bắt giữ những chiếc xe này do người Việt mua lại của ngoại kiều và đang xử dụng bất hợp pháp.

KẾT QUẢ Cuộc xổ số Kiến thiết

Loại 12-B1, 12-B2, 1-B3, 12-B4 và 12-B5
(mở ngày 10-12-68)

Số chót: 92	trúng	200đ
295	—	1.000đ
226	—	2.000đ
1.129	—	10.000đ
5.173	—	.
65.641	—	20.000đ
47.013	—	.
37.891	—	.
44.895	—	.
20.616	—	.
28.044	—	.

Các lô sau trúng 100.000 đồng

512.635 — 118.707
020.244 — 930.527
582.635

Các lô sau trúng 200.000 đồng

754.835 — 173.390
503.258 — 193.868
850.482

Lô độc đắc 2 triệu đồng

661.009

TRÚNG AN ỦI 4 000đ. các vé so với vé trúng lô Độc đắc chỉ sai một con số ở bất cứ hàng số nào.

Tiếc 300000đ. giành cặp da với cướp

chủ xưởng dệt bị bắn chết

SAIGON.— 10 giờ 20 sáng 9-12 một vụ cướp của giết người rất táo bạo đã xảy ra tại đường Trương tấn Bửu Cholon (thuộc quận 6). Nạn nhân là ông Trần Cảm Nguyên (37 tuổi) chủ xưởng dệt ngụ ở số 61 đường Trương tấn Bửu bị 3 tên lạ mặt có súng bắn 3 phát đạn trúng ngực bất tỉnh được chở đến bịnh viện cứu cấp nhưng ông tắt thở.

Theo lời người nhà của ông Nguyên thuật lại thì vào giờ trên, ông Nguyên đi ra ngân hàng lãnh số bạc là 300.000đ. Khi ông đi ở dọc đường có 3 tên chạy theo ông bằng xe Honda và khi ông vào đến nhà thì 3 tên nọ cũng xông theo vô nhà dùng súng uy hiếp để cướp cái cặp da đựng số bạc nói trên. Ông Nguyên cương quyết giữ cặp da lại không cho 3 tên cướp đoạt, trong lúc dằng co thì người nhà ông Nguyên lo sợ kêu lớn là để chúng lấy cho rồi. Nhưng ông Nguyên không chịu giựt cặp da đựng bạc lại nên bọn cướp dùng súng bắn ông 3 phát ngã quỵ trên vũng máu, xong đó, chúng đoạt cặp da đựng số bạc 300.000đ rồi tẩu thoát.

Sau khi ông Nguyên bị bắn ngã người nhà của ông lo chở ông đến bịnh viện cứu cấp nhưng vừa đến nơi ông Nguyên tắt thở vì ông bị 3 viên đạn bắn vô ngực. (AH)

Ý KIẾN

(Tiếp theo trang 1)

Vấn đề chỉ khó khăn một khi Mỹ có ẩn ý, khi cam kết chỉ cốt lôi kéo VNCH vào cuộc cho xong chuyện sau đó sẽ «làm bừa» đi. Nhưng nay thì VNCH muốn vấn đề tỏ rõ trắng đen cái đã, đi đâu mà vội.

Về vấn đề thứ hai, tức vấn đề «có sự hiểu lầm giữa Trưởng phái đoàn Mỹ là Harriman và phái đoàn quan sát của VNCH trong thời gian qua». Ô. Kỳ nói rằng nếu có thì có lẽ chỉ tại người Việt nói không sành tiếng Mỹ hoặc là Ô. Harriman đã không nghe thủng. Ô. Harriman thì nay đã 77 tuổi và bị bệnh «nặng tai».

Làm ngoại giao mà «dở» tiếng Mỹ, theo lẽ thường là điều tai hại. Nhưng trong hoàn cảnh những tháng qua thì «dở» tiếng Mỹ chưa chắc đã thật sự là điều dở. Còn như về cái sự nghe thì quả là không còn gì khổ sở hơn là phải nói chuyện với người điếc, và cái khổ sở còn tăng thêm lên nữa nếu kẻ đối thoại chỉ điếc một tai như trường hợp Đ.S Hariman. Trong trường hợp này có thể là ông Harriman đã phải dành trọn cái tai lành mà nghe Cộng sản bởi Cộng sản là kẻ thù không thể sơ sảy với họ được còn cái tai nặng thì dành cho phía Việt Nam Cộng Hoà, dù sao cũng là người nhà, có sai trật gì thì thông cảm sau cũng còn được.

Tựu chung thì cả hai vấn đề thủ tục và hiểu lầm đều quy chung về phần trách nhiệm của Đ.S. Harriman, người đã mặc cả 6 tháng trước để sửa soạn cho cuộc hội đàm sắp mở. Nói tóm lại là «vấn đề Harriman».

Sau khi ô. Nixon đắc cử thì ô. Harriman liên tiếp cho hiểu rằng, tuân thủ thông lệ, ông sẽ đứng dậy để nhường chỗ cho người khác. Một vài nhân vật thân cận ô. Nixon cũng bắn tiếng rằng có thể có sự thay thế nhân sự trong phái đoàn Mỹ, nhất là ghế Trưởng phái đoàn hiện do ô. Harriman đang ngồi. Lời qua tiếng lại cho hiểu rằng «nếu mà có lời yêu cầu của Ông Nixon thì ông Harriman ở lại, và nếu mà ông Harriman tỏ ra tha thiết với sứ mạng mà ông muốn được tiếp tục thì ô. Nixon cũng sẽ đồng ý». Cái khó là ở chỗ cả ô. Nixon lẫn ô. Harriman đều không muốn mình phải đi bước trước. Vấn đề đang lơ lửng thì xảy tới vụ phái đoàn VNCH tới Ba lê và đặt lại một vài điều cần phải đặt lại, trước hết là với ô. Harriman.

Cứ bình thường mà nhận xét thì ông Harriman là một nhà ngoại giao nổi tiếng và giàu kinh nghiệm, nhất là về những cuộc thương thuyết lớn với Cộng Sản như hội đàm về Cao Ly và Ai Lao. Cuộc thương thuyết lần này về vấn đề Việt Nam, có thể coi là cuộc thương thuyết lần chót trong đời ngoại giao của con người đã ngót nghét 80. Với đặc điểm đó ông Harriman quyết không thể làm điều gì để phải ôm hận và chẳng còn hy vọng gì còn dịp khác gỡ lại, và những điều từ 6 tháng nay ông đã nhượng bộ Cộng Sản (vì thử có như thế) chưa chắc đã không phải chỉ là những nhượng bộ chiến thuật.

Tuy nhiên đó là xét vấn đề theo nhãn quan người Mỹ. Nhìn vấn đề dưới nhãn quan người Việt thì lẽ dĩ nhiên có điều hơi khác vì cái lợi của người Mỹ không chắc cũng là cái lợi của người Việt Và cũng vì đó mà vấn đề Harriman được đặt ra mặc dù đặt ra lúc này thì chẳng khác gì cái cảnh «giữa đường đổi ngựa».

VNCH tới Ba Lê là để thương thuyết về vấn đề tái lập hòa bình với đối thủ chính là Cộng Sản BV. Thế nhưng cho tới nay rõ ràng là Cộng Sản chỉ muốn thương thuyết với Mỹ để không phải là tái lập hòa bình cho nhân dân VN mà là để chia chác quyền lợi với ngoại bang, cũng như 14 năm trước Cộng sản chỉ muốn thương thuyết với Pháp thực dân. Trong tình cảnh đó VNCH không thể không bắt đầu từ chỗ phải bắt đầu.

Trong những ngày vừa đi tham dự hội đàm chưa được VNCH chấp thuận, Chính Luận (1) đã đề nghị «dù không tham gia nhưng cần có mặt» để «chứng nào các yêu sách chính đáng của mình được thỏa mãn thì 5 phút sau đó hội đàm khởi sự» và «trong khi chờ đợi thì tại Bale, VNCH sẽ nói lớn lên đòi hỏi hợp tình đối với bạn và đòi hỏi hợp lý đối với thù».

Đây là lúc quyết định vận mạng của cả dân tộc 31 triệu con người. Không thể hấp tấp.

CHÍNH LUẬN

(1) Chính Luận 9-11 và 21-11-68.

từ QUÊ ra TỈNH

TRUYỀN-HÌNH *ngày 11-12-68*

VIỆT NAM
(Trên băng tần số 9)

— 19g03: Chương trình Chiêu hồi
— 20g00: Tin tức — Thông cáo
— 20g20: Chương trình Thiếu nhi Hoa Thế Hệ.
— 21g00: Điểm báo—Bình luận—Giới thiệu chương trình hôm sau.
— 21g20: Chương trình Quân Đội
— 21g30: Thoại kịch «Giờ Đền Tội» do Ban Trường Sơn trình diễn.

(LTS— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm).

HOA KỲ
(trên băng tần số 11)

— 14g28: What's Happening.
— 14g30: Sign On News.
— 14g45: Thể thao
— 17g00: Auto Racing.
— 17g30: Pentagon Forum.
— 18g00: Thám hiểm không gian
— 19g00: C.T. Dick Van Dyke
— 19g30: Tin buổi chiều.
— 20g00: Weather—Chương trình Jerry Lewis Show.
— 21g00: What's Happening — Phim Gunsmoke.
— 22g00: Tin giờ chót.
— 22g05: Phim dài Espionnage in Lisbon.

ĐẠI HỘI PHẾ BINH VN

SAIGON.— 9 giờ ngày 15-12-68, Hội Phế Binh VN sẽ tổ chức Đại Hội Bầu ban chấp hành chính thức Hội Phế Binh VN tại số 127 Đoàn thị Điểm Saigon.

CHƯƠNG TRÌNH SINH HOẠT VĂN HÓA DUY LINH

SAIGON.— Một chương trình Sinh hoạt Văn hóa sẽ được Hội Văn Hóa Duy Linh tổ chức nhân dịp kỷ niệm Đệ Bát Chu Niên ngày thành lập Hội này. Chương trình gồm có: khai mạc triển lãm Mỹ nghệ Phẩm mở cửa từ 8g30 sáng 21-12-68, đến 6-1-69 tại Trung Tâm Văn hóa Duy Linh 43 bis đường Nguyễn Thông Saigon — 9 giờ sáng 21-12: thảo luận về «Hội Văn hóa Duy Linh với chiều hướng mới của TNVN hiện đại» do ông Vũ tiến Thống hướng dẫn — 17 giờ trình diễn ca nhạc do ban Nhạc thính phòng và ban Hợp Ca của trường Âm nhạc J. S. Bach phụ trách. Thẻ vào cửa hỏi tại 43bis Nguyễn Thông kể từ 10-12-68.

THÁNH LỄ KHAI GIẢNG SV CÔNG GIÁO DƯỢC KHOA

SAIGON.— Nhân dịp đầu niên học, Đoàn Sinh Viên Công Giáo Dược Khoa sẽ tổ chức một Thánh Lễ Khai giảng cầu nguyện cho niên học 68-69 vào lúc 8g00 sáng ngày Chủ Nhật 15-12-1968 tại Hội Quán Hiệp Sinh 229 Hiền Vương Saigon. Nhân dịp này sẽ bầu lại Ban Chấp Hành Đoàn SV Công Giáo Dược Khoa.

2 NGƯỜI BỊ ĐẠN CHẾT

GIA ĐỊNH— Hôm vừa qua có 2 người ở ấp Thạnh 2 xã Thạnh Lợi (LongAn) tên Tống văn Tờ 34t, và Bùi hữu Mau 74t, bị lạc đạn được trực thăng chở về bệnh viện Saigon cứu cấp nhưng cả 2 đều chết hôm 8-12. Vậy ai là thân nhân của 2 nạn nhân này hãy đến nhà xác Gia Định lãnh về mai táng. (DL)

GIẢ GIẤY BỘ KINH TẾ TOAN NHẬP CẢNG 3000 TẤN GẠO

SAIGON.— Tổng nha cảnh sát quốc gia ngày vừa qua đã khám phá ra một vụ giả mạo giấy tờ của Bộ Kinh tế, toan nhập cảng 3000 tấn gạo Thái Lan. Tất cả có 4 người bị bắt, trong số đó có ông Thaneesl Th. Partnrhep, và 2 đồng lõa là Vũ xuân H. 38 tuổi và Lê huy N. 38 tuổi nhà ở đường Trần cao Vân, Phú Nhuận.

Theo nguồn tin thông thạo thì Lê huy N. và Vũ xuân H. cũng làm cho hãng nói trên, tổ chức làm giấy tờ giả mạo của Bộ Kinh Tế, cho phép hãng này nhập cảng 300 ngàn tấn gạo Thái Lan, thì nơi đây xem lại biết là giấy tờ giả mạo. Tòa Đại sứ VN ở Thái Lan, liền báo tin này về cho Tổng Nha Cảnh sát Quốc gia, nơi đây mở cuộc điều tra, sau đó đã bắt cả 4 người. Theo nguồn tin hiểu chuyện cho hay thì còn nhiều người dính líu vào việc làm giấy tờ giả mạo này nhưng khi hay tin 4 tên bị bắt thì họ đã bỏ trốn. Sáng ngày 9-12, 4 người bị giải tòa. (CC)

BẾP DẦU PHÁT NỔ. 2 EM BÉ CHẾT

TÂN AN.— Chiều 9/12, các em Phạm văn Lộc, 7 tuổi, và Phạm thị Thư 5 tuổi, con ông Nguyễn văn Cư, ngụ ấp Cầu Chủ Thơ, xã Phước tuy, quận Cần Đước (Long An) qua nhà kế bên, xem anh em binh sĩ Địa phương quân sửa bếp dầu, rủi ro bếp phát nổ, gây cho cả 2 phỏng nặng và tắt thở khi chở đi cấp cứu. (HT)

SÒNG BẠC LỚN CÓ CỬA THOÁT BÍ MẬT

GIA ĐỊNH.— Được tin 1 sòng xóc đĩa lớn vừa từ khu vực quận 5 đã dời về 1 căn nhà ở ấp Đông Nhì Phú Nhuận, 11 giờ đêm 8-12, ông trưởng ban bài trừ tệ đoan Ty Gia Định cùng với 1 nhơn viên giả dạng con bạc tay xách cặp da đi vào. Lúc đến nơi thì 1 thiếu phụ gác cửa trước tưởng con bạc kéo cửa sắt mời vào, khi đến cầu thang lên lầu có 1 người nữa chỉ dẫn đến nơi sát phạt.

Khi nhơn viên lên đến sòng bạc lập tức mỗi người đứng chặn 1 ngõ không cho con bạc thoát thân, thì có người đã nhận ra ông Trưởng ban liền ra hiệu tức thời có người mở 1 cửa bí mật ở mé tường và con bạc tràn ra ngõ đó nhảy qua các nóc nhà kế cận thoát thân. Kết quả có 7 người bị bắt tịch thâu số tiền trên 70.000 đồng trong số này có cả cô K. C. và chủ nhà là Hoàng thị T. (DL)

QUẬN TRƯỞNG TÂN BÌNH ĐỆ ĐƠN TỪ CHỨC

GIA ĐỊNH.— Trong buổi chào cờ đầu tuần, Thiếu tá Quận trưởng Tân Bình Phan gia Quỳnh đã loan báo với các cấp quân dân chính hiện diện là ông đã xin từ chức Quận trưởng tại đây. Người ta được biết ngày 5-12 vừa qua ông Quỳnh đã đệ đơn từ chức và gửi 1 lá thư loan báo tin từ chức tới đồng bào trong Quận, theo đó thì lý do của sự từ chức chỉ là vấn đề sức khỏe suy giảm. Nhưng trong thư ông lại ghi là sở dĩ sức khỏe suy giảm chỉ vì đã phải dồn hết tâm trí xử trí với nhiều vấn đề phức tạp đối ngoại cũng như .. đối nội. Điều này đã khiến người ta nhớ tới những sóng gió mà Thiếu tá Quỳnh phải hứng chịu sau gần 2 năm làm Quận trưởng Tân Bình. Đó là những dư luận kéo ông vào các chuyện bên lề cuộc bầu cử Quốc hội, vụ làm nhà chiếm đất bất hợp pháp tại đường Nguyễn minh Chiếu và vụ bị một tu sĩ làm áp lực bắt phải thâu nhận đệ tử đào ngũ vào Nghĩa quân v.v...

Cũng trong buổi chào cờ sáng qua, một buổi lễ bàn giao chức vụ đặc khu trưởng Tân bình đã được giản dị diễn ra. Đại tá Vũ xuân Quang được ủy giữ một nhiệm vụ khác và tân Đặc khu trưởng là Thiếu tá Minh. (TV)

CHỦ QUÁN ĐÁNH BÀ LÃO BẤT TỈNH

SAIGON.— 1 giờ trưa 9-12, đồng bào vào nhà thương Chợ Rẫy để thăm thân nhân bị bịnh nằm điều trị tại dãy thấy 1 ông chủ quán trong bịnh viện này đã đánh 1 bà lão tên Võ thị H. 58 tuổi nuôi bịnh tại trại 32 bất tỉnh nhân sự.

Theo lời của nhiều người rành chuyện thuật lại cho biết thì ông Ch. y công trại 32 có đưa cho bà H. 300 đồng nhờ bà này ra ngoài mua dùm đồ ăn cho ông vì vợ ông ở quê mới lên. Chủ quán nọ thấy bà H. mua đồ nhiều nói bà này mua đồ vô bán cho bịnh nhân làm ông mất lợi và đánh bà H. có thương tích nặng. (AH)

TỰ TỬ VÌ O GÁI KHÔNG ĐƯỢC?

SAIGON.— 11 giờ đêm 9-12, cậu Nguyễn văn Th. 16 tuổi đoàn viên Nhân Dân Tự Vệ ngụ tại đường Nguyễn chế Nghĩa (quận 8) uống nhiều độc dược tự tử. Nạn nhân được chở đến bịnh viện cứu cấp, bịnh tình xem có mòi trầm trọng. Theo lời của nhiều người thuật lại cho biết thì cậu Th. thường bửa đến nhà 1 cô nọ để chọc ghẹo nhưng cô ta không bằng lòng. Có lẽ vì vậy mà cậu buồn uống độc dược tự tử. (CC)

GIẢ ĐỤNG XE ĐỂ CƯỚP XÁCH TAY

SAIGON.— 4 giờ chiều 8-12, cô Lý tố Nữ 19t (người Việt gốc Hoa) ngụ tại đường Nguyễn Trãi (Cholon) đi bộ trên đường Nguyễn văn Thích bị 2 tên cỡi và chở nhau trên 1 chiếc xe Honda giả vờ chạy lủi vào người cô rồi giựt 1 cái xách tay trong có đựng số bạc 7.500đ. (CC)

LỰU ĐẠN NỔ, 2 NGƯỜI CHẾT

GIA ĐỊNH.— Hồi 11 giờ trưa 8-12 em Nguyễn văn Thái 10 tuổi ở ấp Phú Trung xã Phú Thọ Hòa chạy chơi ngoài bờ ruộng rủi ro đạp nhằm 1 quả lựu đạn nổ dữ dội. EmThái bị trúng đạn khắp mình chết tại chỗ

— 9 giờ tối cùng ngày, ông Nguyễn văn Chính 48 tuổi nằm giữ sa-cá (đăng bắt cá) ở xã Tân Thới Trung (Hóc Môn) thình lình có 1 quả lựu đạn không rõ từ đâu rơi gần nơi ông Chính nằm phát nổ làm ông này chết tại chỗ. Hiện cả 2 thi hài được chở vào nhà xác, cơ quan An ninh đang mở cuộc điều tra. (DL)

TIN THÊM VỤ CHÁY THẢM Ở THỊ NGHÈ

GIA ĐỊNH — Trong số báo hôm qua, chúng tôi có loan tin trận hỏa hoạn thê thảm đã xảy ra tại ấp Nhất Trí 8 đường Hùng Vương Thị Nghè làm 5 em bé chết thiêu, 8 nhà ra tro. Nay có tin thêm như sau: Lửa phát cháy ở nhà bà Nguyễn thị Đ. (35 tuổi). Lúc cháy nhà, bà Đ. đi vắng vì có 1 người ở xóm trên cách đó mời bà đi cạo gió cắp cứu dùm cho 1 người đang đau nặng (vì bà Đ. vẫn có tài cạo gió nổi danh khắp vùng). Trong lúc đang chữa bệnh cho người, bà Đ. nghe người ta kêu có lửa cháy ở xóm bà, nhưng bà vẫn cố chữa xong bệnh cho bệnh nhân rồi mới về. Khi bà về đến nơi thì nhà bà đã cháy rụi mà các con thì còn ở trong. Bà la hét nhào vô lửa, người ta phải ôm giữ lại vì không còn có cách nào cứu vãn nổi. Sau khi lửa tắt người ta thấy 5 xác chết con bà Đ. đã bị cháy tan là: Đinh thị Tư 11 tuổi, Nguyễn thị Năm 8 tuổi, Nguyễn thị Bé Sáu 6 tuổi, Nguyễn thị Tám 4 tuổi và [illegible]. Như vậy bà Đ. có tất cả 6 con, giờ chết 5 còn lại em Nguyễn thị Mai 12 tuổi [illegible] đã được chở vào bệnh viện cứu cấp. Có lẽ vụ cháy xảy ra vì [illegible] đèn dầu để trong mùng đổ, lửa bắt vào vách rồi lan rộng. (DL)

VÀO PHÒNG BIẾN ĐIỆN QUẸT, BỊ ĐIỆN GIỰT CHẾT

SAIGON.— 15 giờ 8-12, có một người đàn ông bị điện giựt chết tại trạm biến điện ở số 94 đường Phạm đình Hổ (quận 6). Vào giờ trên ông Phạm văn Tiếng 44, và cậu Kha Thành Tới 17 tuổi lao công cho hãng nói trên ở đường Trần bình Trọng đều vào biến điện dọn quét chẳng may ông Tiếng bị điện giựt chết. (AH)

Chính Luận

Xe Buýt Quân Đội và giới công tư chức

● Của TUẤN SẮC

Mấy ngày gần đây nếu ai tinh mắt lắm mới khám phá thấy 1 loại xe đặc biệt lưu thông trên 1 số đường phố Saigon. Đó là xe buýt quân đội. Chiếc xe này thực là giản dị, chẳng giống như những chiếc xe buýt xanh, vàng lù lù «một đống» lái vun vút trên đường phố dù là đông đúc, chật chội, gập ghềnh, bất chấp mọi loại xe khác chạy đồng chiều hoặc ngược chiều. Chiếc xe buýt quân đội không phải là những loại xe tối tân, Chính phủ phải bỏ ra hàng chục triệu để nhập cảng, mà lại là những chiếc xe G.M.C, quen thuộc được sửa sang lại đôi chút cho thuận tiện việc lên xuống và an toàn hơn mà thôi.

«Ông Cụ» nào nghĩ ra cái việc tung ra đường phố Saigon loại xe buýt quân đội này, thực là giầu sáng kiến đáng ca tụng.

Từ lâu nay chính quyền vẫn thường đặc biệt lưu tâm đến đời sống giới quân nhân, những người phải hy sinh nhiều nhất, thiệt thòi nhiều nhất mà quyền lợi thụ hưởng chẳng đáng bao nhiêu. Nhưng trước cái hoàn cảnh quốc gia đang trải qua những giai đoạn khó khăn, thiếu thốn vì chiến tranh mỗi ngày mỗi thêm ác liệt, nên đành «thương» mà để trong lòng. Ngoài vấn đề quân tiếp vụ, Chính phủ muốn giúp đỡ giới quân nhân phần nào trong việc đối phó với giá sanh hoạt mỗi ngày mỗi lên, mặc dầu tổ chức này còn luộm thuộm, chưa hữu hiệu, còn nhiều sự bê bối tại các địa phương mà giới hưởng dụng vẫn không ngớt kêu ca. Chính phủ nay lại lo giúp thêm phương tiện di chuyển dầu là hạn chế trên 1 số trục lưu thông huyết mạch cho giới quân nhân. Thực là điều đáng hoan nghênh lắm. Đối với loại xe buýt quân đội này không những chỉ dành riêng cho quân nhân mà theo như thông cáo trên đài phát thanh cho biết thì những thân nhân cũng có quyền xử dụng nữa. Thế mà ít ngày nay chúng tôi thấy cái «của quí» ấy đáng thèm khát đối với dân chúng lại như còn ế khách. Mỗi chuyến xe chỉ lác đác năm bảy người. Phải chăng tin xe buýt quân đội chưa được phổ biến sâu rộng? Phải chăng khi xử dụng loại xe này gặp nhiều phiền toái?

Phiền thì nhất định không tránh được rồi vì tại mỗi trạm lên xuống đều có giới chức an ninh kiểm soát. Thường thường trên nguyên tắc trong giờ làm việc thì quân nhân không thể ra khỏi đơn vị nếu không có công vụ hoặc nghỉ phép. Những người có công vụ thì đã có sẵn phương tiện của đơn vị hoặc không thì cũng có những phương tiện riêng để di chuyển. Vả lại xe buýt chỉ lưu thông hạn chế trên một số đường mà thôi nên cũng bất tiện. Vậy thì còn lại hai thành phần hưởng dụng nhiều nhất đó là giới có giấy nghỉ phép và giới «nhảy dù» hoặc phép miệng. Đối với những người «nhảy dù» vì một lý do nào đó, hoặc làm một công việc riêng tư phải ra khỏi đơn vị, hoặc là có sự chấp thuận miệng của cấp chỉ huy thì họ đều né tránh những giới chức an ninh xét hỏi giấy tờ. Cho nên việc đi xe buýt quân đội lại thành một vấn đề bất lợi cho họ. Còn thân nhân họ thì sao? Cũng phiền phức lắm, lấy giấy tờ gì để xuất trình cho kiểm soát viên chứng tỏ rằng mình là thân nhân của quân đội? Thế cho nên mục đích thì rất hay nhưng thực tế lại vấp nhiều trở ngại, dù là không trầm trọng lắm.

Nhân dịp này, chính quyền đã có sáng kiến giúp đỡ phương tiện di chuyển cho quân nhân và thân nhân của họ, chúng tôi xin mạo muội đề nghị loại xe buýt quân đội này nên phục vụ thêm cho giới «hành khách» khác nữa là công tư chức.

Thực vậy, đời sống vật chất của giới này cũng không lấy gì làm khả quan hơn giới quân nhân, nếu không muốn nói là quá thiếu thốn. Chính phủ chỉ cần bỏ ra khoảng mấy chục chiếc xe GMC để giúp đỡ quân nhân công tư chức phương tiện di chuyển từ nhà đến sở hoặc ngược lại trên 1 số trục lộ chính yếu thì có khác gì đã giúp họ tiết kiệm được một khoản tiền có thể bù đắp vào những chi phí khác trong gia đình?

Xe cộ chính phủ đã có sẵn, nhân viên khỏi phải tuyển dụng thêm, xăng nhớt, chỉ cần tiết kiệm bớt số tiêu thụ của mấy ông lớn dùng để lái xe đi chơi, chở con đi học, chở vợ đi chợ hoặc là kiểm soát kỹ lưỡng việc phân phối để tránh nạn ăn cắp, thì chúng tôi thấy không trở ngại bao nhiêu cho công cuộc phát triển xe buýt quân đội phục vụ quân nhân công tư chức.

Chúng tôi xin đề nghị đại cương những trục lộ chính sau đây rất thuận tiện cho các giới hưởng dụng từ ngoại ô tới trung tâm Đô thành và ngược lại.

1—Ngã tư Phú Nhuận—Hai Bà Trưng—bến Bạch Đằng
2— Chợ lớn. Trần hưng Đạo. Chợ Bến Thành!
3— Bảy Hiền — Lê văn Duyệt — Chợ Bến Thành.
4— Chợ lớn. Nguyễn Hoàng. Hồng Thập Tự. Pasteur. Tổng tham Mưu.

Về thời gian xe buýt sẽ hoạt động từ 6 giờ sáng đến 9 giờ. Buổi trưa từ 11 giờ đến 14g30 và buổi chiều từ 17 giờ đến 19 giờ. Đó là thì giờ giới quân nhân công tư chức đi làm hoặc bãi sở về nhà.

Nhờ những lộ trình nhất định đi và về, với thời gian nhất định, giới hưởng dụng vừa tiết kiệm thì giờ, tiền bạc và tránh được nạn kẹt xe tại nhiều đường phố trong đô thành sức khỏe sẽ khả quan hơn do đó chúng tôi hy vọng tinh thần phục vụ của họ cũng như năng xuất sẽ tốt đẹp nhiều hơn.

Đề nghị trên đây rất mong được giới chức hữu quyền cứu xét, được vậy giới công tư chức nghèo cũng được an ủi phần nào.

ĐỌC BÁO NGOẠI QUỐC

Triển-vọng hòa đàm ở Ba-Lê

(US NEWS AND WORLD REPORT 9-12-1968)

Sau 6 tháng trì hoãn, bây giờ là lúc mở cuộc mặc cả quan trọng ở BaLê. Nhưng Mỹ không phải chỉ có đương đầu với Cộng Sản mà thôi. Với sự tiến triển của những cuộc thương thuyết, người ta thấy Saigon là một đồng minh bướng bỉnh.

Sự bế tắc của những cuộc nói chuyện hòa bình ở Balê đã được khai thông. Bây giờ, những phe tham chiến chính yếu trong chiến cuộc VN có thể ngồi nói chuyện để tìm kiếm hòa bình. Câu hỏi là : Liệu họ có thể tìm được không ?

Sau hơn một tháng tẩy chay đề nghị của Mỹ muốn mở rộng những cuộc thương thuyết ở Ba lê, ngày 26-11-68, chính phủ VNCH đã nhận lời. Để đổi lại, Mỹ chịu cam kết để cho Saigon đóng vai quan trọng trong những cuộc nói chuyện. Nhưng tại thủ đô của những nước trực tiếp liên hệ thì quyết định của VNCH tham dự hội nghị sẽ không đem lại những phép lạ.

Chỉ riêng nói chuyện sơ bộ cũng đã mất gần 6 tháng tại Ba lê. Bây giờ sẽ còn phải mất nhiều phiên họp trong nhiều tháng nữa.

Hanoi nắm chìa khóa

Vấn đề căn bản vẫn là : Hanoi có thật sự muốn ngưng xâm lược miền Nam và để cho Saigon giải quyết việc nội bộ không ?

(xem tiếp trang 5)

LẬP-TRƯỜNG CÁC PHE TẠI HỘI-NGHỊ BA-LÊ

Những lập trường hoàn toàn khác xa nhau. ● Phe Cộng trả giá thật cao, phe Việt Mỹ định giá sát nút. ● Có thể bàn vấn đề đình chiến trước được không?. ● Một bí ẩn: dự trù cho giải pháp cuối cùng ở Việt-Nam với việc người Cộng-Sản có thể hoạt động chánh trị công khai. ● Then chốt của vấn đề chắc chắn vẫn là mặt trận. ● Giai đoạn đánh nhau khốc liệt có thể chấm dứt trước tháng Sáu sang năm.

★ TRẦN-TRIỆU-VIỆT và TRẦN-VIỆT-ANH

Trong bài sau đây, những người viết xin trình bày và phân tách lập trường của các phe trong cuộc tại Hội nghị Ba lê, sau khi coi như vấn đề bàn, cờ và cửa vào đã xong. Việc trình bày về các lập trường sẽ dựa vào các tài liệu và các tuyên ngôn căn bản.

Sau đó, những người viết sẽ xin ước lượng về một giải pháp có thể thành tựu, nhất là về một chiến thuật thương thuyết của Mỹ Việt, để rồi cuối cùng, ước lượng về hai con đường có thể diễn ra trong cuộc thương thuyết, có lẽ sẽ kết thúc vào khoảng giữa năm tới, theo các ước định khá lạc quan.

Lập trường của BV, do Hà văn Lâu cho biết.

Những người Cộng sản, trong khi trình bày lập trường của mình, thường chêm vào những câu chửi thật nặng. Những câu chửi ấy vô ích, nên chúng tôi bỏ đi, khi nêu lên tuyên ngôn của Hà văn Lâu, trưởng phái đoàn BV. Hà văn Lâu đã nói như sau :

1) Nói về miền Nam, chúng tôi coi MTGP là đại diện thật sự của nhân dân miền Nam VN.

Sau cuộc tổng công kích dịp Tết, chúng tôi đã được thấy khai sinh «Liên Minh các Lực lượng dân tộc dân chủ và hòa bình», cũng đại diện cho 1 phong trào yêu nước. Còn chế độ Saigon thì chúng tôi không công nhận.

2) Giải pháp chánh trị cho vấn đề VN bao gồm mấy vấn đề. Một mặt là vấn đề quân sự, thì quân Mỹ và các chư hầu của Mỹ phải rút ra khỏi Nam VN ; các cơ sở quân sự phải tiêu hủy đi. Mặt khác là phương diện chính trị, thì phải có sự chấp nhận căn bản chương trình 5 điểm của Mặt Trận Giải Phóng, nhất là về việc đòi hỏi phải thành lập 1 Chính phủ Liên hiệp. Việc ngưng chiến trước khi đi đến 1 quyết định về 2 phương diện đó, là không thật tế. Việc ngưng chiến chỉ là 1 giai đoạn nằm trong giải pháp cho toàn bộ vấn đề».

3) Mỹ còn đánh ở miền Nam VN, thì nhân dân miền Bắc sẽ coi như có bổn phận trợ giúp cuộc chiến đấu của các anh em miền Nam.

Tóm lại, về giải pháp chánh trị cho miền Nam VN, CS BV đòi :

1) Quân đội Mỹ và Đồng Minh phải rút khỏi miền Nam. Các căn cứ và cơ sở quân sự phải hủy diệt.

2) CS miền Nam gọi là MTGP phải đóng vai trò chánh trị chủ chốt ở miền Nam VN. Chương trình 5 điểm của MTGP được đem áp dụng, và sẽ lập chính phủ Liên hiệp ở miền Nam.

3) Không ngưng chiến trước khi giải pháp chánh trị được chấp thuận toàn bộ.

Khi giải pháp được chấp thuận rồi, thì việc thi hành ngưng chiến là giai đoạn đầu tiên.

CS thường đòi thắng toàn diện

CS thường đòi rất nhiều để rồi hạ giá xuống dần dần. Cho nên những lập trường của họ thường là vô lý 1 cách trắng trợn : là phe xâm lăng, lại thất bại nặng nề rồi và biết chắc rằng không thể thắng được nữa, nhưng họ vẫn đòi hỏi như thể họ đã thắng hoàn toàn.

Do đấy, người ta ít chú ý đến lập trường của phe Cộng, bởi vì đương nhiên lập trường đó không thể được chấp nhận tại Hội Nghị. Trước đây, BV đặt ra 4 điều kiện tiên quyết để tham dự hội đàm — thứ nhất là đòi Mỹ phải rút quân, thứ nhì là đòi Mỹ phải công nhận MTGP là đại diện nhân dân miền Nam, thứ ba là chấp nhận chương trình 5 điểm của MTGP. Nhưng mặc dầu Mỹ không chấp nhận điều kiện tiên quyết nào, BV vẫn phải vào bàn hội nghị.

Cộng sản miền Nam cũng nói như Cộng sản BV.

Tuyên ngôn của Nguyễn thị Bình với báo chí Pháp cũng nêu lên những điều kiện tương tự như Hà văn Lâu đã nêu lên.

Nguyễn thị Bình đã nêu lên 3 điểm :

1) Mỹ chưa chấm dứt các mưu tính ở Nam VN, thì chúng tôi không chấp nhận cuộc ngưng chiến, — và những đòi hỏi ngưng chiến của Mỹ chỉ có nghĩa là để bắt buộc chúng tôi phải chấm dứt cuộc chiến đấu để cho nửa triệu quân Mỹ có thể thao túng tất cả.

2) Chúng tôi chủ trương sự thành lập 1 chánh phủ Liên hiệp ở miền Nam V.N.

3) Chúng tôi theo đuổi 1 chủ trương trung lập, tức là miền Nam V.N. không tham dự vào bất cứ cuộc liên minh quân sự nào với nước ngoài, dù với hình thức nào.

Lập trường của VNCH

VNCH đã không đưa ra 1 lập trường rõ ràng trong giai đoạn hiện tại.

Tuy nhiên, xuyên theo các tuyên ngôn và chánh sách đã được nêu lên nhiều lần, người ta được biết lập trường chắc chắn của VNCH như sau :

1.— Đòi trở lại đúng thỏa hiệp Genève, và kẻ xâm lăng phải về vị trí cũ, tức là Cộng quân phải rút về bên kia vĩ tuyến.

2.— VNCH giữ vững chế độ của mình, là một chế độ hợp pháp, hợp hiến. Mặt Trận Giải Phóng chỉ là một dụng cụ của BV Cộng sản, không được quyền dính líu gì đến các việc ở miền Nam. VNCH vì thế không khi nào chấp nhận một chánh phủ Liên hiệp với CS. Tuy nhiên, các nhân viên của MTGP nếu không tập kết ra Bắc thì có thể trở về làm dân và được hưởng quyền bỏ phiếu như mọi công dân khác, theo chánh sách «mỗi người 1 lá phiếu».

3.— VNCH sẽ xét vấn đề thống nhất về sau, có thể bắt đầu từ những cuộc trao đổi thư tín, văn hóa, v.v...

Nếu VNCH không thua, thì lập trường như vậy là hợp lẽ phải đối với VN, chánh phủ không thể lui bước. Phải có thua trận thì mới lui bước...mà VN đâu có thua trận ?

Trong lập trường trên, người ta chỉ có thấy đôi chút mập mờ về kế hoạch «mỗi người 1 lá phiếu» mà mỗi người hiểu 1 khác.

Phải chăng người Mỹ đã suy diễn 1 cách khác ?

Khi được hỏi xem 1 Chính phủ Liên hiệp có thể là một giải pháp cho miền Nam hay không, đại diện Mỹ Cyrus Vance, phụ tá trưởng phái đoàn Mỹ, đã bảo rằng : «Đó là 1 trong những loại vấn đề dành cho Nam VN giải quyết. Chỉ có người Nam VN là có quyền quyết định về tương lai chánh trị của họ. 1 cách tự do và không có sự can thiệp từ bên ngoài. Còn chúng tôi thì chỉ giúp Nam VN chống lại 1 cuộc xâm lăng từ bên ngoài vào, và chúng tôi không có ý định bắt buộc người Nam VN phải chấp nhận 1 chánh phủ liên hiệp hay bất cứ loại chánh phủ nào...»

Đại diện Mỹ đã tố cáo BV theo kế hoạch vừa đánh vừa đàm cho nên chiến tranh còn tiếp diễn. Ông ta còn nêu ra các điểm sau :

1.— Chúng tôi sẵn sàng quay về các điều khoản của thỏa hiệp Genève 1954 và 1962.

2.— Chúng tôi không đòi căn cứ và sự hiện diện quân sự ở Nam VN.

3.— Chúng tôi chiến đấu là để giúp các nước chống lại ngoại xâm. Chúng tôi đòi cho các dân tộc được quyền tự quyết thật sự, và chúng tôi tin rằng đó là then chốt của hòa bình.

4— Chúng tôi không công nhận MTGP như là 1 thực thể riêng biệt. Mặt trận đó do Hanoi tạo ra và hành động đúng như là 1 dụng cụ của Hanoi. Nhưng Mặt trận đó cũng có những người theo ở miền Nam, do đấy chúng tôi mới để cho họ được quyền phát biểu quan điểm của mình tại hội nghị. Nhưng sự hiện diện của Mặt trận đó không làm suy giảm tánh chất hợp pháp của chánh phủ VNCH, chánh phủ này vẫn có quyền nhân danh nhân dân miền Nam VN.

Trong các điều tuyên bố trên về lập trường của Mỹ, người ta thấy sự mập mờ ở chỗ «không ép buộc Nam VN, chấp nhận một chánh phủ liên hiệp, và chỉ có người Nam VN có quyền quyết định về hình thức chánh phủ của họ». Có thể như vậy có nghĩa là Mỹ để toàn quyền cho chánh phủ VNCH giải quyết vấn đề, nhưng cũng có thể có nghĩa là Mỹ đề nghị một cuộc bỏ phiếu của toàn dân miền Nam, bao hàm cả một cuộc tự do hoạt động chánh trị của mọi khuynh hướng. Nói cách khác là Mỹ đề nghị cho các phần tử trong MTGP có thể được hoạt động chánh trị công khai sau khi buông súng.

Ước lượng về một giải pháp của Mỹ đề nghị

Vậy, để cụ thể hóa các nguyên tắc trên và sau khi nghiên cứu các cuộc vận động của Mỹ, ta có thể nêu lên gi[illegible] do Mỹ đề nghị như sau :

1.— Trở về thỏa hiệp Genève 1954 : miền Bắc thuộc quyền Cộng sản, miền Nam thuộc khuynh hướng tự do dân chủ.

2.— Trở về thỏa hiệp Genève 1962 : quân BV phải tôn trọng sự trung lập của Miên và Lào,— tức là phải rút khỏi hai nước đó.

3.— Chính phủ VNCH ở yên tại vị. Sau khi quân BV rút đi rồi, quân MTGP đến đóng ở mấy khu vực nhất định để tập kết ra Bắc, hoặc để trao súng cho một Uỷ Hội quốc tế để trở về làm dân ; Mặt Trận Giải Phóng giải tán, nhưng các phần tử trong MT đó có thể xuất đầu lộ diện ra hoạt động chánh trị công khai, và được hưởng mọi quyền công dân (quyền hoạt động chánh trị, các quyền tự do dân chủ...)

Trong các cuộc vận động của mình, người Mỹ có vẻ tin chắc như giải pháp đó phải thành tựu. Họ cũng nghĩ rằng không khi nào họ nhượng bộ quá giới hạn của kế hoạch đó, nhưng họ cũng muốn rằng cả Nam và Bắc VN hãy cùng chấp nhận kế hoạch để cho hòa bình có thể thực hiện.

Một kế hoạch như vậy sẽ khó được VN chấp thuận, — tuy rằng người Mỹ không tin như vậy. Mặt khác, CS BV chắc cũng sẽ không chấp thuận giải pháp đó, vì họ nghĩ rằng «một khi bỏ súng đi, thì họ sẽ không còn gì hết, nhất là khi họ sẽ còn phải qua 1 thời gian hoạt động bên ngoài chánh quyền, và có thể bị đàn áp».

Vấn đề đình chiến.

Bên trên là những căn bản của các lập trường và các phe sẽ tùy ở các căn bản ấy để định kế hoạch thương thuyết. Tỷ dụ như VN có thể đặt trước vấn đề quân BV phải rút lui khỏi Nam VN. Hoặc là đặt vấn đề ngưng chiến...

Ngưng chiến sớm là ước vọng của nhiều người. (ngưng

(Xem tiếp trang 5)

ĐÁ CÁ... CÁ ĐÁ

phong sự của THANH CHÂU

Đã nói về đua ngựa, đá gà mà không nói đến đá cá có lẽ cũng hơi thiếu, khi bàn đến các thú giải trí của con người. Cũng xin mở ngoặc ở đây để nói thêm : đá cá đây không có nghĩa theo câu «đá cá lăn dưa» đâu, xin xin quý vị chớ hiểu lầm — Vì thế cho nên, hôm nay tôi cũng xin trình bày một vài hình ảnh về thú chơi này.

Quý vị và các bạn khi dạo phố Saigon, có đi qua chợ Cũ, vòng xuống chợ Chim hoặc 1 phố nào đó ở Chợ lớn, chắc cũng thấy những sạp bán cá lia thia với những bồn kiếng vuông trong vắt, chưng bày những con cá vàng bốn đuôi sặc sỡ, cùng những con cá to nhỏ dị kỳ, đủ màu sắc, lội len lỏi qua các hang đá tỷ hon nhân tạo, qua các cụm rong đuôi chồn xanh ngắt, trông thật hấp dẫn ngoạn mục. Các giống cá này được quý vị có đầu óc «văn nghệ» mua về dùng vào việc trang hoàng nhà cửa cho thêm phần linh động. Nhưng xen vào giữa những bồn kiếng trên hay thấp xuống một chút, chúng ta thấy những ve keo nhỏ, sắp thành hàng dài và được ngăn nhau bằng những tấm carton mỏng trong mỗi ve, một con cá đen mun hoặc đỏ hồng lội lơ lửng, nhàn hạ hoặc nằm một chỗ trầm lặng bình thường.

Nhìn chúng mãi như thế, ta sẽ không tìm thấy vẻ gì đặc biệt cả, nhưng khi đưa tay thử gỡ tấm carton ngăn hai ve ra, lập tức vẻ bình thường ấy mất hẳn. Khi vừa nhìn thấy nhau, tất cả kỳ vi, đuôi của chúng đều xòe rộng, cùng lúc ấy hai bên mang cá bung ra như hai tấm giáp chắn.

Thân mình cong lại về hướng địch thủ khiêu khích, hai tay bơi quạt thật nhanh và càng nhanh hơn, nếu đối phương hướng nhìn về nó. Vẻ hiếu chiến lúc đó hoàn toàn hiện rõ.

Người ta gọi chung những con cá hung hăng này là cá đá, vì chúng dùng để đá (có người bảo là chọi) lẫn nhau. Dùng chữ đá có hơi sai một tý, nhưng ta tạm mượn vậy.

Kể riêng thì cá đá có nhiều loại, nhưng đại cương gồm 3 giống chánh : cá Ta (hay cá đồng), cá Phướn và cá Xiêm.

— Giống cá ta sống ở đồng ruộng, dọc theo các bờ đê, dưới các lỗ chân trâu, thường thởi một đốm bọt trắng nhỏ trên mặt nước. Giống cá này rất hay bị nhát, ít khi nào đá đến nửa tiếng đồng hồ, ở quê thường chơi hơn thành thị.

— Cá Phướn mình màu đỏ hồng, đôi khi trắng hay đỏ đậm, đặc biệt là kỳ, vi đuôi đều dài tha thướt (vì vậy, mới có tên Phướn).

Vẻ đẹp của chúng ở cả vào lúc lội, dịu dàng như nàng tiên...ti vi.

Giống này răng khá bén, nhưng không thường được dùng để đá, vì xoay trở chậm chạp, bởi cái đuôi dài hơn thân mình. Đôi khi có người còn dùng chúng vào việc chưng bày, trang trí phòng khách, kèm theo các bồn kiếng lớn.

— Võ sĩ chánh thức phải nói là con cá Xiêm gọn gàng, nhanh lẹ và hiếu chiến.

Lấy giống từ Thái Lan, Miến Điện qua xứ ta, loại cá này đã dứt các giống cá địa phương về vóc dáng cũng như sự dũng mãnh, nên rất được trọng dụng, lưu giống đến ngày nay.

Cá Xiêm màu xanh mun, đôi khi tím đậm, điểm vài đốm bông đỏ, đuôi ngắn và tròn như cây quạt khi phùng ra. Giống cá này có đặc tính là rất dai đòn, không hề hay nói dựng ra ít khi chạy bậy khi lâm trận, miếng cắn mạnh, thường nhắm vào các chỗ nhược như hai bên mặt, mắt, bụng, hậu (chỗ tiếp giáp giữa mình với đuôi) hoặc khắp cả thân mình. Nhiều con chỉ dùng 1 trong các đòn trên mà thôi, địch thủ cũng đã bị nó cắn nát 1 bộ phận, nhưng mấy phần kia vẫn nguyên vẹn.

Ngoài ba giống chánh nêu trên người ta còn gây những con cá lai giữa hai giống Xiêm-ta và Xiêm phướn, để tìm những con cá có cái đặc tính của hai bên, nhưng loại cá này không quan trọng. Người chơi vẫn đặc biệt trọng dụng giống cá Xiêm, giống cá mà chúng tôi muốn nói trong bài này.

Về giá cả, tuy có phần rẻ hơn gà, nhưng những con cá tốt cũng đều vô giá. Thường thì cũng vài trăm cho loại đá độ, nhưng không bao giờ chủ nhân để lọt ra ngoài các con cá danh tiếng đặc biệt của mình, dù cho là cá thua hay cá mái cũng vậy. Cá chợ thì rẻ hơn nhiều, giá vài chục bạc mà thôi. Loại này xuất thân từ các ổ cá xấu, được cấn ra, với mục đích thương mại, nên cá chợ khó có được những ưu điểm cần thiết để ta có thể tin tưởng.

Để biết thêm về nghề nuôi cá đá cũng như 1 vài đặc biệt của loại cá này, ta có thể tìm vào 1 trại nuôi cá đá, tìm gặp chủ nhân để làm 1 sự hỏi han, không dám nói là phỏng vấn, vì điều kiện vị chủ nhân này khá dễ dãi.

Qua 1 hàng rào cao và khá chắc chắn của 1 ngôi nhà vùng ngoại ô, bước vào sân, dưới bóng cây mát rợi, cảnh tượng trước tiên đập vào mắt chúng ta là... chậu và hủ. Được sắp thành nhiều hàng dài dọc theo hông nhà là vô số chậu sành đủ cỡ, xen kẽ vào đó vài bình accu xe hơi được phá bỏ mấy ngăn giữa, tất cả đều được đậy bằng 1 miếng ngói, chỉ chừa hé 1 phần.

Đó là những chậu để ép cá, hoặc dùng để dưỡng những con trống sẽ vừa đụng trận mà chủ nhân muốn giữ giống.

Giữa sân và chạy dọc ra sau nhà là một hệ thống hồ nước nhỏ, xây bằng xi măng ngăn thành nhiều lỗ ; các cạnh độ 6 tấc 8 tấc và sâu đến đầu gối.

Mặt nước cách mặt hồ chừng gang tay và phủ toàn lục bình, bèo tai voi và rong xanh rờn. Lấy tay vẹt đám bèo này sang một bên, một thế giới ngoạn mục hiện ra : những con cá xiêm nhỏ bằng mút đũa, xanh lóng lánh lội quấn đến lỗ hở, nghe ngóng, đợi chờ, chừng như không thấy gì, chúng tản mác ra, lặn xuống đáy hồ đen mịt cùng lúc với đám bèo trôi dạt lại chỗ cũ, khỏa lấp mặt nước.

Bước vào nhà, 1 «hiện tượng» khác lại hiện ra : hiện tượng. ..chai ! Vô số chai keo cùng loại, cùng cỡ trong vắt sắp trên kệ chạy dọc theo vách thành nhiều hàng, mỗi hàng mỗi loại.

Các chai này cũng được ngăn ra bằng những tấm Carton mỏng. Bên trong mỗi chai có một đốm đen di động ; đến gần, đó là những con cá trống đang thời sung mãn, những võ sĩ sẵn sàng làm trận rất được chủ nhân tưng tiu, săn sóc. Chúng không chần chờ, ngần ngại phùng mang dương oai (các em bảo là sừng) khi bạn cầm cán bút hay chỉ một ngón tay vào thành chai.

Cá mái thì lại chịu thiệt thòi hơn, chỉ được đựng trong những chai màu, thô kệch, thường là những chai rượu đã cắt bỏ phần cổ và đặt vào một vị trí tương đối không quan trọng. Hồng nhan bạc phận mà, phải không các bạn ?

Được hỏi về sự sinh sản và cách thức ép cá, vị chủ nhân trả lời một cách...gọi là không được rõ ràng cho lắm ; tuy nhiên, có thể tóm lược như sau :

Sau khi cho hai con trống mái kề bóng vài ngày, người ta thả chúng vào một cái hủ có những điều kiện gần giống thiên nhiên đã được chuẩn bị trước với đất sét, rong, bèo và được đậy kín kỹ bằng một tấm cây che bớt ánh sáng.

Con cá trống thởi một đám bọt trắng dựa thành hủ sau đó, trứng cá ép ra sẽ bám vào đám bọt này. Cá mái đã ép hết trứng sẽ được bắt ra ngay sau đó, chỉ để lại con cá trống giữ ổ mà thôi.

Hai ngày sau trứng bắt đầu nở thành cá con nhỏ xíu như đầu kim gút. Nhiệm vụ con cá trống lúc này là phải trông coi đàn con hơn ngăn đứa trên mặt nước. Con nào yếu sức chìm xuống, nó sẽ hớp và thổi vào đám bọt.

Trong thời gian đợi cá con cứng cáp, cá trống ăn uống rất ít, cũng như giới hạn sự bơi lội làm động đến bầy con của nó. Đó cũng là đặc điểm của giống cá đá. Khác với các giống thú, con cá trống lãnh tất cả nhiệm vụ nuôi con từ lúc ép trứng đến khi đàn con cứng cáp. Cá mái hoàn toàn không nhúng tay vào tý ty nào cả, trái lại, nếu để cá mái lại ổ, nó sẽ đớp hết đám trứng chưa kịp nở của nó nữa là khác.

((còn 1 kỳ)

TRONG RẠP HÁT

Chuyện phim của NGUYỄN-TẤN-BI

Chuyện hát xướng buổi này không phải là chuyện lạ với dân giao chỉ ta nữa. Nhất là từ khi chiến tranh xảy ra cho tới nay, nhà nước không còn phương tiện nào giúp dân giải trí sau khi đóng cửa Kim Chung — Đại Thế Giới và Bình Khang, — rạp hát — Cải lương và chiếu bóng, là những nơi hò hẹn của các cuộc giải trí lành mạnh thôi.

Ở Saigon, ngày nay rạp hát mọc lên rất nhiều. Nếu bên Ciné có những rạp chiếu bóng rất sang, thì bên cải lương cũng chẳng thua kém gì. Phải nói cải lương và chiếu bóng cũng 1 lúc vì y như đó là hình ảnh tiêu biểu cho 2 lớp người, một lớp trẻ của Ciné và 1 lớp già của Cải lương. Khán giả tuy có đủ hạng người, nhưng lớp trẻ vẫn là lớp người thích chiếu bóng và lớp già rất chịu cải lương. Đó là một điều hiển nhiên, khó chối cãi. Trên đài phát thanh và trên đài truyền hình, nếu đặt nặng chương trình tân nhạc, thì cũng khổ sở không ít trong vấn đề cải lương. Không dung hòa nổi 2 yếu tố giải trí của già và của trẻ là kể như thất bại.

Rạp hát bóng có cái hơn cải lương ở chỗ là hát thường trực, nghĩa là hát suốt ngày. Khán giả vào xem bao lâu cũng được. Chừng nào cảm thấy đã là có quyền ra về. Hát thường trực cũng như 1 cái tiệm nước miệt Cholon. Hễ thấy mở cửa có tiền, cứ vô. Ngồi bao lâu thì ngồi. Về chừng nào thì về. Thành thử ra, nhờ yếu tố đó mà lứa tuổi nam nữ choai choai, có chỗ hẹn hò lý tưởng với nhau.

Cứ lựa 1 góc kín kín nào đó, hai ông bà có quyền ôm xà nẹo mí nhau, lúc đèn tắt chiếu tuồng, mặc tình làm mưa làm gió. Rạp hát nào, ngày nào mà không có những cảnh «đầm ấm» như vậy chắc chắn là phải đóng cửa nghỉ luôn. Xưa, người ta bắt chước theo âu tây, trong mỗi rạp, đều có ghế «lô» (loge) là ghế dành cho hạng sang. Ngày nay như vậy chưa hẳn là sang. Rạp ciné nào cũng có lầu. Dĩ nhiên giấy mua trên lầu phải mắc hơn ở dưới đất.

Người mình vốn dĩ đi xem hát là để tìm một phương tiện giải trí cho đầu óc thơ thới. Cho nên vì quan niệm sự giải trí quá rộng rãi, mà vào trong rạp hát lâu lâu ta lại gặp nhiều chuyện, không biết nên cười hay nên khóc.

Khán giả, ngồi trên lầu, xây theo lối balcon, xé tờ chương trình thành từ mẩu nhỏ thả cho bay xuống dính trên đầu trên cổ của đám khán giả ngồi dưới đất chơi. Đèn tắt tối thui có trời mà biết ai làm cái chuyện giải trí khốn nạn đó. Thỉnh thoảng lại có những hàng nước miếng từ trên cao nhểu xuống. Khán giả phía dưới phải 1 phen lau chùi tắm gội rửa ráy...

Ở những rạp được xem như vào hạng sang ở giữa hòn ngọc viễn đông hơi trầy trụa này, trong lúc khán giả đang mải mê xem tuồng, thì có liệt quý vị bán hàng quà dạo, ngang nhiên mang hàng đi biểu diễn hết hàng ghế này đến hàng ghế nọ.

Có ai mua bánh kẹo, là quý vị đó ngang nhiên đứng lại, y như Từ Hải bị trời trồng, bật đèn bấm lên choáng không cho mấy người ngồi phía sau xem. Thú thật hành động này, chủ rạp cũng chưa dám làm đối với khán giả, trong lúc tuồng đang diễn, đang chiếu, có phải thế không quý vị chủ rạp? Ấy phải hỏi chủ rạp là vì các người vào trong rạp mua bán như cái chợ này, không có phép chủ rạp, làm sao vào được?

Phiền một nỗi là nhiều cha nhiều mẹ, vào rạp hát cứ nhai Chewing gum ra cái điều như ta là Mỹ-Ăn cho đã thèm rồi, lấy cao su còn lại trét bôi vào ghế. Vô phước cho ai vào ngồi trúng trên các chiếc ghế đó, chắc chắn phải dành riêng một buổi nào đó đặng về nhà tẩy uế bộ đồ.

Dĩ nhiên trên đây là những bản tánh không thể nào xóa bỏ được của 1 số người, khi vào rạp hát.

Không biết Tòa Đô chánh có qui định cho mỗi rạp hát chỉ chứa bao nhiêu người không, chớ vào các rạp lớn, gặp lúc tuồng hay (hay thật tình, nghĩa là rất có giá trị về nghệ thuật), cái chuyện chen lấn để tìm cái ghế ngồi không phải là chuyện chơi được. Nhiều người, phủi đất ngồi ngay dưới lối đi.

Trong rạp hát có người bấm đèn cho khán giả ngồi. Tiếng «De Gaulle» gọi là mấy ông «placeurs». Từ ngoài cửa vén màn bước vào, khán giả tối tăm mặt mũi như lọt xuống cung a-tỳ, có thấy cái nước mẹ gì đâu, muôn sự đều nhờ các cha bấm đèn. Vậy mà bây giờ các rạp, hình như không còn cái mục đó nữa. Nghĩa là các cha ấy, hình như ông chủ rạp mướn ra để ngồi coi tuồng phụ với khán giả. Nói vậy chớ trả cha bây giờ? Ai cũng có quyền giải trí cả mà. Chuyện đáng buồn là có nhiều lúc, lợi dụng khán giả đông, không tìm ra được chỗ ngồi, đứng như cá mòi, có cha placeur lại rỉ tai như vầy... như vầy:

—Thầy cho em chút ít, em chỉ chỗ cho thầy ngồi...

Than ôi, thế là nghĩa lý gì, hở quý vị chủ rạp?

Được một cái văn minh là vào trong rạp ciné, không bao giờ nghe khán giả nói chuyện hay la lối ồn ào (trừ khi nào điện bị cúp quá lâu và tuồng quá cũ dứt đều đều.)

Thỉnh thoảng, cũng có vài màn con heo, do 1 số nam nữ khán giả vì quá yêu... nghệ thuật thứ bảy, trình diễn ngay ở hàng ghế ngồi làm cho ông Cò phải can thiệp, còn thì Cinéma là nơi giải trí rất tốt cho đủ hạng người.

Bây giờ, như 1 định lệ. Ở khu vực Saigon, các rạp hay chiếu tuồng tình cảm, điệp vụ và Cow-boy. Quá 1 chút vào miệt chợ quán, các rạp thường hay có cái nạn, chiếu hai tuồng cùng 1 lúc và tuồng chưởng gần như thường trực. Một vài rạp cũng có chiếu tuồng Ấn độ. Vào trong Chợlớn thì toàn là phim Tàu bởi vì ở khu ấy, có làm cách gì đi nữa, cũng vẫn được xem là khu Thượng Hải thứ hai vậy.

Các rạp cải lương thì không có cái nạn hát cùng 1 lúc 2 tuồng. Nếu ở Hollywood có cái nạn mua đào mua kép cứ é bằng những contrat lên hàng triệu đô la xanh, thì ở Giao chỉ này, việc mua đào chuộc kép cải lương cũng đáng giá đồng tiền bát gạo lắm. Chính những số tiền to dành cho đào kép cũng như sự yêu chuộng nghệ thuật cải lương ngày, nay mà quan niệm xướng ca vô loại gần như bị đánh đổ. Ở Saigon [illegible] 1 vài rạp lớn, dành cho các gánh lớn, và 1 số rạp nhỏ dành cho gánh nhỏ mí lại hát bội.

Đi xem cải lương, có cái khoái hơn ciné ở chỗ, là vào trong ấy ta bắt gặp một không khí hết sức thuần túy ViệtNam vì trong đó, nó phản ảnh được nếp sống và cách sinh hoạt của người bản xứ.

Vào rạp cải lương để thấy câu «Đông là Đông, Tây là Tây, đông tây không bao giờ gặp nhau»!

Hàng ghế gần sát sân khấu là hàng ghế danh dự dành cho các Ông Lớn, đi coi khỏi mua giấy má gì cho lôi thôi, vì đã có thiệp mời. Ông lớn là hàng cha mẹ, làm việc thì địa vị cao, đến đồi giải trí cũng phải có kẻ mời mọc, nếu không mời chắc không thèm giải trí. Vậy mà thỉnh thoảng Ông lớn không đi, bồi bếp vẫn có quyền đại diện.

Đấy, bên ciné, cái hàng ghế sát sân khấu là hàng ghế ai cũng chê, bởi vì ngồi ở đó, môi trường của mắt bị thu hẹp, làm cho người xem bị chóng mặt khó chịu.

Vào trong rạp cải lương, ta thấy có lắm hoạt cảnh. Màn đã kéo lên, vậy mà nhiều vị vẫn còn lục tục bầu đoàn thê tử kéo tới. Vợ chồng con cái bồi bếp đi thành cả hàng dọc... Vào rạp cải lương, cái kiểu ngồi «nước lụt» thịnh hành nhất. Chân rút lên cao, quạt sành sạch, nhai trầu bỏm bẻm, nói chuyện như ngoài chợ Sàigòn, ồn ào và vui đáo để. Tuồng hát, mặc tuồng, nói chuyện cứ nói. Khán giả có quyền nói tới bao giờ cảm thấy mệt thì nín (Bởi vì khán giả không thuộc tuồng tích không thể nói lâu hơn đào kép.). Rạp cải lương xứ mình không nghe nói có gắn máy lạnh hay không, mà y như vào rạp là phải mua thêm quạt giấy. Gần như trong rạp, cứ trung bình ba khán giả là có một «nhà phê bình tuồng tích khá sành sỏi». Cô đào này diễn thế nào, anh kép kia ca làm sao, màn nào cảm động, màn nào không, người ta phê bình vanh vách. Các quý vị chuyên phụ trách mục kịch trường trên các báo chắc không thể phủ nhận điều này?

Ở trên lầu trong rạp cải lương, giá vé lại [illegible] ở dưới đất, không giống như trong rạp ciné chút [illegible]nh thoảng ở trên lầu người ta làm nhiều chuyện dơ bẩn, như nhổ nước miếng, hoặc «xà xú bấp», nhểu xuống khán giả nhà giàu ở dưới, thật là kẹt, vậy thôi.

Có nhiều bà mẹ say mê nghệ thuật cải lương (chớ không phải ghiền), ôm con theo ngồi trong lòng. Đứa bé bực bội khóc thét lên, giữa lúc trong rạp im thở theo dõi vở tuồng trên sân khấu, làm cho bà mẹ quýnh, vội «cà vú lấp miệng em» làm cho đứa bé, chỉ còn «ẵng ặc» trong cổ họng. Thật là tội...

Coi cải lương ở cái màn chót, tức xả giàn, thật là khốn khổ. Khán giả cứ nhao nhao lên xô ghế chuẩn bị chen lấn ra cửa, thành ra ai có nán ngồi lại cũng chẳng thấy được gì hơn...

Đi coi cải lương hay ciné, như trên đã nói ai cũng biết, chỉ là đi tìm 1 cái thú giải trí. Đó là 1 nhu cầu của con người. Nhà nước vì lo việc giặc giã nên không có thì giờ lo việc giải trí cho dân chúng, nên những rạp hát đương nhiên được xem như là những nơi giải trí tập thể, có nhiều người dự hơn cả...

Những chuyện xảy ra trong rạp hát, không phải là vở tuồng đang diễn hay đang chiếu, mà là những hoạt cảnh do khán giả tạo ra, không biết có thuộc vào tiết mục giải trí không? Chớ trong rạp ciné, trên màn ảnh chiếu câu «chúng ta nhất định không hút thuốc, để cho mọi người ra về thơ thới hân hoan, hay cấm hút thuốc» (don't smook và défense de fumer, tức cấm cả Mỹ và Tây), thì ở dưới khán giả, nhiều đốm đỏ cứ lập lòe. Và trong rạp cải lương, trong khi mặc cho ai yêu cầu, ai la hét, cái chợ vỡ vẫn nhóm; và các nhà đại phê bình cứ thao thao bất tuyệt.

Có nên giải trí theo cái lối đó chăng?

LUCIE !

Truyện ngắn của NGỌC ĐIỆP

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Người bạn cùng ở trọ dùng chiếc khăn ướt lau trán cho tôi tỉnh táo hơn. Hắn rót 1 cốc nước và chờ cho tôi nốc cạn mới chậm chạp lên tiếng:

— Mày mê man đã 2 hôm rồi đó!

Tôi chồm dậy sửng sốt:

— Thực vậy sao Huy? Hay mày chỉ đùa?

Tôi đã nằm liệt giường hai hôm nay. Bỏ dạy Lucie hai buổi học! Không hiểu Lucie có mong tôi lắm không! Chắc là không rồi! Bởi vì không có tôi, Lucie sẽ được tự do đàn hát mà khỏi phải nghe những lời trách móc khó chịu.

Tôi liếm vành môi khô hạn, cất giọng hỏi người bạn một cách khó khăn:

— Thế mày có lại báo tin cho người tao đang dạy học biết tin không?!

Hắn gật đầu:

— Có chứ! Nghe tao bảo mày đau nặng, mẹ con họ vội đến đây thăm mày ngay!

Tôi nhăn nhó:

— Chết tao rồi! Nhà cửa bê bối như vầy mà mày lại dắt họ đến thì có chết không cơ chứ!

Người bạn tôi gãi đầu bối rối:

— Thì tao cũng nghĩ như mày nhưng người ta có lòng chẳng lẽ lại ngăn cản coi sao được!..

Rồi hắn thuật lại:

—... Họ tử tế lắm mày ạ! Nhất là cô bé tên Lucie — cô học trò của mày đó — cô ấy mua nào cam, nào nho đến cho mày, tao ngăn mãi chẳng được!

Hắn trở đĩa trái cây lên bàn và nói tiếp:

— Mẹ Lucie hỏi tao đưa mày đi bác sĩ chưa! Mày biết tụi mình nghèo mạt lấy tiền đâu mà bác sĩ với y sĩ cho nên tao lắc đầu tỉnh bơ nói chỉ cho uống mấy liều thuốc bắc. Bà ấy nghe vậy bèn chạy đi rước bác sĩ đến tận đây thăm bệnh và mua thuốc cho mày. Số mày còn hên. Nếu không có bà ấy thì biết đâu mày đã ngỏm rồi, con ạ!

Tôi cười gượng, không nói 1 lời nào, chợt hắn nắm tay tôi cười hô hố:

—Này! Mày làm tao ngượng thấy mồ! Số là trước khi ra về, Lucie có lấy tay sờ trán xem mày bớt nóng chưa thì tự nhiên mày nhăn nhúm mặt lại kêu «Lucie ơi, Lucie hỡi!» om xòm! Tao thấy cô Lucie đỏ mặt, còn bà bô nàng thì khẽ nhíu mày! Hết bệnh đến xin lỗi người ta đi nghe mày!

Thế ra bao nhiêu công gìn giữ và cố tạo vẻ nghiêm trang, đứng đắn tự bấy lâu nay của tôi đã trở nên vô ích cả rồi! Lucie và mẹ nàng hẳn đã hiểu tâm sự của tôi. Gọi tên 1 người trong cơn mê sảng thì ngoài người mình yêu còn ai khác nữa?!

Tôi trở lại dạy học cho Lucie với 1 vẻ ngỡ ngàng và mặc cảm tội lỗi. Tôi tưởng Lucie và mẹ nàng sẽ khinh tôi ra mặt nhưng đó chỉ là 1 ý nghĩ sai lầm! Mẹ Lucie ân cần hỏi han sức khoẻ của tôi sau cơn bịnh còn Lucie với giọng nói dịu dàng khuyên tôi nên giữ gìn thân thể kẻo cơn bệnh trở lại. Hai người đã khiến tôi vô cùng xúc động. Thật tình mà nói, tôi vẫn đinh ninh sẽ không thể tiếp tục việc dạy học được ở căn nhà này!

Tuy nhiên thái độ của Lucie đối với tôi khoảng thời gian sau này có vẻ hơi khác lạ. Nàng không còn tự nhiên kể chuyện liến thoắng cho tôi nghe như dạo nào. Thỉnh thoảng, tôi bắt gặp nàng nhìn trộm tôi bằng ánh mắt kỳ lạ! Lucie khinh rẻ tôi rồi hay sao? Có thể lắm chứ, bởi nàng có quyền làm như vậy vì tôi không giữ đúng cương vị 1 ông thầy về mặt tình cảm. Không khí của những buổi học có vẻ ngột ngạt khiến tôi không còn chịu đựng được nữa. Trước sau gì cũng một lần, tôi phải hỏi rõ Lucie rồi ra sao thì ra!

Lần đầu tiên tôi mời Lucie đi dạo phố với lý do không mấy thành thực là tìm mua một ít sách vở! Tôi đọc thấy trong đôi mắt đẹp của nàng sự ngạc nhiên vô cùng. Với lời mời có thể gọi là táo bạo nhất, tôi nghĩ rằng Lucie sẽ từ chối. Nhưng ngần ngừ trong giây phút, Lucie lại bằng lòng...!

Sau nửa giờ đi bên nhau trên phố mà không nói một lời nào, tôi mời Lucie vào 1 quán kem vắng người! Giây phút ấy khiến lòng tôi nôn nao trong cảm giác lạ kỳ. Sự liên hệ giữa tôi và Lucie trong chốc nữa đây sẽ ra sao? Hoặc tan vỡ, hoặc sẽ tiến đến gần hơn nữa?!...

Nhưng sau khi nghe xong những lời bày tỏ tâm sự của tôi, Lucie chỉ biết cúi đầu yên lặng. Sự yên lặng khó hiểu không thể cho tôi biết sự phủ nhận hay chấp nhận của nàng. Tôi buồn rầu hỏi Lucie 1 lần nữa:

— Em khinh tôi lắm hở Lucie?! Lucie cứ nói hết những gì xấu xa cũng như tốt đẹp mà Lucie vẫn nghĩ về tôi. Nói đi Lucie, dù lời nói của em sẽ làm tôi chua xót!..

Lucie ngẩng đầu lên, đôi mắt ràn rụa những giọt lệ. Tôi sững sờ không hiểu ra sao cả. Chưa kịp nói thêm lời nào thì nàng đã đứng lên bỏ về để tôi ngồi bất động trên ghế.

Những lời nói của tôi có tác dụng như thế nào mà Lucie lại khóc?! Trước sau tôi cũng chưa hiểu được ý nghĩ của Lucie đối với mình! Có 1 điều chắc chắn là từ đây vĩnh viễn tôi sẽ mất Lucie!!

Sau khi nghe tôi viện cớ vì quá bận không thể tiếp tục dạy kèm cho Lucie nữa, mẹ nàng cười buồn:

— Vâng! Tùy ý của anh. Và lại độ chừng tháng nữa chúng tôi sẽ về Pháp theo ý của ba Lucie! Chúng tôi rất cảm ơn sự chịu khó dạy bảo của anh đối với cháu nó. Riêng tôi mong ước ngày từ giã đất nước này, anh sẽ đến tiễn chúng tôi 1 lần chót!

Tôi thờ thẫn ra về lòng đau như cắt. Tiếng sỏi lạo sạo dưới chân nhắc tôi nhớ đến ngày đầu tiên bước chân vào căn nhà sang trọng này. Ngày tôi đến có Lucie ra niềm nở tiếp đón, còn khi ra đi nàng lại biệt tăm. Trước khi khép lại cánh cổng sắt, tôi thoáng thấy gương mặt quen thuộc của Lucie sau rèm cửa. Gương mặt nàng thật buồn, buồn như cõi lòng tôi lúc đó!..

Hôm gia đình Lucie lên phi cơ sang Pháp, tôi không đến tiễn theo lời mong ước của mẹ Lucie! Tôi nghĩ rằng gặp mặt nhau chỉ nữa để thêm đau buồn. Tôi đi lang thang trên những con đường vắng và chợt rẽ ngang ngôi nhà cũ của Lucie. Cánh cổng sắt đóng im ỉm và bên trong ngôi nhà hiu quạnh. Bao kỷ niệm sống dậy trong lòng khiến tôi đứng lặng hàng giờ trước cổng ngôi nhà vắng. Chiếc phi cơ phản lực rít lên rền rĩ, bay ngang đỉnh đầu tôi. Nhìn theo chiếc phi cơ đang khuất dạng trong mây, tôi tưởng tượng đến gia đình Lucie có mặt trong đám hành khách hiện diện trên đó. Con chim sắt đã mang người tôi yêu về một phương trời xa lạ rồi! Bất giác, như một người điên, tôi đưa tay lên vẫy chào giã từ!.

Ngay chiều hôm ấy, người phát thư già bước lên gác trao cho tôi một phong thư. Nhìn nét chữ màu tím đặc biệt — chữ của Lucie—tôi run tay bóc thư ra xem.

Thư nàng viết trước ngày đi 1 tuần:

— «Anh Ngọc!

«Lucie xin phép được gọi anh Ngọc thay vì chữ «thầy» vẫn thường được gọi trong những buổi học trước! Có lẽ khi cánh thư này đến tay anh thì người gởi nó đã đi xa lắm rồi. Lucie linh cảm lần chia tay này sẽ vĩnh viễn lìa xa anh, lìa xa thành phố, xứ sở này để sống suốt đời ở 1 nơi xa lạ mà em chỉ mới biết qua sách vở! Biết bao giờ Lucie mới được trở lại nếp sống êm đềm như xưa để mỗi chiều đón anh đến dạy học..?!

«Một điều em sắp viết ra đây, hẳn sẽ làm anh ngạc nhiên nhiều. Anh còn nhớ hôm anh tỏ tình trong tiệm kem, em chỉ cúi đầu yên lặng?! Không phải Lucie vô tình với anh mà thú thật Lucie không muốn chúng mình đưa tình cảm đi vào ngõ cụt, không lối thoát. Sự thật: Lucie đã thầm mến và yêu anh từ lâu nhưng tính nết e-thẹn cố hữu của 1 người con gái—dù em là cô gái lai đi nữa—khiến em đành câm lặng! Hơn nữa dù có nói ra phỏng có ích gì?! Em biết không còn bao lâu sẽ sang Pháp nên không muốn gây đau khổ cho cả hai người. Tốt hơn là hãy giữ cho nhau những hình ảnh đẹp để làm kỷ niệm nhớ thương trong đời anh nhé! Lucie sẽ không bao giờ quên anh!...»

Tôi không ngờ Lucie lại thực tế đến như vậy! Nàng viết đúng! Mối tình của tôi nếu Lucie đáp ứng thì cũng chỉ đến sự chia lìa. Hoàn cảnh và cuộc đời mỗi người mỗi khác làm sao mà kết hợp được. Tôi châm lửa đốt lá thư. Từ đây Lucie sẽ là người yêu trong mộng của tôi ngàn đời!...

Lập trường của các phe

(tiếp theo trang 4)

chiến sớm tức là ngưng chiến trước khi bàn về giải pháp chánh trị).

Nhưng đó là 1 việc rất khó thực hiện. Ngưng chiến tại chỗ là 1 việc không thể quan niệm được, vì đây là 1 cuộc chiến tranh không có mặt trận. Còn như phải ấn định 1 đường ranh ngưng bắn, — thì cái đó lại phải tùy theo giải pháp chánh trị, mà giải pháp chánh trị chưa có thì sao có thể ấn định được đường ranh của đôi bên?

Trên thật tế, chỉ trừ ra Mỹ không nói gì, còn các phe khác đều chủ trương không ngưng chiến.

1.— BV và MTGPMN cùng chủ trương, «vừa đánh vừa đàm». Họ cùng chủ trương không ngưng chiến trong lúc chưa có giải pháp chánh trị, vì họ cho rằng «nếu ngưng chiến ngay thì họ sẽ bị quân Mỹ khống chế».

2— VNCH cũng chủ trương không ngưng chiến sớm hoặc ít nhất là chấp nhận 1 thực tại «không thể ngưng chiến khi chưa có giải pháp chánh trị». TT Nguyễn văn Thiệu tuyên bố là «sẽ không có ngưng chiến trước khi có giải pháp chánh trị». PTT Nguyễn cao Kỳ trước khi đi Balê, có tuyên ngôn rằng việc chính là ở mặt trận và «quân lực phải đem lại các chiến thắng để hỗ trợ cho phái đoàn VNCH tại Ba Lê». ●

Như vậy, người ta có thể nghĩ rằng «sẽ có một trận thư hùng quyết định trong lúc hội nghị họp» cũng như hội họp ở Bàn Môn Điếm để giải quyết chiến trận tại Cao Ly.

Một giả thuyết về chiến tranh

Các nhà quan sát cho rằng liên quân Đồng Minh đã chuẩn bị xong xuôi để bước vào giai đoạn quyết định. Có hai trường hợp có thể xảy ra trong hội đàm:

1) hoặc là phe CS ý thức được tình trạng thật, sẽ chấp nhận 1 giải pháp hợp với lẽ phải (có thể là giải pháp của Mỹ Việt với vài sự sửa đổi) và trận đánh cuối cùng sẽ không có.

2) hoặc là CS chấp nhận 1 trận thư hùng cuối cùng và trận đó sẽ xảy ra, vì quân lực Đồng Minh sẵn sàng đánh lại mạnh. Hội nghị sẽ đi đến giải pháp nào là tùy theo kết quả đạt được tại mặt trận.

Nhiều nhà quan sát tin rằng thế nào thì Mỹ Việt cũng bước vào giai đoạn đánh lớn để «trừ tiếp». Cộng quân, và sở dĩ Mỹ Việt lôi BV vào bàn Hội nghị là để có cơ hội thuận tiện nhất để đánh trận cuối cùng.

Để chứng minh cho ức đoán đó, người ta nêu lên:

1.— Quân đội Mỹ Việt đã mở thế công tại các vùng biên giới Việt Miên. Quân đội VNCH đã đánh mở rộng để nắm vững các làng xã.

2.— Cuộc tăng cường về quân lính, đạn dược trong những tháng qua, việc võ trang mạnh cho quân đội VN, việc tàu New Jersey đến sang VN và lại bắn phá.

3—Ngân sách Mỹ cho chiến tranh ở VN, trong tài khóa hiện tại không được tiếp nối cho tài khóa tới nữa. Từ tháng Bảy 1969 ngân sách bị tiết giảm, và quân Mỹ sẽ rút về bớt. Có người cho rằng điều đó chứng tỏ rằng từ nay đến tháng Sáu 1969, quân đội Mỹ—Việt phải thanh toán xong chiến tranh bằng 1 cuộc tấn công lớn để bước sang giai đoạn mới.

Đề kết luận

Tóm lại là Hội nghị hiện nay chưa phải là màn kết thúc, — nhưng Hội nghị mở ra là để đưa đến màn kết thúc. Cứ theo như chánh sách của các phe hiện nay, được diễn đạt qua các tuyên ngôn và được chứng minh bằng các cuộc chuẩn bị, thì màn cuối cùng đó sẽ là 1 trận thư hùng quyết liệt, và kết quả của trận thư hùng đó sẽ ấn định cho giải pháp chính trị tại Hội nghị.

Và như vậy, Hội nghị sẽ có 1 giai đoạn lòng dòng không quan trọng, sẽ kéo dài để chờ các kết quả trên các mặt trận, — và đến cuối cùng thì Hội nghị mới vào giai đoạn quyết định. Dầu sao thì Hội nghị cũng không đến nỗi lâu như ở Bàn Môn Điếm... Có thể đến giữa năm Dậu hay khoảng tháng Bảy 1969 là cùng, là Hội nghị phải xong. Nhưng cũng có thể là Hội nghị sẽ xong trước đó.

Tìm việc

— Sinh viên Kỹ sư năm cuối(IV) nhận dạy Math Classique và Moderne từ 5è đến 1er. Liên lạc bằng thư về Nguyễn: BOX R. 12 Saigon.

— Sinh viên Khoa học, có 2 chứng chỉ nhận kèm tại tư gia hoặc từng nhóm về môn Toán lý hóa từ đệ 1 trở xuống. Xin liên lạc với Đạt 257/14 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ

— Sinh viên Kỹ sư Công chánh có chứng chỉ Toán, nhận kèm tại tư gia, hoặc từng nhóm về toán lý hóa từ Đệ 1 trở xuống. Xin Liên lạc với Đạt 3/57 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

— Sinh viên Khoa học nhận dạy tại tư gia toán lý hóa từ Đệ nhị trở xuống. Điều kiện dễ. Xin liên lạc với Thân 10 Đại học xá Minh Mạng Chợ Lớn.

Đọc báo ngoại quốc

(Tiếp theo trang 4)

Các viên chức Mỹ nhấn mạnh rằng họ «có lý do tốt để tin tưởng» rằng Bắc Việt đang sẵn sàng thương thuyết nghiêm chỉnh. Sự suy luận này căn cứ vào sự kiện là trong năm nay, quân Bắc Việt đã bị thua trận nặng nề.

Các giới chức ở Saigon không đồng ý. Saigon tin chắc rằng Hanoi không thể và sẽ không bỏ mục tiêu xâm chiếm miền Nam. Saigon không tin tưởng nhiều ở khả năng của chính mình để đương đầu với chương trình xâm nhập và khuynh đảo của CS. Saigon cũng không tin rằng 2 chế độ —1 ở miền Bắc và 1 ở miền Nam — có thể chung sống trong nước.

Nếu có thể thì các nhà lãnh đạo VNCH sẽ tiếp tục chiến tranh để tìm chiến thắng với sự giúp đỡ của Mỹ.

Saigon nghi ngờ.

Saigon rất nghi ngờ rằng mặc dầu đã bị thiệt mất 30.000 quân sĩ, bây giờ Mỹ có thể sẽ không tìm kiếm chiến thắng nữa. Nỗ lực của Tổng Thống Johnson muốn đưa Việt Nam Cộng Hòa đến bàn hội nghị, cách đây một tháng được Saigon coi là đòi hỏi ở Saigon một sự hi sinh lớn lao và làm lung lay sự tin tưởng của Saigon vào những mục đích tối hậu của Mỹ.

Cuối cùng, Saigon đã có được những đảm bảo mong muốn. Mỹ loan báo không thỏa thuận chấp nhận MTGP như là 1 phái đoàn chính thức của hội nghị mặc dầu Hanoi tiếp tục đòi điều ngược lại. MTGP là công cụ chính trị của VC. Mỹ cũng cam kết với VNCH một điều khác: Mỹ sẽ không bao giờ ép Saigon nhận 1 Chính phủ Liên hiệp. Saigon cho rằng sự hiện diện của VC tại Ba-Lê là 1 bước đầu của mưu toan Liên hiệp. Saigon nhấn mạnh rằng cuộc chiến hiện tại ở VN là cuộc chiến giữa Hànội và Saigon. Do đó bất cứ một cuộc dàn xếp thực sự nào cũng sẽ phải diễn ra giữa hai chế độ, không dự gì đến VC và Mỹ.

Một nhà bị chia rẽ?

Mỹ đã chịu nhượng bộ để VNCH điều khiển cuộc thương thuyết khi liên quan đến sự «dàn xếp chính trị» cho cuộc chiến. Mỹ sẽ điều khiển khi bàn cãi về quân lực Mỹ. Điều này có thể đưa đến 1 tranh luận mới giữa Hoa thịnh đốn và Saigon. Rõ rệt là về những vấn đề như tù binh của Mỹ tại BV thì Hoa thịnh đốn sẽ điều khiển cuộc nói chuyện với BV. Nhưng về những vấn đề như rút quân đội ngoại quốc — quân Mỹ và quân BV — thì cả Mỹ lẫn Saigon đều coi là rất quan trọng cho quyền lợi của mình và do đó, có thể đưa đến tranh chấp.

Bây giờ có 1 câu hỏi lớn là Hanoi có chấp nhận công thức điều khiển lưỡng đầu ở hội nghị không?

Người ta có cảm tưởng Hanoi mong đợi Mỹ sẽ đưa 1 phái đoàn VNCH để bảo đến Ba-lê thay vì 1 phái đoàn đầy đủ thẩm quyền thương thuyết.

Với những vấn đề như thế thì phải mất nhiều tháng nữa 2 bên mới thỏa thuận được. Khi thỏa thuận được, tôi thì đồng minh sẽ phải [illegible] điều kiện căn bản vẫn không thay đổi mà Hanoi đưa ra từ lúc đầu.

Cộng sản đòi gì?

Hanoi đòi rằng:

1— Mỹ chấp nhận chính phủ liên hiệp ở Saigon có cả VC tham dự.

2— Mỹ thỏa thuận rút quân. Trong khi đó, Hanoi không khi nào chịu nhìn nhận đã có bộ đội chiến đấu ở Miền Nam.

3—Quy chế trung lập cho miền Nam, nghĩa là không có liên minh quân sự, không có căn cứ của ngoại quốc sau khi đình chiến.

Hanoi nói sẽ không nhượng bộ gì hết để đáp lại. Đó là những điều kiện mà đồng minh không thể chấp nhận được. Thế mà Mỹ và VN—sau khi tạm thời giải quyết bất đồng—sẽ phải làm cho BV thay đổi các điều kiện ấy trong những tháng tới.

TRUYỆN DÀI TÌNH CẢM CỦA TẠ QUANG KHÔI

— Kỳ 39 —

CHƯƠNG 10

— Đây là phiếu báo danh của anh.

Nguyệt chăm chú đọc rất nhanh, rồi thở dài:

— Ngay bước đầu đã không may rồi. Tôi cũng đi coi và chấm bài CD nhưng lại khác hội đồng và khác trung tâm. Giá được gặp anh thì có lẽ dễ dàng hơn.

Trương nắm tay đấm mạnh vào bàn tay trái mở xòe, kêu to:

— Tiếc quá! Tiếc quá! Tiền đâu đã bất lợi rồi, thế có ức không?

Nguyệt có chiều suy nghĩ, lẩm bẩm:

— A, hình như anh chàng Tân làm chủ tịch trung tâm này thì phải. Để tôi hỏi lại coi. Nếu cần, mình sẽ xin nghỉ coi và chấm để lo cho bằng được vụ này.

Trương hí hửng

— Thế thì nhất rồi! Phải đấy em xin nghỉ chấm thi quách đi cho rồi.

Hắn chợt có vẻ băn khoăn:

— Mà lấy cớ gì để xin phép nghỉ được?

Nguyệt chỉ vào bụng mình:

— Cớ sẵn đây rồi!

Trương cười ha hả

— Lại được sự trợ giúp của cả em lẫn con thì lo gì chả thành công!

Nguyệt vội ngăn lại:

— Anh đừng có lạc quan sớm quá! Tôi cũng chỉ nói bao thế thôi, chắc đâu đã ăn!

Trương vẫn tỏ ra hăng hái:

— Không, anh rất tin tưởng phen này có thể thành công. Rồi em coi, anh sẽ đậu!

Nguyệt gật gù:

— Tôi cũng hy vọng như vậy. Nhà binh các anh thì đã được hưởng ân huệ giảm một phần mười số điểm trong khi đó mỗi bài chỉ có trung bình chín trên [illegible] anh chỉ cần tám điểm mỗi bài là đậu [illegible] chưa kể điểm vớt của hội đồng nữa. [illegible] rớt thôi.

Trương xoa hai tay vào nhau, vui vẻ nói:

— Riêng trường hợp của anh, em chưa kể vấn đề chạy chọt xin xỏ. Em mà vận động thì «sure» là đậu.

— Không những thế lối thi của ban DC rất cù lần, anh chỉ cần khá hai bài sinh ngữ là xơi ngon cái tú một rồi.

— Còn bài việt văn hệ số bốn?

— Chỉ cần một điểm anh cũng thừa sức đậu, miễn là các bài khác đừng quá kém hoặc bỏ giấy trắng. Vì thế bọn học sinh trường Tây thi chơi cũng đậu.

— Em nói làm anh mừng quá. Môn Anh văn của anh thì số dách, còn Pháp văn tuy không giỏi mà cũng không kém.

— Thế thì việc gì còn phải chạy chọt nữa?

— Ồ tâm lý con người ta là thế. Bao giờ cũng muốn bắt cá hai tay.

— Được! Sáng mai tôi sẽ đi thăm dò đường đất xem sao đã.

Trương nửa đùa nửa thật:

— Em xinh đẹp thế này, chắc là đi đến đâu cũng phải lọt. Chỉ một cái liếc mắt đưa tình hoặc một nụ cười duyên của em là xong hết!

Nguyệt trừng mắt nghiêm giọng:

— Bộ tôi là loại gái ăn sương hay sao mà anh nói như vậy?

Trương vội xua tay:

— Chết! Anh đâu dám nghĩ bậy như vậy! Nhưng theo kinh nghiệm của anh, người đẹp thường được hưởng nhiều ưu tiên lắm.

— Dù sao nhà giáo chúng tôi cũng chưa đến nỗi nào.

— Lúc nào em cũng đề cao «nhà giáo chúng tôi». Em cứ làm như xã hội này chỉ có nhà giáo các em là đáng quí thôi, còn thì thiên hạ là rác rưởi, sâu bọ hết!

— Không phải như vậy! Có điều giới nhà giáo thường bị ám ảnh mình là cái gương của bọn con nít nên chưa dám làm bậy. Biết đâu một ngày kia, vì hoàn cảnh xô đẩy, bắt buộc, nhà giáo sẽ hạ mình làm những chuyện chó má mà không ai tưởng tượng nổi.

Trương có vẻ tò mò:

— Hoàn cảnh đó là hoàn cảnh nào?

— Tôi chưa biết!

— Vậy thì bây giờ em cho rằng giới nhà giáo của em không có ai chó má hết?

Nguyệt ngập ngừng:

— Cái đó...tôi cũng không biết nữa!

Đồng thời, nàng chợt nhớ đến hành động khốn nạn của Tân dạo nào trong rạp chiếu bóng. Nàng thoáng lo lắng vì không ngờ ngày nay mình lại phải giao thiệp với ông về một việc thiếu ngay thẳng. Nàng khẽ thở dài lẩm bẩm:

— Cũng đành liều một phen!

CHƯƠNG 11

Sau khi biết chắc Tân làm chủ tịch trung tâm thi của Trương, Nguyệt liền tìm đến nhà ông.

Nhưng khi ngồi đối diện với ông, nàng bắt sức ngại ngùng, không muốn đề cập tới việc thi cử của Trương. Vì thế, câu chuyện của hai người xoay quanh mãi vấn đề thời tiết và thời sự. Dường như đoán biết ý định của nàng, Tân chợt hỏi:

— Chị Nguyệt đến gặp tôi chắc là không phải để bàn về mưa nắng hay loạn lạc.

Nàng có vẻ ngượng:

— Vâng, đúng thế! Nhưng tôi sợ...

— Ồ! Chị hay khách sáo quá. Tôi với chị thì còn có gì mà sợ với sệt nữa. Cứ nói đi mà. Nếu có thể giúp, tôi sẽ không từ nan.

Dù được Tân khuyến khích, Nguyệt vẫn ngập ngừng:

— Mấy hôm nữa...Trương sẽ đi thi...

— Vâng, rồi sao?

— Anh ấy lại thi...đúng trung tâm của anh...

Tân hiểu ngay Nguyệt muốn đi tới đâu. Ông liền đổi sắc mặt, nghiêm trang hỏi:

— Vậy chị định bắt tôi làm những gì?

— Chết! Sao anh lại nói vậy? Tôi đâu dám bắt anh. Mà quả thật tôi cũng chưa nghĩ ra nên làm thế nào?

— Nghĩa là chị muốn tôi yểm trợ cho anh?... Cái đó thật khó, vì tôi chưa hề... làm một chuyện mờ ám bao giờ.

Nguyệt ngượng ngùng, mặt đỏ ửng lên:

— Vâng, tôi cũng biết như vậy. Vì thế, tôi e ngại vô cùng khi ngỏ lời với anh.

Tuy nhiên trong bụng nàng nghĩ: «Thôi đi ngài! Nếu tôi không lầm mỗi kỳ thi đệ thất ngài cũng có thể xơi ngon một vài trăm ng[illegible]. Còn các kỳ thi lấy văn bằng thì...biết đâu chỗ mà ăn cỗ!»

Suy nghĩ một lát, Tân thở dài:

— Đối với ai, tôi sẽ từ chối phắt, nhưng chị là người mà trước kia—ngay cả bây giờ—tôi có rất nhiều cảm tình đặc biệt, nên tôi vui lòng giúp chị, tất nhiên chỉ đến một giới hạn nào thôi.

Nguyệt mừng rỡ:

— Được anh nhận lời là may rồi!... Anh tính thế nào cho tiện bây giờ?

(Còn nữa)

5 TIẾP THEO TRANG 1

Theo UPI, Ô. Phạm đăng Lâm tuyên bố với báo chí rằng VNCH không thay đổi lập trường chống lại việc MTGP tham dự hòa hội với tư cách 1 phái đoàn riêng biệt và công đẳng.

Theo BBC, cái hình quả trám là cái hình có hy vọng nhất cho tới lúc này, cũng có thể chia thành hai phía, nhưng người ta cho rằng mỗi phía lại đòi được, và như vậy bên nào cũng có thể định nghĩa cái địa vị của mình theo hình giảng của cái bàn.

Vẫn theo BBC ví dù có được cái thái độ đồng đều một (sự nhìn chín sự lành về cái bàn đi nữa, thì lại tới việc kê cái danh hiệu đặt ở phía trước mỗi đoàn đại diện. 1 vấn đề nữa cũng có thể cũng dễ vấp váp không kém là việc định cái tên cho hội nghị.

Theo AP, nguồn tin Mỹ tiết lộ trong cuộc họp giữa ĐS Vance và ĐS Lâm, phía VNCH đã chấp nhận 7 điểm thỏa hiệp về thể thức hội đàm mà Mỹ và BV đã chấp thuận.

Sau đó Mỹ và VNCH bàn tiếp các điểm khác. VNCH đề nghị hai bàn tam giác, đối diện cho hai phe ; Ng Thị Bình đại diện MTGP không được nói trước phát ngôn viên VN trong phiên nhóm khai mạc. Chỉ chấp nhận trương quốc kỳ trên bàn họp. MTGP không phải 1 nước không được trương cờ.

Nay nếu họp thêm hai thành phần nữa thì gọi nó là cái hội nghị gì hay là vẫn giữ cái tên là cuộc hội đàm chánh thức.

Nguồn tin Hoa kỳ cho mãi tới cuối ngày hôm qua cũng không thể xác nhận rằng khi nào cuộc họp tới, bàn về chi tiết thủ tục sơ khởi, sẽ khai diễn, hay khi nào cuộc hội đàm mới bắt đầu.

«Chúng tôi hy vọng rằng cuộc hội đàm tiến hành càng nhanh chừng nào càng tốt chừng ấy», 1 nguồn tin Hoa kỳ đã nói. «Thực ra không thể nói khi nào cuộc hội đàm bắt đầu».

Theo BBC, người ta có thể kết luận rằng còn là giằng co giai giẳng và con số ước lượng đã đi từ 6 tháng cho tới hai năm. Điều dường như là nhiều người đồng ý nhất là trong những ngày tới đây cuộc chiến tại miền Nam VN còn có thể ác liệt hơn.

Vẫn theo BBC, tuy vậy cũng có dư luận cho là sự khó khăn khiến không sớm họp được cả 4 thành phần khó, phải là chỉ có sự khó khăn giữa Hoa kỳ với CS mà thôi.

0 TIẾP THEO TRANG 1

sát viên về bi quan đối với phản ứng sẵn có của Hà nội. Người ta cho là BV sẽ gọi đó chỉ mới đây coi như là 1 «cố gắng trống rỗng nhằm lừa gạt thế giới». Phái viên báo Telegraph viết tiếp rằng PTT Kỳ đã hăn mạnh trong bài diễn văn của ông tới những hiểm họa là hội nghị có thể biến thành 1 vụ cãi cọ tuyên truyền hỗn loạn.

3 TIẾP THEO TRANG 1

...yên bố ... kế hợp công nhận hay phủ nhận ... các chiến ... trong nội các đã được đề nghị với những nhân vật nào. Theo những tin đồn mới nhất thì Nghị sĩ Melvin Laird Cộng hòa thuộc tiểu bang Wisconsin và là một người bạn thân của ông Nixon sẽ là bộ trưởng quốc phòng. TNS Henry Jackson, Dân Chủ thuộc tiểu bang Hoa Thịnh Đốn, theo tin đồn là người có nhiều triển vọng giữ chức vụ này, đã minh thị tuyên bố «không nên xét trường hợp của ông nữa».

8 TIẾP THEO TRANG 1

Các đại diện BV đi Ba Lê đều ghé lâu tại Mạc tư Khoa. Các tin tức ngoại giao cho hay hình như Bắc Kinh đã từ bỏ hy vọng thâu đạt lại vai trò nắm giữ Hànội, 1 thời đã từng là mạnh mẽ.

Các nhà ngoại giao BV khi sang Ba lê chỉ dừng lại Bắc kinh một cách ngắn ngủi có tính cách viếng thăm xã giao.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Đô Đốc Eugène Wilkinson, Tham Mưu Trưởng Quân Lực Hoa kỳ tại Nhật Bản, trong một cuộc họp báo tại Đông kinh hôm nay.

Tuy nhiên, Phó đô đốc không tin rằng sự giảm thiểu này sẽ đưa đến 1 sự thay đổi toàn bộ vai trò của quân lực HoaKỳ ở Viễn Đông.

6 TIẾP THEO TRANG 1

ảnh ba cột chụp 1 đám đông Việt kiều Nam Nữ cầm cờ và biểu ngữ đứng đón Phó Tổng Thống và Phái đoàn VN tại Orly. Dưới tấm ảnh, báo này ghi rằng từ lâu nay không có một cuộc biểu tình nào có nhiệt tình bằng cuộc biểu tình của Việt Kiều hôm Chủ Nhựt khi đến đón phái đoàn VNCH.

Đài BBC cho biết, bình luận về lời tuyên bố của PTT Kỳ tại phi trường Orly, một nhật báo ở Pháp mà đài không nói rõ tên đã nhận định là lời tuyên bố đó cương quyết nhưng không hùng hổ.

[illegible] TIẾP THEO TRANG 1

khi Hoa kỳ ngưng oanh tạc toàn bộ BV cách đây ... tuần lễ.

Tấn công để kỷ niệm

SAIGON 10-12 (UPI). — Đài phát thanh MTGPMN tối qua tố cáo Phó TT Nguyễn Cao Kỳ lược ... Ba lê để «phá hoại» cuộc hòa đàm. Đài phát thanh đã nhắc lại lời kêu gọi Cộng quân hãy mở các cuộc «tấn công và nổi dậy» trong tháng chạp để kỷ niệm 8 năm thành lập MTGP.

Đài phát thanh đã lặp lại lời tố cáo trước đây nói rằng ông Kỳ là một quân nhân «ít biết về chính trị và ngoại giao».

Xe BENNE chú ý.

Bổn xưởng chuyên đóng và cung cấp các bộ phận Benne và thùng sắt
— Benne hiệu International mới
— Thùng kéo đẹp và chắc chắn
— Có bảo đảm và giá rẻ. Benne lên 12m3 đá

Xưởng TRẦN-HỮU-HẠNH
85/3 Lục Tỉnh (ngoài mối ... Phú Lâm).

HỘI VĂN HÓA BÌNH DÂN
BAN GIÁO DỤC TRÁNG NIÊN
Số 7 Phan kế Bính, Đ.T. 25 298

THÔNG - CÁO

của HỘI VĂN HÓA BÌNH DÂN

Ban Giáo Dục Tráng Niên Hội Văn Hóa Bình Dân dự định khai giảng ngày 16-12-1968 các lớp kể sau :
— Từ bậc Tiểu Học đến Đệ Nhất A,B,C.
— Luyện thi Tiểu Học, Trung Học Tráng Niên, Tú Tài I và II.
— Cắm hoa và làm giấy;
— Lớp Pháp văn đặc biệt cho Sinh viên (ban ngày).

Xem danh sách Giáo sư, hỏi chi tiết và ghi tên nhập học tại một trong các Trung tâm kể sau :
— Trung tâm Phan kế Bính, 7 Phan kế Bính Đakao (từ 8 giờ sáng).
— Trung tâm Phan văn Trị, 8 Trần hưng Đạo Saigon.
— Trung tâm Bàn Cờ, Trường Tiểu học Bàn Cờ, Cư xá Đô Thành.
— Trung tâm Phú Thọ, Trường Tiểu học Phú Thọ Cholon.
— Trung tâm Nguyễn tri Phương, Trường Tiểu học Nguyễn tri Phương Cholon. từ 6 giờ 30 chiều.

— Nhằm mục đích thanh toán Nạn Mù Chữ, tất cả các lớp Vỡ Lòng đều miễn mọi lệ phí.

Đồng bào miền Trung và Lục Tỉnh viếng Saigon hãy trú ngụ tại :

Khách sạn THIÊN NGA

(DIPLOMAT HOTEL)

73, Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) Đ.T. 91.194
Khách sạn tối tân Trung tâm Saigon. Tiếp đãi nồng hậu khách V.N. và ngoại kiều. Giá rất hạ. Nơi an ninh yên tĩnh. Đầy đủ tiện nghi. Gần chợ Bến Thành và Trung tâm Thương mãi Saigon — Cholon. Có phòng cho thuê tháng giá đặc biệt. Có huê hồng cho tài xế Taxi.

Cáo Thị Khảo Giá

I.— Ngày giờ và nơi mở phong bì khảo giá :
Ngày 16-12-68 hồi 9 giờ tại Cục Mãi Dịch số 163 Đại Lộ Chi Lăng—Phú Nhuận (Gia Định).

II.— Mục tiêu khảo giá :
— Chuyên chở bao và ấn phẩm trong năm 1969 cho Tổng Cục CTCT trị giá ước lượng 600.000$00 (PKG số 10920 ngày 30-11-68).

III.— Nơi tham khảo hồ sơ :
Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi Dịch số 163 Đại Lộ Chi Lăng—Phú Nhuận (Gia Định). (Phòng Mãi Ước 4).

Gia Định, ngày 1 tháng 12 năm 1968
CỤC MÃI DỊCH

MINH «âu phục»
522B Trương m. Giảng
Saigon, Đ.T. 41.095.

NƠI TẬP TRUNG NHỮNG TAY CẮT ĐỘC ĐÁO CỦA SAIGON THANH LỊCH.

— Quý khách chắc chắn sẽ hài lòng với giá cả phải chăng.
— Công việc kỹ lưỡng, nhanh chóng và đúng hẹn trong dịp Noel, Tết Tây, Tết Ta.

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
XIN NHỚ ĐỌI NHÃN HIỆU ĐUA BỐ ĐẦU NGƯỜI

Em nhỏ: — khóc đêm
— giật mình
— khó ngủ

UỐNG XI-RÔ
Bromocalcyl

Người lớn: NỔI MẨY ĐAY
NGỨA NGÁY
CO GIỰT BẮP THỊT
KHÓ NGỦ
HỒI HỘP
NHỮNG BỆNH THẦN-KINH

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

916 BYT 27-7-68

16/12 LUYỆN THI TÚ TÀI 2 A.B (Tối)

(Triết, Toán Lý Hóa, Vạn Vật, S.N...)

TÂN VĂN HỌC ĐƯỜNG

110 - 112 Trần Quý Cáp — Saigon

Cáo Thị Đấu Thầu

(lần thứ 2)

I.— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
Cung cấp thực phẩm sống cho Trung Tâm Y Tế Toàn Khoa Nha Trang trong năm 1969 trị giá ước lượng : 5.320.000$00.

II.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
Lúc 9 giờ sáng ngày 14-12-68 tại Tòa Hành Chánh Khánh Hòa

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Ty Tài Chánh Tòa Hành Chánh Tỉnh Khánh Hòa
— Phòng Quản Lý Trung Tâm Y Tế Toàn Khoa Nha Trang.

Nha Trang, ngày 23 tháng 11 năm 1968
Giám Đốc Trung Tâm Y Tế Toàn Khoa Nha Trang
B.S. NGUYỄN MẬU HOÀNG

THÔNG CÁO

VỀ VIỆC MUA 200 CĂN NHÀ TIỀN CHẾ

Bộ Y Tế, Xã Hội và Cứu Trợ cần mua 200 (hai trăm) nhà tiền chế, có những đặt tính như sau :
— Mỗi nhà phải kích thước tối thiểu 4mx6m : 24 Th. Vuông, có cửa ra vào phía trước phía sau và một cửa sổ đằng trước.
— Bền bỉ, lâu hỏng
— Giá phải chăng
— Dễ ráp và nhanh
— Dễ chuyên chở
— Không nóng.

Các nhà sản xuất nhà tiền chế muốn cung cấp phải trình bày mẫu nhà ráp sẵn tại sân Vận Động Hoa Lư đường Đinh Tiên Hoàng Saigon, trong thời hạn Mười lăm (15) ngày, kể từ ngày ra thông cáo này.

Nếu mẫu nhà nào được Hội Đồng kỹ thuật Liên Bộ chấp thuận, nhà cung cấp phải cam kết giao đủ số nhà tiền chế đặt mua trong thời hạn tối đa là Mười lăm (15) ngày sau ngày nhận tống đạt khế ước hoặc văn thư đặt hàng.

Muốn biết thêm chi tiết, xin do nơi Văn phòng Bộ Y Tế, Xã Hội và Cứu Trợ — số 1, đường Đinh tiên Hoàng Saigon,

Đổng Lý Văn Phòng
CHU NGỌC LIÊN

30 bản nhạc hay nhất trong tuần này

đang được phát thanh trên đài Mỹ (FM - AM)

Nº 1) Abraham, Martin and John	Dion
2) Love child	Supremes
3) For once in my life	Stevie Wonder
4) Wichita Lineman	Glen Campbell

Mời Quí vị và các bạn trẻ lại ngay địa chỉ :

PHONG LAN
57 Hành Lang chính, Crystal Palace
— Kho tàng nhạc của mọi lứa tuổi
— Âm thanh tuyệt hảo. Kỹ thuật thâu băng mới lạ
— Giá phải chăng — Công việc mau lẹ
— Giao băng rất đúng hẹn — Tiếp đãi thật nồng hậu
— Nhận thâu từng bài một theo ý lựa chọn của quí khách.
— Bán Băng thu sẵn — Băng CASSETTE STEREO Đặc Biệt.
Do ĐỨC HUY thực hiện.

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

I.— Ngày và nơi mở thầu :
Ngày 16 tháng 12 năm 1968, hồi 10g tại Phòng Họp Bộ Lao Động, số 459 đại lộ Trần hưng Đạo Saigon,

II.— Mục tiêu đấu thầu :
Cung cấp máy móc và dụng cụ huấn nghệ : 3 lô riêng biệt :
— Lô 1 : Dụng cụ lớp kỹ nghệ sắt, máy dầu cặn và máy 2
— Trị giá : 1.500.000$00
— Ký quỹ tạm : 37.500$00
— Lô 2 : Dụng cụ sửa Radio và vô tuyến truyền hình
— Trị giá : 500.000$00
— Ký quỹ tạm : 12.500$00
— Lô 3 : Dụng cụ kỹ nghệ lạnh
— Trị giá : 1.000.000$00
— Ký quỹ tạm : 25 000$00

III.— Nơi tham khảo hồ sơ :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Phòng Vật Liệu Bộ Lao Động, số 459 đại lộ Trần hưng Đạo Saigon.
— Trung Tâm Huấn Nghệ Gia Định, số 947 Lê văn Duyệt Sg.

SAIGON, 25 tháng 11 năm 1968
Phó Tổng Thanh Tra Lao Động
PHÙNG HUY PHAN

Cáo Thị Đấu Thầu

(LẦN THỨ 2)

Mục đích cuộc đấu thầu :
Cung cấp thực phẩm sống và củi cho Viện Ung Thư Quốc Gia trong năm 1969 (từ 1-1-69 đến 31-12-69).

Ngày và địa điểm đấu thầu :
Hồi 9 giờ sáng ngày 12-12-68 tại Văn Phòng Viện Ung Thư Quốc Gia.

Trị giá phỏng định và ký quỹ tạm :

	Giá phỏng định	Ký quỹ tạm
— Lô 1 : Thịt lợn, thịt bò, gà	1.276.461$00	31.911$00
— Lô 2 : Cá đồng, cá biển, tôm	218 681$00	3.679$00
— Lô 3 : Rau, trái cây, bánh ngọt	1 199 414$00	29.985$00
— Lô 4 : Tạp phẩm, gia vị	752.114$00	18.802$00
— Lô 5 : Củi	399.000$00	9.975$00

Nơi tham khảo điều kiện sách :
— Phòng Quản Lý Viện Ung Thư Quốc Gia, số 3 đường Nguyễn văn Học Gia Định.
— Bộ Y Tế (Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ) số 59 đường Hồng thập Tự Saigon.
— Trong những ngày giờ làm việc.

Nơi nạp đơn thầu :
— Phòng Quản Lý Viện Ung Thư Quốc Gia, trước giờ mở thầu.

GIAĐỊNH, ngày 2 tháng 12 năm 1968
Giám Đốc Viện Ung Thư Quốc Gia
BS. NGUYỄN ĐỨC QUẢNG

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

VŨNG TÀU
Phòng mạch Bác sĩ Trần Tiến Cảnh 28 Duy Tân Vũng Tàu.

Phòng chữa răng
NGUYỄN THỊ NHƯ NGUYỆN
Nha sĩ bệnh viện Bình Dân.
39 Trần văn Thạch (gần chợ Tân Định) Đ.T. 91.472.

PHÒNG KHÁM BỊNH
của Bác sĩ Lê Huy Chước Y-Khoa Đại Học Montpellier cựu giảng viên tại Hộ Sinh Viện Baudelocque Paris trước ở 64 Chi Lăng Huế nay dời về Dưỡng Đường và Bảo Sanh Viện Térésa 30, Cao Thắng, Danang.

HỌC

S.V. Y khoa 3 Bác Pháp nhận kèm từ 2e đến 6e hay Tú Tài I đến đệ Tứ Việt, riêng từng người hay từng nhóm. Hỏi ông Tích 161 Yên Đỗ, ĐT 24592.

Nữ Giáo sư công lập nhận dạy Toán, Lý Hóa tại tư gia từ Đệ Tứ trở xuống. Thư về Cô Cúc 19 Trần nhật Duật Saigon.

Sinh viên Cao học, kinh nghiệm, nhận dạy kèm từng người hay nhóm : Toán, Anh, Pháp, Việt, từ Đệ nhị trở xuống Hỏi Khuyến 43 Nguyễn Thông để gặp Lâu từ 3g—5g buổi chiều.

Học Y Tá Lớp trợ Y Tá mở mỗi ngày, và khóa tu nghiệp Y Tá toàn quốc, các bạn nam nữ ghi tên nhập học tại 14 Lê văn Duyệt Saigon.

Toán - Lý - Hóa
ĐỆ NHỊ A VÀ B
Tóm tắt giáo khoa. Bài tập nhiều Mở Sáng — Chiều — Tối tại Trung học 180 Lý Thái Tổ
Mỗi lớp ghi nhận ít học sinh để chóng thấy kết quả. Ghi tên trước

Sinh viên có chứng chỉ MGP, đã dạy nhiều nơi, kinh nghiệm, tận tâm, nhận dạy tại tư gia hay từng nhóm từ đệ nhất trở xuống về Toán Lý Hóa Thư về Tấn 29 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM VÀ CẨN THẬN NHẤT
Tại Trường :
— THÀNH LONG số 84 Võ Tánh Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Saigon, và,
— THĂNG LONG số 464 Lý thái Tổ Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Cholon).
Học lái tại đây chúng ta thấy : Do chính chủ nhân chỉ dẫn. Có bằng có thể lái ngay xe nhà. Học phí nhẹ, Huấn luyện viên kinh nghiệm và nhã nhặn. Nhiều xe mới :
— Du lịch : tập bằng Dauphine kiểu 68 có hộp số tối tân trên tay bánh. Xe vận tải : tập bằng Fargo kiểu 68. Xe 3 bánh : tập Lambretta Cabriolet kiểu 67, Xe 2 bánh tập Honda 68, ở xa có thể liên lạc bằng điện thoại (93.044)

Anh văn Nhận kèm Anh văn, luyện giọng cho quý bà tại tư gia. Biên thơ cho Cô Hoàng hay hỏi tại 257 đường Võ Tánh Saigon.

Dạy đan gấp học phí hạ cần nhiều thợ lãnh đan thuê, Bà Khánh 438 Hòa Hảo máy đá.

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt
Khóa mới Cỗ Tàu, Cỗ Bắc, Bánh Việt, Bánh Pháp, Cơm Pháp mỗi chiều từ 15 giờ. Xin mời đến 44 Lê Lợi Saigon Đ T. 22 606.

Nữ công gia chánh
373/29 Phạm ngũ Lão Saigon
Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy tại nhà riêng. Các môn Thêu đan, nấu ăn Tây Tàu và Bánh mứt.

Thiếu phụ hiền, vui tính mến trẻ con, muốn nhận dạy học các em tại tư gia mẫu giáo Việt và Pháp Thư cho cô Quế Lan 122, Bến Hàm Tử Cholon (nhờ chuyển giao)

Giáo sư Anh văn kinh nghiệm tận tâm kết quả bảo đảm. Nhận đến dạy tại tư gia cho người lớn hoặc học sinh từ đệ thất đến Đệ nhất. Liên lạc : Hoàng Ánh số 26 Bùi Chu Saigon.

Nữ giáo sinh sắp tốt nghiệp trường sư phạm, đứng đắn. Nhận kèm trẻ tại tư gia với cấp Tiểu học vào buổi tối. Xin liên lạc với cô Hoàng số 8A Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Vốn ít, muốn kiếm tiền dễ dàng nhân dịp Nô En, Tết, Lại 351A Phan đình Phùng mua máy ảnh chụp lấy liền và đèn Metz. Chỉ dẫn tận tâm để giúp thành nghề mau lẹ.

Nữ SV khoa học, muốn kèm tư gia toán, lý hóa, Anh, Pháp. Hỏi cô Nguyệt (phòng F) 97 Trần quí Cáp Saigon.

Dạy đan len
Bảo đảm 1 tháng lành nghề. Dạy nhiều kiểu áo mới lạ. Có nhiều tín nhiệm, nhiều kiểu máy, đông học viên; có nhiều giảng viên tận tâm chỉ dẫn. Quý bà quý cô đến đường số 612/117/6 Phan đình Phùng Sg. tức đường Bàn Cờ cạnh chùa Quảng Đức. Xin đừng lầm nơi khác Hỏi cho đúng nhà Đan Phương Mai.

Lớp Đặc Biệt
Do một nhóm Sinh Viên Đại Học Kiến Trúc năm cuối và 1 số giáo sư chủ trương
Dành riêng cho :
— Các nhà thầu trông coi công trường ước lượng vật liệu, có công trường thợ tập (lớp tối).
— Các bạn thợ hồ, cai coi họa đồ kiến trúc (lớp tối).
— Các bạn Nam Nữ, muốn thành họa viên kiến trúc.
— Cựu quân nhân bớt 30o/o
— Khóa 2 tháng :
Nhận dạy từng nhóm các học sinh mất căn bản về Toán lý Hóa sinh ngữ từ Đệ Nhất trở xuống.
— (Chương trình PhápViệt).
— Ghi tên tại 2/20 Hàm Nghi Saigon. (Lầu hồng Tông ngân Khố).
Hạn chót ghi tên 15/12/68.

Dạy đan máy tự động
Để tăng thêm hạnh phúc gia đình còn gì bằng tự tay bạn đan những chiếc áo xinh xắn cho chồng con. Xin mời lại 11 Nguyễn phi Khanh Dakao.

Học đan máy giỏi ?
Hãy đến : 33 Hiền Vương Dakao kinh nghiệm 30 năm. Tận tâm, ranh nghề nhanh chóng, nhận đặt hàng len.

Dạy Đan Máy Tự Động
Bảo đảm 1 tháng biết đủ kiểu áo nón với bộ bông pha màu lành nghề có việc làm ngay, có mở thêm lớp tối cho quí bạn bận việc ban ngày 136 Nguyễn duy Dương (An Đông) Cholon.

Đánh máy chữ
TÒNG ĐỘNG VIÊN
Học khóa đánh máy cấp tốc 15 ngày để kịp nhập ngũ tại THỦ KHOA 237 Nguyễn tri Phương (Ngã sáu Cholon) Thủ Đô 355 Trần hưng Đạo (Ngang sở cứu hỏa) THỦ NGUYÊN. Một 808 Trần hưng Đạo THỦ NGUYÊN. Hà 1011 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR) Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ luyện thi QGTM. Công tư sư, Toán máy mới kiểu 67 và 68 phương pháp giản dị. Kết quả bảo đảm học phí hạ Nhận học viên mỗi ngày. THÀNH CÔNG 234 Tùng thiện Vương Xóm Củi Cholon.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI
NAM KYM
SÁNG — CHIỀU — TỐI
2-12-68 khai giảng các lớp :
— ĐÀM THOẠI và THỰC HÀNH CẤP TỐC dành riêng cho các bạn chưa biết gì về Anh Ngữ hay biết mà nói không được cần học để giao dịch ngay với người ngoại quốc hay xuất ngoại. (học sách ANH NGỮ THƯỜNG ĐÀM do giáo sư NAM-KYM TÀI biên soạn)
— CĂN BẢN LUYỆN DỊCH (bài tập, chính tả, luận, dành cho học sinh Trung học, Tú Tài ENGLISH FOR TODAY).
— THÔNG DỊCH BÁO CHÍ chuyên về các mục chính trị, kinh tế, quân sự, khoa học v.v...
Tại 212/38 Trần quang Khải 38 Đặng Tất Tânđịnh (V.N.H.Đ), 5 Yên Đỗ, Hai bà Trưng
— Do Giáo sư NAM KYM TÀI cùng ban Giáo sư Việt — Mỹ kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn. (Lớp ít người kết quả chắc chắn).

PHÒNG THÔNG DỊCH
201 Nguyễn văn Sâm Saigon
Chuyên dịch thư tín, giao kèo, đơn khiếu nại, diễn văn, các tài liệu kinh tế, khoa học, văn chương, luật. Thân chủ có thể lấy ngay các tài liệu khẩn cấp. Giáo sư Tòng, Giáo sư Cao Thắng, tốt nghiệp Cao Học Đại Học Mỹ Quốc đích thân điều khiển với sự cộng tác của một số Giáo sư Cử nhân Văn Khoa, Cử nhân Luật. Văn phòng thường trực sáng, chiều, tối. Nhận dạy Anh văn cá nhân và nhóm 4 học viên

Anh văn G.S. chuyên dạy bảo đảm nói, viết cấp tốc. Từng người và nhóm Tại 351/8 Trương m. Giảng (trước Tiểu học Trương minh Giảng.)

Mỹ Ngữ Cấp Tốc
— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 36g. Dạy từng nhóm và riêng từng người, Giáo sư Việt Mỹ tốt nghiệp Đại học phụ trách, 8 Lê công Kiều sau bến xe buýt Saigon).

MÁY TỦ LẠNH

Canon 518 Super 8 Autozoom mới nguyên trong hộp. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Bán 1 ống kính Télé 300ly cho máy ảnh Minolta SR-101. Hỏi tại 352 Võ di Nguy, Phú Nhuận.

Bán rẻ tủ lạnh Hitachi TV Sanyo 16, quạt trần, Sony 500 và 20 cuốn băng. 16/28 Huỳnh quang Tiên Tân Sơn Nhất.

Bán rất nhiều máy tính (cũ) loại lớn, nhỏ tiện dùng vào nhà hàng, nhà thuốc, 1 máy cắt giấy (cũ) 7 tangfo, đèn tip néon (mới). Hỏi 190 Lê thánh Tôn Sg. Đ.T. 22.283 và nhiều máy ghi âm cũ chạy bằng điện.

Máy Đèn Honda
Bán một máy đèn Honda E600 tức 600 Watts còn mới. Hỏi Bà Kim Anh số 84C đường Công Quỳnh Saigon

Tủ lạnh General Electric 350L Nguyên thùng dư dùng bán gấp 535/27 Nguyễn tri Phương (gần Mả Đá).

Yanmar đã về máy tàu Yanmar, 3TGK, 2TGK, EGY, ISMGY, ST95R và SS4 PHƯỚC HƯNG 736bis Phan thanh Giản Saigon.

Tủ lạnh nguyên thùng giá rẻ đặc biệt giao tận nhà. Sanyo 127L, Hitachi 140L Toshiba 140L tại 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Vấn BLOC máy lạnh từ 1 đến 50 HP do chuyên viên lớn tuổi đứng đắn lâu năm trong nghề đảm trách. Bảo đảm một tháng do Quang 329 Trần quý Cáp Saigon

BÁN MÁY PHÁT ĐIỆN
Hiệu Cummins 100KW 125K.V.A. 120-220-380volts 3 Phase. Máy hoàn hảo giá phải chăng. Xem máy tại Cơ Xưởng Ngọc Quang Xa Lộ (cách cầu Phan thanh Giản 150m bên trái).

Bán Máy May
Giá hạ không đâu bằng có đủ hiệu bán sỉ và lẻ, hãng bao đảm xài 20 năm sửa chữa không tính tiền công. Hỏi Tiến Thành 574 đại lộ Petrus Ký ngay bến xe đò Đà Lạt tại ngã bảy Saigon, có bán chân bàn phụ tùng và môtơ máy may. Chủ nhật và ngày lễ bán suốt ngày

Bán Rẽ
Một máy bơm nước sâu 25 thước ống giây. Hỏi 302 Phan thanh Giản Gò Vấp bên hông Bịnh viện Cộng Hòa.

Bán 2 máy làm plastic mới nguyên, chưa dùng (nhập cảng nguyên bộ). Xem máy tại 169-171 Hồng thập Tự Saigon.

Bán rẻ một máy Bế để cắt hộp giấy, còn tốt giá 30.000đ. Coi máy tại 35/23 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

May Phát Điện
Bán đủ cỡ máy đèn từ 1 đến 45 K.V.A. điện thế 110/220v 220/380 chạy Diésel tiện dùng trong kỹ nghệ, và tư gia, có chuyên viên điện chỉ dẫn, kỹ thuật cao, xin do hãng quảng trung 37A Trần quang Khải (Tân Định Saigon ĐT. 40.266.

KỸ NGHỆ LẠNH
LÊ THÁI
210 Hai bà Trưng ĐT 40.559
Cần 2 kỹ sư lạnh ngoại quốc, 2 thợ lạnh chuyên nghiệp lớn tuổi.

Bán máy may
ĐẠI HẠ GIÁ
Đủ loại : MITSUBISHI, SINCO, SINGER v.v... Có nhiều loại giá từ 5.000đ. Máy bán bảo đảm 20 năm. Xin hỏi nhà buôn ĐỨC THÀNH 370 Võ di Nguy (sát cây xăng ESSO ngã tư Phú Nhuận). Bán cả ngày lễ và chủ nhật, có bán chân bàn.

Xin các chủ nhà in lưu ý
FUJI Máy in Typo tự động Nhựt Bổn cỡ in được 800x545 m/m 660x440 m/m 565x400m/m
HIROSE Máy in Offset tự động Nhựt Bổn cỡ in được 1015x710mm 670x490m/m 455x340m/m 256x340m/m. Kỹ thuật tối tân, dễ xử dụng GIÁ RẺ. Đại Lý Độc Quyền Ets TRƯƠNG HỒNG 76 Nguyễn Văn Sâm Saigon ĐT 91198
Để khỏi lầm xin hỏi ngay Chủ Nhân Giám Đốc Lý Chương Hòng

Máy may
MỚI NHẬP CẢNG ĐỢT III
BÁN RẺ NHỨT SAIGON
Saigon nhiều nơi bán máy may Nhưng bán rẻ nhứt, chỉ có Hãng May May THATACO. Trưng bày đủ hiệu danh tiếng : SINGER — SINCO — MITSIBISHI — PFAFF v.v...., bán phụ tùng, bản nhập cảng 1.400đ., bán đứng V.N. 1.000đ, bán Sinco tốt 1.600đ, chưn 1.400đ cầu máy mới 2.500đ., mua luôn cả chiếc chỉ có 4.800đ., dù phụ tùng. Bảo đảm sửa chữa 25 năm. Công chức, Cảnh sát, quân đội bớt 5o/o. Xa đừng ngại xa. Vì xe hãng giao tận nhà, tiếp đãi thật linh động. Lịch sự và vui vẻ. Hãng trưng bày trên 70 hiệu khác nhau. Hãng chính tại 339B Đại lộ Pétrus Ký (ngã tư Hùng Vương + Pétrus Ký, bến xe An Đông đi LụcTỉnh, rất tiện các tỉnh) 839R Pétrus Ký Saigon.

Tủ lạnh Hitachi Toshiba 140L Sanyo 127L kiểu mới giá hạ. Giao tận nhà. Đi đến số 53 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận vô hẻm 5 lối 50m số 199/4

Máy Phát Điện
Chuyên bán các loại máy đèn từ nhỏ đến lớn, điện 110/220v để dùng trong kỹ nghệ, và có bán bơm hơi, bơm điện loại hút sâu do Nhà buôn Đức Hưng 118A Nguyễn cư Trinh Saigon.

Máy đan hư
Singer và Silver ra hoa không đều ? Đầu máy trục trặc ? Bà đừng ham rẻ mà hư cả dàn máy. Phải mang ngay lại Toàn Mỹ 257 Gia Long. Đây bán và sửa đủ loại máy đan. Có nhiều bộ phận Origine thay thế.

TV-RADIO

Sony 355 Teac A-1500 (có écho) Akai 1800SD X-150D — Ampli Kenwood TK 140X (200w) 140U Sansui 1000A — Radio Zénith 9 bands 3000 — 1 Loa CS-77 — CS-24. Tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Akai M.9 mới tinh chưa khui thùng, giá 38.000đ. Xin hỏi 127 Lê văn Linh Khánh Hội Saigon.

Bán 2 chuồng gà bằng sắt 1mx2m, 3 tầng, 1 Sony 4 band màu trắng, 1 Radio Phono, 1 TV National 16 inches, 1 tủ lạnh Sanyo 127L. Hỏi 257 Võ Tánh Saigon.

Teac 4010S Akai M 9 Sony 355 loa CS,77-33 Akai 1710W nguyên thùng bán gấp 535/27 Nguyễn tri Phương (gần Mả Đá)

26.000đ Radio Zénith 9 băng Modèle 3001 nguyên thùng chưa khui 192 Lê văn Duyệt Saigon.

Sửa TV số 1
Được tín nhiệm nhất, các loại TV, dù không sửa được, mang lại 169. Đại Lộ Chi Lăng P.N. Sửa và điều chỉnh như mới. Công việc bảo đảm ĐT 40057 ban sửa lưu động

SỬA TV TAPERECORDER
Do 1 nhóm Kỹ sư Điện tử Đài Loan đảm nhận chuyên sửa các loại TV, Tape Recorder : Sony, Akai, Teac; Ampli, Sansui, Pioneer, Kenwood. Có xe giao tận nhà. Mở cửa suốt từ 8g đến 21g. kể cả ngày Chủ Nhật. RADIO VIỆT HÁN, 364 Đại Lộ Đồng Khánh Cholon Tel : 37257.

THÂU BĂNG CASSETTE
Nhận thâu băng thường hoặc Cassette và Cartridge do khách lựa từng bài. Bán băng thâu sẵn đủ loại. Mở cửa suốt từ 8g đến 21g. Kể cả ngày chủ nhật Radio Việt Hán, 364 ĐL Đồng Khánh Cholon. Tel 37.237

Télévision HỒNG
CHUYÊN SỬA
Radio Télévision Magnétophone
Trang bị đầy đủ máy điện tử để sửa chữa mau lẹ. Nhận sửa tại tư gia : Giá rẻ hơn mọi nơi.
248 Đề Thám Sg.—Phone : 91.290

Akai M-9, 1800SD, 1710W, Teac 4010S, Sony TC-230, 355, 540, Kenwood TK-140, 88, Sansui 1000, 2000, Loa Sansui, Pioneer, Sonic bán thật rẻ. 377 Lý thái Tổ.

SỬA CHỮA Ở ĐÂU ?
Television Taperecorder Akai, Sony Teac, National Dokorder và Ampli Sansui Kenwood. Mời lại Radio Hữu Tuyến 112 Lê văn Duyệt nối dài Ông Tạ có đầy đủ phụ tùng và máy điện tử để điều chỉnh Hình và Âm Thanh.

Muốn mua Tivi, Radio rẻ và tốt, Xin mời lại Văn Trang 39 Nguyễn an Ninh (thẳng cửa Tây chợ Bến Thành Saigon) quí vị sẽ được vừa ý. Nhận sửa chữa Tivi và Radio đủ loại

Thực Tập T.V.
Cần mua nhiều T.V. Nhật dùng rồi giá cao, để khóa sinh thực tập, đủ hiệu, lớn nhỏ Denon, Sharp, Sonyo, National v.v... Hỏi 78, Nguyễn cư Trinh Saigon.

Vô Địch Sửa T.V
Sửa T V. được nhiều tín nhiệm, tất cả các loại T.V. đã không sửa được vì lý do nào chúng tôi có đủ kinh nghiệm, đồ phụ tùng. Quý vị sẽ hài lòng vì sửa chờ lấy (đặc điểm như mới) Máy đo điện tử kiểm soát đủ loại T.V. với máy phát hình thử ngay. Rẻ vô địch T.V. Mỹ sửa hết rung hơn mọi nơi, BạchĐằng T.V. 169 Đại lộ Chi Lăng P.N. Đ.T. 40057

Denon "12"
Chạy pile, điện, accu mới về kiểu xinh, hình đẹp, và nhiều hiệu TV khác đủ cỡ v.v...Giá sỉ đặt biệt, giá lẻ phải chăng xin đến THANH PHONG 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

HUNG SON'S RECORD
426 Minh Mạng Cholon
Thâu băng Mono, Stéréo, Cassette Cartridge. Đủ loại nhạc Việt Nam, ngoại quốc, nhạc nhảy v.v... Đặc biệt nhạc Việt thời trang, tiền chiến và Tr. C. Sơn do bạn Hùng Sơn thực hiện lấy. Stéréo, tiếng vang (reverb) và tiếng vọng (écho), các bạn dù có ghét nhạc Việt khi nghe qua cũng phải ưa ! Với các bạn sành nhạc đòi hỏi 1 kỹ thuật thâu thanh tinh vi, tốc độ chậm mà nghe vẫn hay như tốc độ nhanh, không ù, không bể tiếng, không ấm quá, chúng tôi với 1 kỹ thuật thâu thanh cực kỳ tinh vi, trang bị 1 hệ thống máy móc tối tân và 1 écho (tiếng vọng) đã từng 12 năm lăn lộn trong nghề nhạc, có thừa đủ khả năng để phục vụ quý bạn ! Chúng tôi cam đoan quý bạn sẽ không cảm thấy phí thời giờ khi đã ghé tiệm chúng tôi. Đặc biệt tiếp khách 24 giờ / 24 giờ

Ca Bắc thuần túy gồm các điệu trống quân, cò lả sa mạc, sâm, ru, ngâm, hát nói, chèo đò, gọi hồn. Băng bán sẵn độc quyền tại Bình Minh Records, 249 Bà Hạt Cholon.

Cần tiền bán gấp 1 Sansui 400 (17.000đ) còn mới hỏi 52/8 cư xá Lữ Gia Phú Thọ ngoài giờ làm việc.

Sony 260, Teac Tape Recorder loa Akai toàn hảo, đi xa bán rẻ. 414/38 Lê v. Duyệt Sg.

Teac 4010 Akai M9 Loa CS88-CS77-CS33 Ampli Kenwood TK 140X. Quạt uống nguyên thùng 535/27 Nguyễn tri Phương (gần chợ Cá).

Thâu băng nhạc
Do nhạc sĩ Nguyễn Đức và nhóm cựu chuyên viên đài phát thanh thực hiện. Nhạc Việt Tiền Chiến, Chủ đề, Ca Bắc, Dân ca thuần túy, Tân cổ Tuồng, nhạc Vũ Trường, trình diễn văn nghệ, Nhạc Noel Việt Mỹ, nhạc Trẻ, êm dịu, cổ điển Âu Mỹ, v.v... Băng bán sẵn nhạc chọn lọc Stereo, Mono hợp với mọi lứa tuổi và trình độ thưởng thức dùng cho máy lớn nhỏ và CASSETTE. Xin mời lại Bình Minh Records 249 Bà Hạt Chợ Lớn (gần khu Cao Ốc Ấn Quang).

ĐỪNG MẤT THỜI GIỜ
Các tỉnh về Saigon hãy tìm đến Radio T.K. 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Dakao). Nơi tập trung đầy đủ các loại TV 69 Radio Phono Magnéto Cassette (có Radio) giá hạ. Được chỉ dẫn rành rẽ cách xử dụng bảo trì máy, bảo đảm kỹ thuật trọn vẹn 12 tháng. Các bạn hiếu học ở xa có thể mua bài học Anh — Pháp — Đức ngữ đã thâu sẵn để trau dồi ngoại ngữ. Nhiều bản nhạc độc đáo, Tân cổ nhạc, Cải lương, Kích động êm dịu. Ráp và sửa chữa mau lẹ các loại Radio, Auto, Magnéto, Ampli T.V.

HỘI NGHỊ BA LÊ !
Không 1 Hội nghị sẽ đặt tại ĐẠT THÀNH số 84C đường Công Quỳnh Saigon (xéo xéo Trường học Hưng Đạo). Vì nơi đây là nơi tập trung nhiều nhứt Saigon đủ hiệu, đủ cỡ Tivi nhiều loại máy đèn, máy bơm nước, máy đuổi tôm v.v... Tivi sẽ đem đến cho quý vị những phút giải trí vui tươi và máy đèn đem đến cho quý vị ánh sáng như ban ngày, Giá hạ hơn mọi nơi và có thợ chỉ dẫn cách sử dụng cho quý vị.

Thu băng Nhận thu lấy gấp, giá hạ bằng các loại máy âm thanh nổi và tiếng vang tối tân nhứt hiện nay. Để quí khách đến mà có băng ngay chúng tôi có thâu sẵn các loại tân cổ nhạc, cải lương, nhạc tiền chiến ngoại quốc thời trang, kích động, êm dịu, bài học Anh văn, nhạc vũ trường, được chọn thật kỹ từng bản một do chính vũ sư Đoàn Hùng trông nom. Có sẵn chuyên viên sửa chữa ngay và đến tận nhà quí vị để sửa và điều chỉnh các loại Magnétophone và T.V. 368 Hai bà Trưng ngay Rạp Ciné Kinh Thành.

Gà con
Tân Gia Ba nhập cảng. Đặt mua tại Đức Minh, 3 Nguyễn văn Giai Đakao hay 23 Tự Do Saigon Điện Thoại 93.427

Trứng gà giống
Có bán trứng ấp tại 30-32 Thuận Kiều Cholon.

Gà Mỹ và thức ăn có bán, và nhận côm măng gà và bột cá sắp về, tại 134 Ký Con gần Cầu Ông Lãnh.

Tífico thực phẩm cho gà, bán sỉ và lẻ. Cần hợp tác với các hiệu buôn T.P.G.S. 2 Tân Hóa - Phú Lâm Cholon. – 139/29 Pasteur Mỹ Tho.

Bán giá rẻ gà con và mua gà thịt ngoại quốc. Hỏi 57-59 Hàm Nghi Saigon. Đ.T 91.849.

Gà ngoại quốc Goto, Brown Shell, Cornish, New Hampshire...loại ăn thịt và đẻ đủ cỡ (gà con giá chánh thức). Có gà ta vừa rồi. 29 Đồn Đất Saigon.

Bán 600 con gà thịt VN giá 170đ 1 ký. Hỏi 82 Nguyễn đình Chiểu Thái lập Thành (Phú Nhuận).

Trứng gà ấp, giống ngoại quốc có cần bán tại 29 Đồn Đất Saigon.

Máy ấp trứng
Trứng gà giống có cỡ bán tại 56 Lê quốc Hưng (Khánh Hội)

Gà giống và thuốc cho gà loại New Hampshire, Brown Shell Goto, Le Ghom 1 ngày đến 4 tháng rưỡi, để sai chọn kỹ, giá bán chánh thức, có thuốc Tekramycin và các loại chủng ngừa 116 Nguyễn minh Chiếu P.N

Bán Gà giống Ngoại Quốc thật tốt gà đang một tháng đến hai tháng xin mời đến 174/58 đường Yên Đỗ Saigon.

Gà Con
Đặc Biệt Giá Rẻ
Bán gà 1 ngày nhập cảng. Bán gà đẻ New Hampshire chung với gà thịt nhưng tính giá gà thịt, theo giá chính thức. Hỏi 33 Nguyễn văn Học Gia Định. 76 Trịnh minh Thế Saigon và 144 Tháp Mười (ngang Chợ Lớn Mới) Cholon.

Thức ăn gà
Cho nhận Đại Lý, với giá sỉ chính thức, bán các loại thực phẩm hỗn hợp nguyên chất. Vào bao sẵn tại Tân Gia Ba (mỗi bao 25 ký). Pha trộn rất tinh vi ứng dụng cho từng loại gà : Gà con, gà giò, gà đẻ và gà giống. Cân lượng đúng đắn. Bảo đảm gà ăn mau lớn, đẻ sai và không nhiễm bệnh. Hỏi 558 Trương minh Giảng Saigon, 18 Trương minh Ký Gia Định.

Gà đẻ bán rẻ
Vì đi xa, cần bán gấp 100 gà con 6 tuần và 250 gà mái mới đẻ được 1 tháng. Bảo đảm rặc giống, nuôi kỹ, tốt mã, đẻ say. Hỏi 552, Nghuỳnh Đức Phú Nhuận (cư xá Trương minh Giảng).

XE

2CV bán rẻ 190 ngàn. Xem xe từ trưa đến tối. 13 Trương công Định. Saigon.

275.000đ Du lịch R-4 (Renault) EB4... toàn hảo. Nhường vốn Pic-up Sambar bao đứng tên hóa đơn lấy xe tại Hãng. Hỏi 147 Trần quốc Toản Saigon (trước Học viện Quốc Gia Hành chánh.

Bán gấp Commer Fourgonnette EC 71 đại lộ Đinh tiên Hoàng Saigon.

4CV chưa số, chưa lưu hành làm thật mới 170.000 xin taxi nếu cần 238 Bùi Viện Saigon.

Peugeot 203 toàn hảo chắc giá 285.000đ Hỏi tại 642 Phan đình Phùng Saigon.

Taxi bán Renault 4 CV đồng sơn thật tốt. Hỏi 191/3 Bến Bãi Sậy Cholon.

Bán Fiat đời EC : 9 nút màu Crème 2CV đời EK, còn tốt vì đi xa. Hỏi số 114A Trần quang Khải Tân Định.

Bán rẻ 1 Cargo benne Xem xe tại trạm xăng Caltex 615 Trần hưng Đạo Đ.T. 37.393.

Nhường lại giá vốn 1 bông xe Toyota Corona pick-up 120.000đ xe sắp về. Hỏi 295 Trương tấn Bửu P.N.

Dauphine EB 1 chiếc bán 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ hết đường Cư xá lữ gia quẹo trái hiệu Hùng Vân.

Ford Custom
Kiểu mới, Radio, máy lạnh, màu trắng, nệm da đỏ tuyệt đẹp, số chín nút. Nhường lại giá thật khiêm nhượng. Xem xe 682 Phan đình Phùng Saigon Đ.T, : 92433. Giờ nghỉ Đ.T. : 90189.

Bán xe Renault R-4 Commercial 6 chỗ ngồi 36 Bùi thị Xuân Đ.T. 21.959.

Dư dùng cần bán : 2 ID 19 ED và EC (số thiệt) 1 MGB EC. Hỏi Ông Luận 245A Trần quang Khải Tân Định.

Bán 2 xe 2 CV một NBJ du lịch và một NCD vận tải nhẹ có băng kiếng, xe tốt. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh (Cholon).

Xe bán giá hạ Bel saihatsu Hi Jes Cab Lambro 550 bán giá hạ. Xin liên lạc 66 Trần cao Vân Qui Nhơn.

THUÊ XE, MƯỚN NHÀ
— Quí vị có nhà, Villa, Apts, Building hay xe hơi muốn cho Ngoại kiều mướn giá cao dài hạn, xin liên lạc ngay với **số 10 Lê Lợi Saigon Đ.T. 20.705** để giới thiệu thẳng.
— Cần gấp nhiều xe du lịch nhỏ thật tốt và Pick-up, Microbus, Jeep ,Willys có hoặc không Tài xế.

Bán 2 xe bồn EC và ED chở dầu đang chạy. Hỏi 27 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cần mua 1 xe Cortina. Toyota. Simca 1000 hay hiệu nào cũng được do 664 Phan thanh Giản Saigon

CHEVROLET CAMARO 68
Command tại Mỹ El... màu vàng chanh, đủ tiện nghi, máy lạnh, radio xuất ngoại bán : Hỏi Kỹ Nghệ Lạnh Lê Thái 210 Hai Bà Trưng ĐT : 40559, miễn trung gian.

Cần mua các loại xe hơi Toyota Mazda, AU DI, Peugeot 403 404 203, mua cả Vespa, Lambretta. Tại 118-120 Cống Quỳnh Đ.T. 22.111 (đem xe hay cho địa chỉ).

Bán một xe nhà Volkswagen 1962Sedan số xe EB 6431 hiện để tại garage Kyxaco. Liên lạc với Giám Đốc Kỹ Thuật Caltex Hộp thơ số P.O.L-4 Saigon trước 10 tháng 12-1968.

Peugeot 203 máy, đồng toàn vẹn,dư dùng bán gấp. Coi xe tại 620 đường Hậu Giang Cholon mỗi ngày vào lúc 6 giờ chiều, chủ nhật cả ngày.

Volks Microbus, Austin Minivan, 2VC. Plymonth cả 4 xe toàn hảo 130A Chi Lăng Phú Nhuận.

MÁY LẠNH XE HƠI
Của quý vị chủ xe thanh lịch. Bán và Ráp tại IMMAS/1 số 97 Nguyễn Cư Trinh, Saigon. Mới về nhiều kiểu máy. Giá rẻ.

2CV EB-403 du lịch. Toyota corona EG Pick-up Bed-ford ED Fourgon đã mở kiến 481 Lý thái Tổ Saigon.

Tái đăng bộ
Nhận lãnh những thủ tục sang tên và đổi số cũ sang số mới các loại xe tự động nhanh chóng. Đảm nhiệm đóng thuế đăng bộ các loại xe đang mang số ngoại quốc tạm nhập. Mời quí khách đến ngay :
V.P. TRƯỜNG SƠN
256 Công Lý Saigon
(gần ngã tư Nguyễn đình Chiểu).

ĐĂNG BỘ SANG TÊN
Nhận đăng bộ sang tên các loại xe tự động. Xe NTB - TN - T - X NT ngoại quốc ra VN... Mất thẻ Tanh, điều chỉnh máy giản. Nơi tín Thiệm (ô. Sáu — ô. Khải) 171 Phạm ngũ Lão Saigon (địa chỉ cũ 141 Nguyễn Thông)

SALON XUÂN QUANG
356 Phan thanh Giản Saigon ngang Bình Dân Bệnh Viện, bán các loại xe hơi cũ mới, nhận : gởi mua bán các loại xe hơi cũ mới.

Salon Việt Nam
115 Trần quang Khải Tân Định Saigon phòng trưng bày các loại xe hơi, mua bán, đổi gởi các thứ xe cũ mới nơi quý khách đáng tin cậy, có nhân viên săn sóc xe quý ngài rất chu đáo và huê hồng rất nhẹ.

Bán gấp xe hơi hiệu Standard « 8 », giá phải chăng. Hỏi : 313/40B đường Nguyễn Trãi Cholon.

250.000đ Vauxhall NBU. Hỏi 72/5F Nguyễn đình Chiểu Sg.

Ngoại kiều dân sự cần mướn gấp đủ loại xe du lịch đời mới, Pick-Up lớn nhỏ, Microbus và xe Mỹ có máy lạnh, giao tiền liền. Giao kèo dài hạn. 218 Lê Lai Đ.T. 22.845.

Cần mua một xe Ford Falcon Modern 65 Delux. Hỏi 671 Pétrusky Sg.

Bán gấp 1 Microbus Belford xe (Englan) EA.9 băng, đệm nguyên thủy, tình trạng xe toàn hảo. Hỏi ông Ngọc 15B Huỳnh khương Ninh Đakao Buổi chiều, miễn trung gian

Dodge 55 Sáu máy, đồng nệm sơn mới toanh dư dùng bán rẻ 10 Lê Lợi Sg.

Bán 1 Taunus 17m de Luxe đời NBV 1 Honda SS50 66 1 Jamaha 50 đàn ông. Hỏi 696 Phan thanh Giản Saigon.

Taunus 17m Super Familial EB có Radio Automatique quạt gió xe hoàn toàn tốt do chủ lái lấy. Hỏi tại 439 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Consul Cortina EE 2494 Ford Anglia fourgonetteEB 7084 17 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Bán gấp Mercedès 380.000đ. xe NSH Prinz — Jeep. 330 Lý thái Tổ Saigon.

Peugeot 403 bán rất tốt, ít đi. Hỏi 318D Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Hòm tốt xe tang đẹp, việc làm cẩn thận chu đáo, giá phải chăng, đó là những đặc điểm của : Sở xe tang Đức Hiếu 342 — 344 Phan thanh Giản Saigon (trước bệnh viện Bình Dân).

Peugeot 404 EI 2000km còn rodage radio Consul Cortina EE radio — 404ED 6. — 403EB — Mercedes 220S EE radio. Toyota corona : EE.3 222 Trần quang Khải cần mua Vespa Lambretta.

Salon Thu Tiên
Mua bán đổi,gởi các loại xe gắn máy Hiện có nhiều Honda 69-68-67-66 C50 -Yamaha-dame Suzuki 12 15-30 BS den đỏ goebel Mobylette Cady. PC 50 có giá đặc biệt Quân nhân Học sinh 144 Tôn Đản K.H.

Tam Hiệp
Chuyên làm mui các loại xe nhỏ International, Toyota và thùng xe hàng,công việc làm kỹ và mau lẹ. Số 712 đường Lục Tỉnh.

Thuê xe
Ngoại kiều dân sự cần mướn nhiều xe còn mới : Jeep, Microbus, Du lịch (Datsun, Toyota, Mazda, VW-P.404, Fiat, Mercédès...) giá cao từ 30 — 40 ngàn một tháng, mướn dài hạn, săn sóc xe thật kỹ lưỡng. Đem xe đến gặp Haico Office 109 Nguyễn th. Học Sg. Tél 21373.

Bán xe 2 CV đời NBR đời số EL thật tốt, 341 Nhật Tảo Cholon.

Simca 1.000 EB
Bán hoặc đổi xe du lịch ô. Văn 16/102 Nguyễn thiện Thuật.

THÙNG XE
Chuyên làm mui xe International — Toyota nhỏ có ráp sẵn nhiều thùng xe hàng mới 5th20, 5th40 giao trong 2 ngày, chắc chắn, thật rẻ. bán hoặc đổi thùng hàng, thớt, bồn xăng cũ v.v.. có lãnh cặp chassis, cặp cam, chồng nhíp v.v.. cần mua nhiều xe hàng đời EE trở xuống. hỏi xưởng Vĩnh Tường số 87/8 đường Lục Tỉnh Mũi Tàu (ngang trạm kiểm soát Cảnh sát) Phú Lâm Cholon.

Ngoại kiều dân sự cần thuê gấp 3 xe du lịch Toyota, Max, Fiat, Peugeot v.v.. tình trạng tốt giá cao Hẻm 277/15 Trần hưng Đạo Saigon

Cortina ED. 5 toàn hảo. Simca 9, NBD, dư dùng bán gấp, hoặc đổi xe 2 bánh, 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Toyota ED. 5. Corona du lịch vừa hết rodage cần bán. Tại 118-120 Cống Quỳnh. ĐT : 22.111.

Bán 1 Taxi EA. Renault 4cv. 139 đường Hồng thập Tự Saigon.

Bán 1 xe Internatinal EH. 4... Có sẵn mối chở đường của Công ty Khánh Hội. Hỏi 173 Tôn Đản (Khánh Hội).

Bán một xe Taunus 17m/m Familial EB. chủ lái còn tốt có Radio. Hỏi 158 Petrus Ký Saigon.

275 ngàn bán gấp Consul 58 toàn hảo Garage Công Tạo qua cầu Phan thanh Giản 300m.

Cần bán 1 xe hơi hiệu Peugeot 404 vận tải nhẹ EH toàn hảo. Xin hỏi số 7 Ngô Tùng Châu Saigon.

Phòng trưng bày xe
Nguyễn Hữu
2A đường Phan văn Trị Gia Định
Nơi đáng tin cậy và Trưng Bày đủ hiệu xe để Quý Ngài có thể MUA, BÁN, ĐỔI, GỬI hoặc chọn lựa xe một cách nhanh chóng với những xe thường xuyên hiện diện nơi đây :
— Corvair 66 EH (kiến xanh, máy lạnh) — Peugeot 404 EI — Dauphine EE — Volkswagen BU— Opel Rekord BU --- Ford BT (6 máy, số thường) — Chevrolet 58 — Plymouth BS — Peugeot 203 BD — Peugeot 403 Camionnette EC — Volkswagen Microbus EB — Austin Tolé dầu EB-7 và EC-2 — Dodge 4x4 có Treuil.
NHÀ BÁN :
— Phố lầu đúc, mặt tiền đường, bán luôn đất (đường Hùng Vương Thị Nghè, phía Cầu Sơn) — Nhà trệt. luôn đất 444 thước vuông, Vũng Tàu (khu vực gần sân bay).

Camion Desoto
Bán xe vận tải chở hàng hóa Desoto 600 đời EE...Hỏi 260 Gia Long Sg.

Bán gấp 1 xe hàng vận tải Dodge 600 hoàn toàn mới. Máy đồng, sơn, vỏ ruột đều mới 25 Huỳnh quang Tiên Sg

Microbus Volkswagen EK kiến nệm còn tốt. Hỏi ông Ngọc 300 Hai bà Trưng Tân Định.

Bán xe Crown còn tốt. Hỏi Garage Đức Thắng 130A Chi Lăng Phú Nhuận

Cần bán nhiều xe Taxi đời NBC đến EA. Hỏi 38/8 Trần khắc Chân «Tân Định.

XƯỞNG MÁY LƯU ĐỘNG
Chuyên môn đến tận nhà sửa các loại máy : Xe hơi, ghe tàu, các loại máy chạy xăng và dầu cặn v.v... Đặc điểm : Làm kỹ lưỡng, mau chóng, bảo đảm, giá hạ. Do một nhóm thợ máy lành nghề đảm trách. Liên lạc với Ông Thủy, tại nhà về Quảng Cáo Uyên - Thy, 115, Chi Lăng, Phú Nhuận và 121, Trịnh minh Thế Khánh Hội.

XE - SCOOTERS

Mobylette - Cady
Bán Mobylette xanh, xám và Cady. do nơi 151/7 Trần quí Cáp Saigon.

Bán 1 Vespa cũ đời NAZ máy còn tốt. Hỏi 920/24 Công-Lý Saigon.

Bán Vespa EB Standard và nhận ấp trứng gà. Hỏi 46/1 Trần nhân Tôn Saigon.

Goebel đi xa bán gấp máy còn tốt 2 chiếc Goebel 1 chiếc 13.000đ, 1 chiếc 7.000đ. Hỏi 216 Hai bà Trưng Tân Định.

Bán Honda damas mới mua năm ngày. 5 Trương minh Giảng Saigon (7 tới 9g hay giờ cơm)

Cần bán Lambretta Spécial EF 99 xe rất tốt. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định trước rạp Kinh Đô

Vespa Sprint mới tại hãng và Vespa NAY ý. Hỏi 6/5 trước lò bánh mì chợ cầu Quang Trung.

Bán gấp Mobylette xám AVA4 toàn hảo. 6000đ. chắc giá. Do 56 Hoàng Hoa Thám Giadịnh.

Honda chỉ 100đ. khi xe bị trục trặc và dơ, được rửa vô dầu mỡ và điều chỉnh mạnh êm. Chuyên sơn, sửa Honda từ 50 đến 350cc do chủ nhân điều khiển, kỹ thuật bảo đảm. Do PHI HÙNG Moto 219 Trần quốc Toản Saigon (trước chợ cá).

Bán Lambro 550
Dư dùng bán 1 số xe Lambro loại đẹp có thùng, hoặc không thùng, giá rẻ. Bán 2 thùng Italie mới nguyên. Xin đến xem xe tại số 138/5 Bùi thị Xuân (ngang trường Ng-bá Tòng) Điện Thoại 93.299.

HONDA RẺ
Mới về nhiều kiểu Honda đủ loại, Cam đoan ráp toàn đồ của Nhật Quý khách mua xong có hóa đơn ngay và sau một tháng đem xe trở lại điều chỉnh khỏi tốn tiền. Nhận sửa xe cũ.
Nhận sửa xe cũ
Honda Bạch Tuyết
6. YÊN ĐỖ SAIGON
Bán sỉ giá rẻ cho các bạn hàng miền Trung và Hậu giang.

Bán rẻ 2 xe Velo—Solex còn mới. Hỏi 33 Trần quý Cáp Saigon.

Nhiều Xe Gắn Máy Cũ
1 PC.50, 2 SS-67, 1 BS, 3 Mobylette xanh, 4 890 chưa số, 2 Puch.. cần bán hay đổi xe khác loại 150A Cộng Hòa.

Cần mua trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta. Do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Lambro 550
Mua bán xe Lambro 550 mới cũ, bán hạ giá các loại thùng xe Lambro. Xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo (cạnh sở cứu hỏa).

Thùng Lambro 550 chở khách và hàng hóa, mua ráp lấy liền giá hạ Bán tôle bông, đây, kết và dè. Minh Sơn 109 Cộng Hòa Saigon.

Bán Lambro đẹp EH xe nhà. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Tối tân nhứt
Rửa xe bằng máy hơi nước nóng chuyên sơn hấp điện.— Làm máy lambretta Vespa. Lại Tiến Thịnh 147-A Hồng thập Tự xem chơi.

Vì dư dùng cần bán gấp 1 xe Vespa 400. Hỏi Lot 70/1 Cư xá đô thành Saigon.

Bán Mini Lambretta chưa hết rodage toàn hảo hỏi 287 Lê văn Duyệt (Sg) cạnh trại Lê văn Duyệt.

Cần bán 1 Lambretta Special 150 EH 6.. giá 90.000đ. Xem xe lại số 235 hẻm 5 Trương minh Ký Saigon đi xuống tới cống số 6 quẹo trái theo đường rầy xe lửa

Bán Lambro 550
Dư dùng bán 2 xe Lam EH và EG hỏi 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

Vì thiếu người trông nom. Bán 1 xe Liên Hiệp số EJ 9390 và luôn cả 1 cổ phần của Công ty cho mướn tiệm uốn tóc hoặc bán đồ đạc giá rẻ. Hỏi Phở Gà 87B Quốc lộ số 1 Biên Hòa.

S.90 bán EF và EI hỏi Xuân 1898 lô S cư xá Trương minh Ký Phú Nhuận gần nhà thờ ba chuông.

Phụ tùng xe Nhật Honda, Suzuki, BS v.v., bán sỉ và lẻ thật đầy đủ giá phải chăng. Xe Nhật nguyên thùng đủ hiệu. Bán giá sỉ đặc biệt cho các tỉnh. Mời đến Sanh Hưng 541 Trần hưng Đạo Saigon.

THUỐC

Đàn bà dùng :
HỒI XUÂN MỸ NGỌC CAO
Bổ máu, huyết, mát da thịt, hồng nhan sắc, ăn ngủ ngon. Công hiệu bền lâu. 84, Trần văn Thạch, chợ Tân Định. KNBYT 2158/20-6-57.

Trị bịnh lỗ mũi
Trị : nhớt đầu, sổ mũi, có máu ra mũi, nghẹt, thúi, có thịt dư. Nhà thuốc Đỗ Nam. 146 Võ Tánh Sg.

Chuyên Trị BỊNH TRĨ
KHÔNG : cắt, đốt, cột, sức thuốc, đau, mau rụng. Bảo đảm tận gốc, 809/9B Trần hưng Đạo Saigon. Tiếp khách từ 12 giờ đến 15 giờ.

Khóc đêm
Trẻ con nóng vì ban và Đẹn nên thường khóc đêm. Gia đình phải lo lắng nên tìm Bà Hồng trị một lần là dứt bệnh 104/9 Ng văn Học GĐ.

Trị trĩ bảo đảm
«Lòi Dom» lòi Củ Mồn
Thưa Quý Vị : Có hàng ngàn thơ khen, và hình ảnh.
Trị bịnh Trĩ mạch lươn, sa trên trê, sa tử cung, đi tiêu ra máu. Không cụt, không cắt, không đốt, xức thuốc cho rụng. Tái phát chữa lại khỏi phải trả tiền thêm. Bịnh phụ nữ có bà Ánh Hằng phụ trách, có phòng nằm dưỡng bịnh khỏi phải trả tiền.
Đ.Y. Sĩ TIẾN ĐAN 508 Trương minh Giảng, Điện Thoại 40.917 Sg

BAR

Cần chiêu đãi viên đi Vũng Tàu bao ăn, ở, có lương. 1937 Công Lý hẻm Đạo Bahai, Tân Định.

Bar Đông khách cần chiêu đãi không biết Anh văn cũng được, có chỗ ăn ở. Hỏi 34-40 Tôn thất Thiệp Saigon.

Cần thêm nhiều chiêu đãi viên làm S.G. hoặc V.T. Đi V.T. bao ăn ở. Hỏi 105. Võ Tánh Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh lịch sự trẻ và đẹp có lương tháng. Hỏi tại 52 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp không biết tiếng Anh sẽ dạy sau bao ăn ở Hỏi 68/18 Hoàng Diệu Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh. Bao ăn ở luôn. Xin hỏi 671 Bar Thủy Lan đường Pétrus Ký Saigon, gần bến xe Đà Lạt.

Quán Thùy Hương 24 Lê văn Duyệt đối diện nhà giầy thép gió. Cần 5 cô Bán hàng lương một tháng 5.000đ

Cần gấp nhiều nữ chiêu đãi viên đi Phan Rang bao ăn ở. Hỏi 475/3 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên, biết chút ít tiếng Mỹ,có phòng cho ở, chia cao hơn các nơi. Hỏi 301 Gia Long Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi biết Anh ngữ không biết cũng được, có lương hậu. Bình Dân 46 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Bar Đông Khách
Cần nhiều chiêu đãi biết chút ít tiếng Anh, lại tại số 372A Trần hưng Đạo Saigon. Hỏi Ông An.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi biết tiếng Anh bao ăn. Hỏi 5 Công Trường Mê Linh

Cần nhiều chiêu đãi trẻ đi Phan Rang làm tại phi trường chủ bao ăn ở. Hỏi cô Ba 125 Trần quốc Toản Saigon

Thiên Minh Bar
Số 20 đường Hồ Huấn Nghiệp Saigon cần gấp nhiều chiêu đãi viên.

Cần nhiều chiêu đãi viên, ăn ở đầy đủ, hiểu sơ tiếng Anh. Hỏi số 53 đường Đinh Hòa. Xóm Cùi—Bar Nam Mỹ VũngTàu.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp có lương, biết chút ít tiếng Anh. Hỏi tại 479 Trần quý Cáp Saigon Bar Hoàng Long.

Cần nữ chiêu đãi viên, biết tiếng Anh có lương. Hỏi Capito 1115A Đồng Khánh Cholon.

Bar đông khách
Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, không biết tiếng Anh cũng được, làm tại khu giải trí phi trường Phan Rang. Bao ăn ở điều kiện dễ dàng. tiếp đãi ăn cần Hỏi bà Hùng số nhà 10/2 hẻm 2 đường Cao Thắng mới dường cũ Xa Tài đầu hẻm có tiệm bán than gạo. (ThanhPhương) sau chợ Phú nhuận.

CẦN NGƯỜI

Cần người giữ sổ kế toán (teneur de livres) 112 Trần hưng Đạo Saigon

Cần hai chị giúp việc nhà và nhiều chiêu đãi viên lương hậu, 74 Trịnh minh Thế.

Cần 1 chị giúp việc nhà, lớn nhỏ, ở lại hay về cũng được, siêng năng, có chí làm bền, thứ xin miễn. Hỏi tại 537 Nguyễn Trãi C.L. (gần góc Ng. tri Phương).

Cần 1 thầy giáo hay 1 cô giáo có Tú Tài Pháp, nhiều kinh nghiệm dạy học để kèm 2 em lớp 7emè và 1 em lớp 11emè. Cần 1 em gái 14, 15 tuổi để làm việc vặt. Hỏi 217 đường Chi Lăng PN

Cần 1 chị bếp nấu món ăn Nam lương hậu 31 Nguyễn tri Phương Cholon.

Thợ may Cần thật gấp một ông cai cắt đồ đầm thật giỏi để cộng tác chia hay lãnh lương cao để thay ông thợ cũ đi lính (Nhà may danh tiếng, đông khách). Hỏi ông Trung 109, Nguyễn thái Học Sg. (giờ làm việc)

Diễm Trang 47 Đinh tiênHoàng Đakao.Cần thợ luôn và đơm nút giỏi.

Cần một cô giữ trẻ và làm việc vặt trong nhà. Hỏi cô Tuyết 166A-B Trần hưng Đạo Sg.

Cần 1 thơ ký biết đánh máy. Rành về nhập cảng biết chút ít kế toán. Hỏi 282 T. M. Giảng Saigon ĐT : 41455.

Thợ may cần 1 người thợ chuyên may quần giỏi khoán cao. Hỏi 448 Thành Thái Chợ Lớn.

Entreprise industrielle cherche Secrétaire Comptable ayant C.A.P connaissant parfaitement ANGLAIS Français. Envoyer photo références B.P. 594 Saigon

Cherchons Répétitrice ou Répétiteur **Bac Français** pour élèves 4è et 5è, Envoyer photo, références B.P. 594 Saigon.

Cần nhiều thợ chuyên sửa Honda và các loại xe gắn máy địa điểm tốt tin cậy. Hỏi tại số 37 Hồng Bàng An Đông Cholon

Cần dùng 4 cô bồi phòng có kinh nghiệm lương hậu. Hỏi 193 Trần hưng Đạo Saigon

Cần người 1 chị bếp giỏi, từng nấu ăn nhà hàng. Nhà 4 người lớn, 1 trẻ 6 tuổi. Hỏi : Cô Phượng vào giờ làm việc, 99 Cao Thắng Sg.

Cần 1 người giữ em, lương hậu. Hỏi 476/2 Trương minh Giảng Saigon.

Cần tài xế lái xe Mercedes đứng tuổi, có kinh nghiệm. 73 — 75 Hai bà Trưng Sg.

Cần gấp tài xế xe nhà kinh nghiệm ngoại tuổi Q.D. lương 9 — 10 ngàn những tháng đầu. Ưu tiên và thêm phụ cấp cho người có giấy an ninh làm thẻ vào c/c Mỹ tại Biên Hòa. Do 23 Phan châu Trinh Gia Định.

Thợ may cần gấp cai và thợ ráp đồ đầm giỏi, nhiều thợ ráp và thợ luông áo dài giỏi, 2 người thợ làm nút thắt, lương cao. Hỏi nhà may SAIGON, 92C Thủ khoa Huân Saigon.

Cần 1 bà nuôi con nít. Lương cao. Hỏi Cô Nam 202A Lê quang Định (GĐ).

Cần Tài xế
xe bồn 10 ngàn lít chạy Nhà Bè hiệu Mercedès dầu. Lương và huê hồng hậu 213 Tự Do, lầu 4, phòng 40 giờ làm việc.

Công ty đại diện Thương mại Âu châu cần người bán hàng nghiên về Thơ ký hay Mại bản kinh nghiệm chuyên về đồ phụ tùng xe hơi và đồ đồng, đồ sắt. Gởi thơ : Hộp thơ số 281 Saigon.

Cần 1 em trai hầu bàn. Hỏi tiệm kem Mai Hương 26D Lê Lợi Saigon.

Cần dùng 1 người tài xế ngoại tuổi quân dịch. Hỏi 50 Công Lý Saigon.

Cần tài xế Lambro 376/94 Phan đình Phùng Saigon, ngoài giờ làm việc.

Cần 5 cô thợ phụ uốn tóc biết làm móng tay. Hỏi 696 Phan thanh Giản Saigon.

Thợ máy in
Cần một thợ rành nghề máy offset một thợ máy typo. Liên lạc điện thoại 92.506 hoặc hỏi Cô Hạnh 15 Võ Tánh Saigon.

Cần 1 cô đan len giỏi máy Silver. Hỏi : 11 Thủ khoa Huân Saigon.

Cần 1 sinh viên có tú tài II Pháp kèm toán và Pháp văn 2 trẻ 4e và 6e, 29 Đồn Đất Sg.

Cần thợ may quần và sơ mi giá khoán cao, lương mỗi tháng từ 12 đến 15 ngàn đồng, làm từ nay đến tết sẽ được thưởng 2000đ. MỸ TÂN 35 Nguyễn Hoàng Cholon.

Cần nhiều em bé dán quảng cáo. Hỏi 73 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Cần một chị giúp việc nhà. Hỏi bà Romano 107 Đoàn thị Điểm căn 2.

Cần 2 trai 13-14 tuổi, sai vặt tháng 2.000 — 2 gái 13-14 tuổi làm việc nhà tháng 3.000đ nếu được 2 chị em, hay 2 anh em ở tỉnh lên càng tốt. Hỏi 339B Pétrus-Ký Saigon.

Cựu học sinh Gia Long, có Tú tài 1 ban C, khá Anh Pháp, sành việc văn phòng. Cần tìm việc buổi sáng. Thư ký đánh máy, bán hàng, thu ngân, kèm trẻ để có thể tiếp tục sự học. Xin liên lạc bằng thư hoặc trực tiếp với cô Hương 49/15 Trần quí Cáp SG.

HỌC CA VŨ MIỄN PHÍ
Lương 15.000-20.000đ.
Cần nhiều thiếu nữ trẻ đẹp biết vũ hoặc chưa biết muốn học nghề ca vũ cao 1m,55 trở lên. Ở xa bao ăn ở để làm ở sân khấu, phòng trà, Tivi. Liên lạc gấp tại văn phòng Thanh Xuân số 529/2 Phan thanh Giản Saigon vào giờ làm việc.

Pharmacie cần 1 em bé hiền lành phụ bán thuốc (đã từng làm nhà thuốc trên 1 năm) lương cao. Hỏi 28 Chi Lăng Gia Định

Cần 1 cô giáo có trình độ Bac II Pháp kèm em gái học 9e. Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon

Cần Gấp một cô dạy đan, kinh nghiệm biết xử dụng nhiều loại máy đan, lương tháng hậu. Xin hỏi Phước Thọ số 150 Hồ văn Ngà Saigon.

Cần 1 tớ gái độ 14 15 tuổi, sai vặt trong nhà, tháng 2.000đ. Hỏi cô Thủy 178C Lê Quang Định Gia Định.

Cần gấp
Hai cô thư ký có Tú Tài 1 trở lên, 1 thạo sổ sách, 1 thông dịch viên, lương hậu, có làm việc cơ sở rồi, tập sự xin miễn. Liên lạc địa chỉ 282 Cống Quỳnh Saigon.

Cần 1 nữ hộ sinh hương thôn. lương mỗi tháng 3.500đ. Hỏi tại 89 Võ Tánh Phú Nhuận.

linh tinh

Hoa Hậu
Hầu hết Nghệ sĩ trẻ đẹp nổi bật trên màn ảnh Vô Tuyến Truyền Hình nhờ mặc áo dài nhà may Hoa Hậu 220 Nguyễn thiện Thuật Sg.

1500kg bông vải, com măng thứ cháy bán, ai cần mua lại 188 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Qui Nhơn hạ giá bán ghế Salon để dùng Restaurant Bar và tủ sắc mới giá hạ. Xin hỏi 66 Trần cao Vân Qui Nhơn.

Đan len máy
Mỹ thuật, giá rẻ đặt tại 40 Lê Huân, Huế.

Nhạc NOEL ! Nhạc NOEL !
TẠI :
Nguyễn - Hoàng
Thâu băng nhạc
170 NGUYỄN HOÀNG SAIGON
— Thâu băng nhạc bằng hệ thống HI-FI STEREO tối tân nhất hiện nay : GARRARD, DYNA, TEAC AR. — Nhạc cổ điển Tây phương — Nhạc tiền chiến Việt Nam và đủ loại Tân nhạc VN và Ngoại quốc. (Có bán băng thâu sẵn). Mới về một bộ đĩa gồm những bản nhạc Giáng sinh Quốc tế cho NOEL 68.

LỊCH 1969
Quý vị muốn in : LỊCH PHONG CẢNH VN và NGOẠI QUỐC — LỊCH BLOC lớn, nhỏ, Bìa mạ vàng — Lịch BỎ TÚI. DANH THIỆP, THIỆP CƯỚI v.v... Rẻ, Đẹp, Mỹ thuật. Nơi coi mẫu, đặt hàng Nhà In NGUYỄN THỊNH, 144 Lê Lai Saigon, 336 Nguyễn Trãi Saigon, Đ.T. 38.465. CHÚ Ý : Yêu cầu quý vị đã đặt in Lịch, xin mời đến lấy hàng tại 144 Lê Lai Saigon.

Quán nhậu Chiêu Hiền phòng tắm hơi Hoa Thủy Tiền 4 Ng - duy - Dương Cholon. Điểm tâm và các món nhậu, trưa tối : Lươn ếch, nai cua, tôm, đầu cá hấp v.v.. do cô Tám cựu chủ quán Calmette đảm nhiệm. Cần nhiều chiêu đãi và Massage.

SỐ DÁCH
Trước Giáng Sinh, sau lập Xuân Phở ngon, có phở Tân Tân ở miền 84 hẻm nhâm (25) Nguyễn Bỉnh Khiêm
Khách du ngoạn Thảo cầm viên nhớ giùm
Thịt tươi nước ngọt bánh ròn
Vệ sinh.số dách Saigon không hai.
Chủ nhân trân trọng kính mời

Thiếu niên người Trung học lực dệ Tứ vì hoàn cảnh phải vào Nam tìm kế sinh nhai, thiết tha cầu mong những tấm lòng hảo tâm của các bậc cha mẹ nhận làm con nuôi để tiếp tục học hành hoặc cho làm công một buổi, chỉ xin cơm ăn và tiền thầy. xin biên thư hoặc gặp gỡ về : Trần ngọc Triết 11 đường Nguyễn đình Chiểu Tân Định Saigon.

Cho Vay cầm thế vài ba triệu bạc. Cho thuê tầng trệt căn phố lầu ở đường Bùi quang Chiêu. Hỏi 394 Nguyễn công Trứ Saigon, Sáng 10 đến 12g chiều 4 đến 6g, trừ Chúa nhựt.

SAIGON DEPARTO
86 — 96 Tự Do — SAIGON
Rừng đồ chơi Noel cho trẻ em
Mới về : Xe hơi cho trẻ em.Popcar và Echocar chạy bằng Accu, hết hơi điện có thể sạc bằng điện nhà. Bột ngọt AJINOMOTO chính hiệu rất cần cho các bà nội trợ, các tiệm ăn, tiệm bánh. Đặc biệt : Tủ lạnh, máy giặt, máy bơm nước bán dưới giá chính thức.

Đàn Xylaphone. 1 Akai M8, và 6 bóng đèn pin Hóa Học. Hỏi 190 Lê thánh Tôn S.G ĐT: 23.283.

Vạn Phước chu niên, trang nhã lịch sự, xài lịch Kim Khuê, đẹp rẻ vô cùng.

Bỏ vốn hợp tác làm buôn bán hoặc là cho mướn 2 căn nhà và sẵn bàn ghế. Hỏi ông Đồng 57/12C đầu xa lộ, tương lai nhiều lợi.

Salan cạp cát
Lợi nhiều, cần bán gấp vì thiếu người trông coi. Xin hỏi ông Nhân 283 Hai bà Trưng Tân Định trong giờ làm việc 8g đến 12 giờ.

Bán đồ bán sỉ và lẻ : Huy chương, Phù hiệu, Huy hiệu, Cấp hiệu của quân đội cảnh sát, bằng vải in, thêu, kim tuyến và bằng kim khí — Nhận in, thêu, khắc, phù hiệu và hiệu đoàn học sinh — Nhận khắc con dấu bằng đồng tuyệt đẹp — Có đủ các nón, mũ Kasquestte, Bêrret, giây lưng, bao súng và giầy chiến thắng — Có quần.áo cảnh sát may sẵn vải simili, nyfranc giá 620đ. 1 bộ — Các cơ quan và bạn hàng ở tỉnh về mua sỉ có giá đặc biệt. — Hỏi PHÚC THỊNH 461, 463 Trần Hưng Đạo Saigon (trước cửa Nha Cảnh Sát). Cần gấp thợ may biết cắt, đồ bán.

Nhận nuôi trẻ em
Lớn, nhỏ, chăm sóc chu đáo tận tâm, nhà rộng rãi mát mẻ. Hỏi tư thục Hùng Vương 178 Hùng Vương nối dài Thị Nghè.

— May áo đầm đẹp
— Giá tiền rẻ
— Thời hạn ngắn
Kính mời quý bà đến may nơi :
THỜI TRANG
số 32 Cao Bá Nhạ
Saigon ĐT 92.566

Nhận Nấu cơm tháng mang tận nhà hoặc tại chỗ, Có phòng riêng cho mướn. Hỏi 258A Pétrus-Ký Cholon.

Cần bình thủy
Quí bà nuôi con bằng Bột gạo lức (chín) hiệu Tâm Phương có đủ các thứ đậu và hột sen làm trẻ em nhuận trường, ngủ ngon. Bột chín sẵn, chỉ khuấy nước bình thủy, rất tiện lợi. Xin nhớ nhãn hiệu Tâm Phương, cô gái cười. Có bán khắp nơi.

Lê Bá Hòa
Nhà tâm số đã lừng danh về khoa. Xem chỉ tay. Tử Vi và bút tự, quý vị nào chưa biết ngày mai sẽ đến văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon được giải đáp tường tận Đoán không thiên vị, được nhiều thư khen về khoa học huyền bí (xem đúng nhận thù lao).

IN RONÉO
Chụp Photocopy - Đánh Máy
Bài học, Điều kiện sách .— Kinh Sách Máy in tự động, tối tân. Nhiều kiểu chữ đẹp. Đủ tự viên. Họa sĩ lão luyện. Làm nhanh, đẹp. lấy gấp. Xin lại nhà **RONÉO THÔNG REO**.114A Trần quang Khải Tân Định Sg. Đ.T. 40.184.

Triển Lãm
Văn Hóa Phật Giáo Việt Nam
Văn Phòng Hành Hương và Chi Đoàn Sinh viên Tăng Việt Nam tại Nhật Bản sẽ tổ chức một cuộc Triển Lãm Văn Hóa Phật Giáo Việt Nam tại Tokyo dưới sự bảo trợ của Tổng Hội Phật Giáo Nhật Bản. Văn Phòng Hành Hương Phật Giáo sẽ tổ chức nhiều Phái Đoàn đi tham dự triển lãm và sẽ viếng thăm các Quốc gia : Thái Lan — Đài Loan — HongKong. Xin ghi tên tại : Văn Phòng Hành Hương 93. Trần quốc Toản — Saigon.

Mùa cưới.. cưới
Muốn đổi bữa ăn hay đặt đám tiệc xin mời quí vị đến.
NAM ĐÔ TỬU GIA
Với thực đơn Tây, Tàu do đầu bếp Trung Hoa đã từng giúp việc cho nhiều tửu gia ở ĐôThành đứng nấu.
— Phòng trang hoàng thanh lịch cho 200 thực khách.
— Chỗ đậu xe rộng rãi.
— Đặt từ 10 bàn được ưu tiên chiếm trọn phòng.
— Có máy phóng thanh cho mượn không tính tiền
— Có sân khấu cho mượn để trình diễn ca nhạc
— Có nhạc thính phòng giúp vui.
Giờ mở cửa : Trưa từ 11 giờ tới 14 giờ. Chiều 17g — 22g. 199.205 Đ,T. Nguyễn thái Học Saigon (góc Phạm ngũ Lão) Đ.T. : 24.195 và 25.505.

Bánh phồng tôm SADEC
Ngon đặc biệt. Bán sỉ và lẻ 396 Phan đình Phùng Saigon ĐT 93057

Bò 7 món
Chi nhánh nhà hàng Au Pagolac tại Quán Đào Viên, 74 Phan thanh Giản Dakao.

CHÚ Ý
Hãng SAIGON-TOURS 50, Công Lý Saigon bớt 25o/o tiền vé máy bay cho Du học sinh đi, Tây-Đức Bỉ và Thụy Sĩ và Pháp. Có nhân viên Hãng SAIGON-TOURS rước tại Phi Trường đem về khách sạn lo chỗ ăn ở cho du học sinh mới qua mà bỡ ngỡ ở nước ngoài. Đ.T số 23372

Ai là người sành điệu ?
Biết thưởng thức Cary Ấn Độ : Cá, Gà, Dê, 65 Ngô tùng Châu (Saigon) chủ nhân M. Hussain.

Xuất Ngoại ???
«SAIGON EXPRESS» Hãng du lịch và Lữ hành Hội viên IATA 12 Ngô đức Kế (Saigon) ĐT : 24.401. — Giúp làm thủ tục xuất ngoại mau chóng — Vé bay sinh viên giảm 25o/o — Vé bay khứ hồi Sg — Tokyo — Sg : 35.252VNd. (giá trị 30 ngày) — Du lịch Âu Châu và Á Châu.

TIỆM VÀNG THẾ TÀI
Để đáp ứng nhu cầu của quí vị các giới, vậy kể từ nay tiệm vàng là Nguyễn thế Tài 190 Lê thánh Tôn chúng tôi. Có bán thêm vàng 18cara (tức vàng lá).
1— Nữ trang đủ kiểu.
2— Số cân đủ cỡ.
3— Giá hạ hơn các nơi khác.
4— Đủ loại hột đá màu.
5— Vàng đúng tuổi 18 cara và 24 cara. Chủ Nhân Kính Mời.

Muốn xuất ngoại
Hãng « Saigon Tours » 50 Công Lý Saigon **ĐT 23.372** đảm nhận lo thủ tục giấy tờ mau lẹ.

ĐÔNG THỊNH ÂU PHỤC
Quý ông muốn có bộ đồ vừa ý giá hạ, quần, Chemi, pijama đồ lớn bán sẵn, có đồ lớn cho mướn. Mời lại 113 Nguyễn thiện Thuật Sg. Điện Thoại 93.033.

CHUYÊN TRỊ Bệnh Trĩ
Mạch lươn, đi tiêu ra máu, sa con trê, bạch đái, tử cung có mụt, lỗ mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Tân Phương Đalạt) Đông Y sĩ Lê thị Phiên tự Hồng Hoa. (K.N.số 1041 7-12-65.)

Nước Hoa FORTUNA

Nguyên liệu chọn lọc nhập cảng từ Pháp Thanh lịch, quí phái. Đặc biệt mùi : Intimate Noi của Fortuna được nhiều người ưa thích. Noel, Tết dùng, tặng mừng thật sang.

Bán bàn đá banh tay bàn Bida Tây Bida Mỹ, banh Ping Pong và bán phụ tùng. Hiệu Phương Mai 223/4 Bạch Đằng (Gia Định) ngang nhà thờ Hàng Sanh ...

Gia Chánh Hạnh Đàn
do Cô Tố Quyên, tốt nghiệp Cordon Bleu, Paris, và bánh kẹo Thụy Sĩ đảm nhiệm. Có mở lớp đặc biệt vào ngày Chúa nhựt do lời yêu cầu của Quý Bà. 88 Huỳnh Tịnh Của nối dài Tân Định.

TIỆM MAY **Tiến Mỹ**
102 Lê thánh Tôn Saigon
May khéo, hàng tốt,
Đặc biệt : bớt 30o/o cho sinh viên xuất ngoại.

Roneofax !!!
Du nhất tại Saigon có máy điện Varityper với 20 kiểu chữ lớn nhỏ trên một máy để đánh stencil chuyên in Luận Án, tài liệu giáo khoa, kỹ thuật, đặc san, bích báo, mẫu đơn.. Máy chụp stencil điện tử làm mọi loại hình với đủ loại trames 22 Nguyễn văn Giai Đakao

Lịch 1969
Hãng lịch **Chấn Hưng**
Chuyên thực hiện đủ loại lịch : Phong cảnh Việt Nam và Ngoại Quốc loại nào cũng có.
NHIỀU KIỂU MỚI LẠ
Nơi coi mẫu đặt hàng : Hương Quê 329 Trần quý Cáp Saigon (Cổng xe lửa số 3).
Chi nhánh : Tinh Hoa 647 đại lộ Pétrus Ký Saigon.
ĐẶC BIỆT GIÁ RẺ.

Thiệp Cưới nhiều kiểu ĐẸP mới lạ mỹ thuật — Kim Hưng
ĐIEN THOAI : 92.973

Số tử vi xem chỉ tay bói bài, đoán rõ số mạng giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công Danh, Khoa Cử, Hôn Nhân, Gia Đạo, Xuất Hành, Cầu Tài, Đau Yếu, Thưa Kiện. Tìm người nhà, Tìm của mất, Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái 182 Lê Lai Saigon.

NHÀ IN BBC
212/17 Nguyễn thiện Thuật Saigon In rẻ đặt biệt đủ các loại thiệp cưới mời, chúc Tết, Giáng Sinh, và giấy tờ, sổ sách, kinh Thánh, kinh Phật, tuần báo, theo quan điểm mới Cubic Revolution of Educo Culture.

NỔI TIẾNG THIỆP CƯỚI DANH THIỆP
NHIỀU KIỂU MỚI LẠ
CHỈ CÓ NHÀ IN
THÁI-HÒA
286
NGUYỄN-THIỆN-THUẬT. SAIGON
Đ.T. 92.561

Tin Mừng

Được tin em

Bùi-Thị-Phương-Lan

đẹp duyên cùng

Nguyễn-Hưng

Thành thực chúc hai Em LAN-HƯNG Trăm Năm Hạnh Phúc.

— Anh Chị Học
— Hợp, Thành, Ái Phương.

Tin Mừng

Thuyền tình sẽ nhỏ neo vào ngày 8-12-68 tại Qui Nhơn.

Đưa Hai Bạn :

HOẠCH — LÝ

về tận Bể Yêu.

Thành thật chúc hai bạn trọn đời có nhau.

Hứa Thụy—Nguyễn Thụy Ba Pl.iku

Cần Người Hùn Vốn

Để lập gấp :

Công Ty Nhập Cảng

Mỗi cổ phần 100.000đ. Hỏi Cô Vượng—73 — Huỳnh Quang Tiên Saigon. ĐT : 91.194.

Thông Cáo Tuyển Dụng

CÔNG QUẢN HỎA XA cần tuyển dụng 8 Nam Chuyên Viên sửa máy vô tuyến điện để làm việc tại Saigon, Nha Trang, Qui Nhơn và Đà Nẵng.

Xin liên lạc với Ty Nhân Viên Hỏa Xa Việt Nam số 2, Công Trường Diên Hồng Saigon (cần mang theo giấy tờ chứng minh khả năng, ở xa có thể gởi đơn qua bưu điện).

GIÁM-ĐỐC TRUNG-TÂM VĂN-HÓA ĐỨC-QUỐC

Trân trọng kính mời Quý vị tới dự buổi diễn thuyết bằng tiếng Pháp do

Cô Đặng-Phương-Nghi

Giám đốc Văn Khố và Thư Viện Quốc Gia với đề tài

La Structure De La Monarchie Sous La Dynastie De Lê

Thứ Tư 18-12-68 hồi 19 giờ

Buổi diễn thuyết được đặt dưới quyền chủ tọa của ông Quốc Vụ Khanh đặc trách Văn Hóa.

Vô cửa tự do—120 Phan Đình Phùng.

TẦU ĐÃ VỀ—BÁN SĨ VÀ LẺ

Đầy đủ thực phẩm gia súc. Giá phải chăng.

Xin mời đến : SATAHA

Số 1 Nhiêu Tâm góc Hàm Tử-và chợ Hòa Bình.

CHOLON.

Hãy dọn thi ngay từ bây giờ — với hai tập sách luyện thi :

— *Sách Hồng Tú Tài 1*
— *Sách Xanh Tú Tài II*

Phát hành liên tục, suốt niên khóa 10 ngày 1 tập.

Do XUẤT BẢN PHÁT-TRIỂN

240 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài)
Chủ trương với một nhóm giáo sư kinh nghiệm
Bài vở đầy đủ—Bạn sẽ thành công
Có bán tại các nhà sách.

Siêu Thị Phú - Yên

SẮP KHAI TRƯƠNG

Muốn liên lạc với Nhà Buôn để mua các loại hàng bán tại SIÊU THỊ.

Địa chỉ liên lạc : BÀ TƯỜNG-VY 84T Cư xá Đô Thành, đường Phan Thanh Giản Saigon (cạnh cổng sau trường Tiểu học Bàn Cờ). Điện thoại 92368.

Gà về, Gà Newhampshire

Đúng 21-12-68 gà về đến Saigon. Mời quí khách đã đặt mua đến nhận gà tại : 41, Hiền Vương—50 Nguyễn Cư Trinh—55.57 Trần Hưng Đạo Saigon—245 Chi Lăng Phú Nhuận—Nam Thành, Bùi Hữu Nghĩa Gia Định—Còn một số gà quí vị đến đặt mua nhanh. Kính báo.

Cáo Phó

Tổng Giám Đốc Việt Nam Thương Tín, Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị—Nhân Viên Hội Đồng Quản Trị.

Ban Giám Đốc và toàn thể Nhân Viên Công Ty Bảo Hiểm Tái Bảo Hiểm Việt Nam (VAR).—lấy làm đau đớn báo tin :

Ông Jean ROUBINET

Quản Trị Viên và Cố Vấn Kỹ Thuật của Công Ty đã thất lộc ngày 8 tháng 12 năm 1968.

Lễ làm phép xác sẽ cử hành ngày thứ năm 12 tháng 12 năm 1968 hồi 8 giờ sáng, tại Nhà Thờ Bệnh viện Đồn Đất, và sau đó lễ an táng sẽ cử hành tại Nhà Quàn Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc biết : con, em, chồng, anh chúng tôi là :

Lê - Triều - Quang

Đã tử trận tại Cần Thơ ngày 8-12-1968 hưởng dương 32 tuổi.

Linh cữu hiện quàn tại tư gia số 24/40 Trương Quốc Dung Phú Nhuận (gần cổng số 6 và nhà thờ ba chuông đường Trương Minh Ký).

Tang lễ sẽ cử hành tại nhà thờ ba chuông hồi 15 giờ ngày 11-12-1968 an táng tại Nghĩa trang Quân đội.

Cha : Lê Minh
Anh : Lê văn Khôi (tự Quý) vợ và các con
— Lê Đạt (tự Thu) vợ và các con
Chị : Lê thị Thục chồng và con
— Đỗ thị Thảo chồng và con
— Quả phụ Bùi thị Thủy và con
Vợ : Bà quả phụ Lê triều Quang nhũ danh Tạ tam Anh
Em : Lê Phong
— Lê Khang vợ và các con
— Lê Dần.

Tang gia đồng khấp cáo.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quý Vị :

- Đại diện Tổ Đình Thánh Địa Hòa Hảo
- Đại tá, Tư lệnh Biệt Khu 44.
- Trung tá Tỉnh trưởng kiêm Tiểu khu Trưởng và quân dân chính các cấp Tỉnh Châu Đốc.
- Ông Bà Trung tá Đỗ đình Lủy, Tham Mưu Trưởng SĐ.9/BB.
- Ô. Chánh Án Tòa Hòa Giải Rộng Quyền Châu Đốc
- Thiếu tá Giám đốc và toàn thể nhân viên Nha Thương Cảng Saigon.
- Ông Nguyễn Long Châu, Phó Giám đốc Nha Thuế Giàn Thâu Saigon.
- Thiếu tá Cố vấn Trưởng Chi khu Tân Châu và Cố vấn Đại diện Cords.
- Đại diện Đoàn thể, Tôn giáo, Thân hào, Nhân sĩ, Công Thương, Kỹ nghệ gia Quận Tân Châu.
- Ông Phó Quận Trưởng, Trưởng Ty, Chi, Sở cùng toàn thể nhân viên Quận Tân Châu.
- Hiệu Trưởng các trường Trung Học Bán Công, Công lập, Tiểu học cùng toàn thể nam nữ giáo sư, giáo viên Quận Tân Châu.
- Hiệu Trưởng và toàn thể nhân viên trường Lớ Gia, Phú Thọ.
- Đại úy, Chi Khu Phó, Sĩ quan, Hạ Sĩ quan, Binh Sĩ và Nghĩa Quân Chi Khu Tân Châu.
- Các Bạn Sĩ quan đồng khóa Nguyễn-Huỳnh-Đức trường Võ Bị Nam Việt
- Hội Đồng Nhân Dân và Ủy Ban Hành Chánh Xã thuộc Quận Tân Châu
- Quý Ông, Bà, Cô, Bác cùng thân bằng quyến thuộc.

Đã giúp đỡ, phúng điếu và đưa linh cữu cha chúng tôi là :

Cụ NGUYỄN - THẠC - DU

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Tang Gia Đồng Kính Bái
Đại úy Nguyễn-Thạc-Tư
Quận Trưởng Tân Châu
Vợ và con.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn kính báo để thân bằng quyến thuộc rõ : Thân mẫu chúng tôi là :

Cụ bà Nguyễn-Thị-Năm

đã qua đời ngày 9-12-1968 tại nhà riêng 245 Trần quang Khải Saigon, hưởng thọ 75 tuổi. Lễ an táng sẽ cử hành ngày

Đồng Tang gia khấp báo
Cáo phó này thay thế thiếp tang.

Con trai :
— Nguyễn văn Tây vợ và các con ở Marseille
— Trần văn Võ và các con

Con gái :
— Trần thị Nguyên và các con
— Trần thị Niệm và các con
— Trần thị Nương.

Phân Ưu

Được tin buồn :

Bạn TRỊNH-TÒNG-GIANG

vừa hy sinh vì tổ quốc ngày 8.12 tại Đức Tôn (Vĩnh Long).

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến.

Bạn : Bình, Hiệp, Long, Tài, Tân, Tuấn, Tường.

Chia Buồn

Được tin trễ :

THÂN-PHỤ

của TRUNG TÁ NGUYỄN-NGỌC-THỤ Quận Trấn Trưởng Long Khánh đã thất lộc ngày 3-12-1968 tại Gia Định.

Xin thành thật chia buồn cùng Trung tá và tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Bệnh viện Tiểu khu Long Khánh.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ các cụ, các ông, các bà, các anh, các chị cùng thân bằng quyến thuộc đã viếng thăm, phúng điếu, chia buồn và đưa linh cữu của con, vợ, em, chị, mẹ chúng tôi là :

Bà VŨ-THỊ-MỸ

tới nơi an nghỉ cuối cùng tại nghĩa trang Bắc Việt Tương Tế.

Trong lúc tang gia bối rối, chúng tôi nhận thấy có nhiều điều sơ xuất, xin quý vị niệm tình tha thứ.

Thay mặt tang gia
Hoàng-Văn-Đức

Ca nhạc

Cần tuyển gấp nhiều giọng ca (nữ) mới (nhạc Việt hoặc ngoại quốc) : 10 tuổi sấp lên.—Ghi tên văn phòng 379 Trần Quốc Toản, Saigon.

Đọc và cổ động

Chính Luận

Phân Ưu

Được tin CỤ :

Nguyễn - Văn - Kích

THÂN PHỤ SVSQ NGUYỄN HÙNG TRÁT mất ngày 4-12-68.

Thành thật chia buồn cùng bạn Trát và kính chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trung Úy Nguyễn Văn Thám
và toàn thể SVSQ Tr/d 433
đại đội 43 Khóa 4/68 Thủ Đức

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Thiếu Tá Quận Trưởng quận Long Thành
- Thiếu Tá tiểu đoàn trưởng tiểu đoàn 1/48
- Thiếu úy Phước và anh em đơn vị Nghĩa quân Long Thành

Các đơn vị :

- Bộ Tổng Tham Mưu
- Bộ Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô
- Tiểu Đoàn Vương Mộng Hồng Nhảy Dù
- Sở hành chánh tài chánh số 1
- Căn cứ 10 Tồn trữ
- Bộ chỉ huy Pháo Binh
- Tiểu đoàn 2 Công Vụ
- Liên đội Trung sự Quân Nhu
- Đơn vị ban V quận Long Thành

Đã thân hành đến phân ưu và giúp đỡ phương tiện đưa linh cữu của Cháu, Con, Chồng, Cha chúng tôi là :

Cố Thiếu úy TRƯƠNG NHƠN

đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót xin quý vị và các đơn vị niệm tình tha thứ.

Ông nội : TRƯƠNG NGUYỆN
Cô dượng : TRẦN VĂN BỬU
Vợ : ĐẶNG THỊ TẤU và các con
Đồng bái tạ

Cảm tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Chuẩn Tướng Tư Lệnh SĐ. 18/BB
- Phu nhân Trung Tướng Tư Lệnh và toàn thể quý Bà thuộc Hội Bảo trợ gia đình binh sĩ Vùng 1 Chiến Thuật
- Đại Tá Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng cùng toàn thể SQ+HSQ+BS thuộc Tiểu khu Quảng Ngãi
- Trung Tá Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng, Thiếu Tá Tiểu Khu Phó và quý vị SQ+HSQ+BS thuộc BCH/Tiểu Khu Gia Định
- Ô. Phó Tỉnh Trưởng và quý vị nhân viên tòa Tỉnh Trưởng Gia Định
- Bác sỹ Giám Đốc, quý vị Giáo sư, Bác sỹ nội trú cùng toàn thể nhân viên Bệnh viện Bình Dân

Trung Tá Đặc Khu Trưởng cùng quý vị SQ+HSQ+BS thuộc Đặc Khu Bình Chánh

- Thiếu Tá Trưởng Khối cùng toàn thể SQ+Thông Dịch Viên thuộc khối liên lạc Đồng Minh Vùng 1 Chiến Thuật
- Ông Bà Đốc Phủ Huỳnh Hữu Nho Thủ Đức
- Quý Bà Hiệu trưởng và quý vị giáo viên trường Nữ Tiểu Học Thủ Đức
- Quý Bà Hiệu trưởng và quý vị Giáo viên các trường Nguyễn Bỉnh Khiêm và Đinh Tiên Hoàng Saigon
- Thiếu Tá Tổng thư ký, quý vị SQ+HSQ+BS và nhân viên dân chính thuộc Ban Thường Vụ HĐ/XDNT tỉnh Gia Định
- Ông Chánh Lục sự và toàn thể nhân viên phòng Lục sự và Biện Lý Cuộc tòa Sơ Thẩm Saigon
- Toàn thể SQ+HSQ+BS thuộc Phòng 3 Tiểu Khu Biên Hòa
- Hội Quần Vợt Thủ Đức
- Quý vị bằng hữu hãng BGI Saigon
- Ông Giám Đốc xưởng Mỹ Tân Phú Lâm

Cùng quý thông gia, thân bằng quyến thuộc và bà con lân cận đã đến phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Chồng, Anh, Cha và Ông chúng tôi là :

Cụ NGUYỄN VĂN LONG

Pháp danh MINH ĐỊNH

từ trần ngày 2-12-1968, hưởng thọ 66 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ thất, xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ NGUYỄN VĂN LONG
nhũ danh HOÀNG THỊ HIỀN
và tang gia đồng kính bái

S.O.V.I.

Đại Công Ty nhập cảng 18 ngành 611/10-14 Phan Thanh Giản Saigon

MỚI VỀ

Cá mòi hiệu SUMACO.
Beurre miếng Đan Mạch hiệu LURPAK.
Beurre hộp Đan Mạch hiệu DEPACO.

BÁN SĨ GIÁ HẠ

Đã mở cửa lại rồi

KHUNG CẢNH QUÁN ĐỒNG-QUÊ

905, ĐL Hậu Giang Cholon

Mời Quý Khách đến thưởng thức hương vị ĐỒNG-QUÊ.

Đặc Biệt : Chạo tôm bánh hỏi, gà ướp chao, xôi, Tom, Cua, Lươn, Ếch v.v...

Nguyên Liệu Gia Súc

MUỐN CÓ : Đầy Đủ Thực Phẩm Gia Súc :
— Bắp—Cá—Cám—Propg—Nành—Xanh
— Cỏ—Sò—Xương—Dừa—Sĩ—Lê.

Xin mời đến : SATAHA

Số 1 Nhiêu Tậm góc Hàm Tử kế Chợ Hòa Bình Chợlớn.

Cần gấp thợ điện

Hãng Pacific Architects-Engineers, INC.,

Cần gấp nhiều thợ điện làm việc tại Long Thành. Lương cao. Xe đưa rước mỗi ngày. Hỏi tại : Phòng Nhân Viên, 104 Bùi Thị Xuân, Saigon.

(Trung Tâm)

Công Ty SHELL Việt Nam

Cần tuyển gấp một Tài công xà lan (Patron de chaland) có bằng.

Các ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch. Xin gởi hồ sơ lý lịch kèm theo hình tới Công Ty SHELL V.N. Hộp thơ Bưu chính : G.2 Saigon.

LƯU - Ý HONDA

Bảo đẹp thông dụng nhứt của các loại xe HONDA, khắp lãnh thổ VIỆT NAM CỘNG HÒA, từ thành thị đến thôn quê điều ưa thích, các loại xe như sau :

QUÍ HÃNG ĐANG THÂU NHẬN ĐẶT CỌC

1—	Loại HONDA—SS—50—67.	34.500đ
2—	Loại — — —CL—50—68.	34.000đ
3—	Loại HONDA—C—50 dame.	31.500đ
4—	Loại HONDA—SS—50—E CANDY—BLUE—70. — Garde boue grômée.	35.500đ
5—	Loại HONDA—C—50—demarreur dame.	35.500đ

Trân trọng kính mời đến HÃNG MINH-HIỆP số 106 đường Tổng Đốc Phương, kế rạp chiếu bóng Lê Ngọc CHOLON.

BỔN HÃNG KÍNH MỜI

Máy đan len « Brother »

Đợt II đã về và bán từ ngày 11-12-68 theo giá chính thức dưới đây :

Dàn đầu : 8.478đ
Dàn giữa : 5.376đ

Hoàng - Nga

104—GIA LONG

KÍNH MỜI.

HÃNG THẦU HOA KỲ CẦN TUYỂN DỤNG NHÂN VIÊN V N. CÓ NHỮNG NGHỀ NGHIỆP NHƯ DƯỚI ĐÂY :

Tài xế, xe hạng nặng
Thợ máy Diesel
Thợ máy tàu
Tài xế, xe buýt
Thợ làm bánh
Bếp
Tài xế xe xúc
Thợ đồng xe hơi
Tài xế xe cần trục

Các ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch. Đơn xin việc có phát tại Văn Phòng ALASKA BARGE AND TRANSPORT, INC., 171 Hàm Nghi Saigon.

Hãng RMK - BRJ

Cần Tuyển Gấp :

I/ NGÀNH GIẢNG-HUẤN :

A— Huấn luyện viên (làm việc tại công trường) về :
1) Xe ủi đất và ban đất (Cat Dozer and Grader)
2) Xe TS-24
3) Xe ủi chạy bằng bánh cao su
4) Vô dầu mỡ (dụng cụ và xe nặng)

B— Chuyên viên giảng huấn (làm việc trong phòng) về :
1) Xe ủi đất và ban đất (Cat Dozer and Grader)
2) Hà diện

II/ NGÀNH KỸ SƯ :

A— Kỹ sư công trường (có đủ khả năng để tính toán)

C— Chuyên ... Saigon và Vũng Tàu.

... phòng Nhân viên Tập Cang (Newport) trong những ngày giờ làm việc (buổi sáng).

Phân Ưu

Được tin trễ :

NHẠC-MẪU

Ông NGUYỄN-LONG-CHÂU, Phó Giám Đốc Nha Thuế Giàn Thâu đã thất lộc tại Saigon.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Ông Bà Nguyễn Long Châu và tang quyến, đồng thời cầu chúc linh hồn Cụ được sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Lê văn Đệ—Vũ duy Thiều
Trần minh Tâm—Nguyễn ngọc Trung
Vũ khắc Lân—Nguyễn thế Trị.

Tin Kinh Khủng

☆ Bọn cái bang trưởng lão, bọn nồi niêu soong chảo, bọn trời đánh không chết :

— Tú Kếu, Nguyễn thụy Long, Vipkk, Nguyễn hữu Đông, Trần dạ Từ, Nhã Ca, Hồ Nam, Đằng Giao, Trần Tử, Anh Quân, Hoàng hải Thủy, Nguyễn đình Thiều.

☆ Thêm các đấu sĩ của tuần báo ĐẤT MỚI (VN ký sự); Dương Phục, Ngô đình Vận, Nguyễn bích Thu.

Toàn ban biên tập tạp chí : THỨ TƯ

TẤT CẢ HỢP LỰC SỐNG CHẾT CHO

Tuần San

TINH - HOA

Tuần báo Thơm, Lừng, Gấu, Tếu nhất nước. Bộ Mới số 1 Phát hành ngày **8-12-68.**

BỐ-CÁO

Yêu cầu thân nhân 1 ngôi mộ của ai tọa lạc tại lô đất số 30 Họa đồ số 196 tại Xã Bửu Hòa, Biên Hòa. Phải dời nơi khác.

Kỳ hạn trong 30 ngày kể từ ngày đăng Bố cáo này, nếu thân nhân của ngôi mộ nói trên không dời đi, thì buộc lòng chủ đất sẽ mướn người dời đi, tiền phí tổn sẽ về thân nhân ngôi mộ chịu.

Chủ đất ký tên
NGUYỄN-VĂN-ĐỎ

Cần Chuyên Viên Huấn Nghệ Quốc Tịch Việt Nam

Lương từ 25.000đ đến 40.000đ mỗi tháng, để huấn luyện những nghề sau đây :

— Xưởng máy
— Máy điện
— Mộc
— Máy xăng
— Điện
— Sửa chữa các loại máy văn phòng
— Hàn
— Ống nước
— Cơ giới nặng
— Máy dầu cặn
— Kỹ nghệ lạnh

KHẢ NĂNG : Biết Anh ngữ — Có bằng chuyên môn về một trong những môn trên — Có ít nhất 3 năm kinh nghiệm về huấn nghệ tại các trường kỹ thuật hoặc xưởng kỹ nghệ.

HOẶC : Các chuyên viên huấn nghệ từng du học ngoại quốc về ngành huấn nghiệp công kỹ nghệ. Các Kỹ sư điện, công nghệ có kinh nghiệm dạy nghề — Các huấn luyện viên trường bách công có kinh nghiệm.

Xin Liên Lạc Tại Số 70 Đường Cách Mạng SaiGon từ ngày 7 đến 15 tháng 12 năm 1968 trong những giờ làm việc.

Phân Ưu

Hay tin trễ :

THÂN-MẪU

của Ông Nguyễn Văn Đệ Chánh Án Tòa Hòa Giải Rộng Quyền Châu Đốc vừa thất lộc tại Châu Phú.

Thành thật phân ưu cùng Ông Chánh Án và gia đình. Kính chúc hương hồn Cụ Bà sớm về cõi Phật.

Ông và Bà Nguyễn văn Ẩn Saigon
Ông và Bà Trần minh Hạnh Châu Đốc

Phân Ưu

Được tin trễ :

CỤ NGUYỄN-VĂN-HÀI

84 tuổi là Ông Ngoại Bà BÙI-TÚY-HOA giáo viên trường Tiểu học Phú Thọ đã thất lộc ngày 4-12-1968 tại Kiến Hòa.

Chúng tôi xin chia buồn cùng Ông Bà và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Hiệu trưởng và Toàn thể nhân viên
Trường Tiểu học Cộng đồng Phú Thọ.

Tủ lạnh... Đại hạ giá 20%

Để thanh toán sổ sách cuối năm, đặc biệt Hạ Giá 20% trên giá vốn Tủ lạnh hiệu WESTINGHOUSE USA số hàng có bạn xin đừng lỡ dịp. Bán dưới giá chánh thức : Máy giặt đủ hiệu, Bếp gaz đủ kiểu Máy đánh chữ REMINGTON trục 52-69 và loại xách tay hiệu OLIVETTI, Máy toán quay tay và chạy điện, Bếp dầu Đức và Nhựt, Nồi cơm tự động đủ hiệu chạy điện 110/220 vol, hoặc đốt gaz, Điện thoại tự động đủ màu Mỹ và Nhựt. Lò quay gaz và điện, miệng lửa gaz có lớn dùng cho tiệm hủ tiếu hoặc nhà hàng. Máy quay kem NATIONAL cho gia đình và CARPIGIANI (20k/giờ) cho tiệm kem...

CASSETTE NATIONAL, SANYO, HITACHI đủ kiểu, băng ghi nhạc sẵn (Cải lương, Tân nhạc, Cổ nhạc, Nhạc Ngoại quốc, Nhạc Giáng sinh..) cho CASSETTE và MAGNÉTOPHONE.— TV. DENON 20 inches—17 inches...

ĐẦY ĐỦ PHỤ TÙNG VỀ GAZ.— Giao hơi nấu bếp tận nhà — Sửa, ráp đủ hiệu bếp Gaz.— Sửa máy chữ và máy toán :

ESSOGAS THƯƠNG CUỘC

348, Đồng-Khánh — Cholon — Đ.T : 36214

(Trung-Tâm)

Đấu Thầu

«Cơ Quan Phát Triển Quốc Tế (USAID) sẽ đem bán cho ai trả giá cao nhất :

37 tủ lạnh chia làm năm (5) lô tùy theo từng hiệu

Quý vị có thể xem hàng trên đây ở USAID/GSO/PORT trên đường Xa lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 10, 11, 12, và 13 tháng 12 năm 1968, và xin gửi giấy thầu hoặc đưa tay cho ông Trưởng Phòng Công Quản USAID/GSO 4 Phan Đình Phùng Saigon trước 12 giờ 30 ngày 14 tháng 12 năm 1968 là lần chót. Đơn thầu sẽ mở lúc 11 giờ ngày 19 tháng 12 năm 1968.